AS

Library Processing Centre,
Serials 2206 E. Mall, U.B.C.
Van. BC V6T 1Z8
Dec. 31/85

Tai han kung pao

VOL. 66 NO. 95 JULY 20, 1990

庚午年閏五月廿八日

一九九〇年七月廿日 星期五

第一版

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA
JUL 26 1990
LIBRARY

大漢公報

The Chinese Times

PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年

天氣報告
今日天氣晴朗
最高溫度25度
最低溫度14度

聯邦就業部自食其言
取消失業者受訓津貼
政府稱濫領失業金令基金耗盡

（加新社多倫多電）聯邦政府就業與移民部已偷偷地取消了失業工人重新訓練計劃。

雖然就業與移民部從來沒有正式宣佈上述的消息，但據一份被多倫多星報記者取得的備忘錄顯示，全加拿大已有四千多名失業者的救濟收入被取消，他們都是正在接受一個重新進入勞工市場的職業訓練的。該個計劃規定如果這些失業工人自己支付學費的話，他們將有權領取失業救濟金。

該份備忘錄是發給聯邦失業輔導人員的。文中將收取福利救濟者改稱爲「費用領取者」。

根據該文件，即使那些失業輔導人員曾向正在受訓的失業者們宣佈過該個計劃中的領取福利的規定，失業者們的福利仍將會被取消。

根據該個聯邦移民與就業部門在七月十一日發表的備忘錄的數字，在今年一月至六月之間，全加拿大共有四千七百七十人被劃定爲上述的「費用領取人」。

聯邦政府原來已撥出三億二千五百萬元供今年的福利救濟基金之用，但一位駐在渥太華的就業部門官員稱，這些經費已用光了。

他將責任推在上議院遲遲不通過C—二十一號法案，該法案的目的旨在防止人們濫領失業救濟金。

該名名叫弗斯的官員稱，該個法案原本預定在今年一月通過的。他說，如果上議院能及時通過該法案的話，全加拿大本可以節省失業救濟金支出達十三億元。

大多倫多市一名勞工組織發言人琳達．多尼說，政府中止資助接受重新受訓的失業工人，顯然是要威脅人們，妄圖在上議院壓迫通過C—二十一號法案。

她說，政府在一九八八年大選時信誓旦旦地表示要幫助失業工人接受重新訓練，如今他們是自食其言。

加中關係將有新發展
加拿大外交部長稱
中國不可能被孤立

（加新社溫哥華電）加拿大外交部長祖．奇勒認爲，加中關係應該進行新的檢討。

他又稱，儘管加拿大繼續保持不和中國作高層接觸的政策，但由於日本已恢復對華貸款，這個問題對加中關係有一定的影響。

奇勒說，日本政府的行動令加拿大重新考慮其對華政策，不過加拿大將仍保留其獨立自主的對華外交。

奇勒又認爲，加拿大仍然對中國的人權問題感到關注，他稱政府已作出了一項決定，以提高加中兩國的外交關係。

奇勒在談到中國目前局勢時稱，有跡象顯示，北京當局已在放鬆其控制，而且在將來，事態也將朝這個方向發展。

他說，遺憾的是，在政治方面，中國方面仍沒有多少行動。

奇勒又强調稱，中國是不可能被孤立於世界大家庭之外的，尤其是在處理北太平洋事務問題方面，必須要有中國的參予才可能有成功的希望。

弗亞司東聘請律師
準備起訴史蔑夫等

（加新社域多利電）在電話錄音中遭到前司法部長拔史蔑夫攻擊的一名律師已聘請了另一名律師，湯瑪斯．博格，準備控訴史蔑夫。

該名遭到攻擊的律師弗亞司東在上週已表示他正在考慮對史蔑夫採取法律行動。

博格的一位發言人已證實上述的事件。

博格今年五十七歲，曾在一九六二至一九六三年代表新民主黨當選過溫哥華布拉選區的國會議員。

在一九六六年至一九六九年當選爲卑詩新民主黨領袖及省議員，一九七一至一九八三年被任命爲卑詩最高法院法官，在一九七四至一九七七年出任麥肯斯谷油管聽證會法官。

弗亞司東在今週早些時候和卑詩省法律學會一名官員會面討論投訴史蔑夫和另一名司法廳高官史釗活的可能性。

指卑詩北部海域主權受侵犯
卑詩省漁業廳長
擬向美國提抗議

（溫哥華訊）卑詩漁業廳長沙維治就所謂「美國公然挑衅」行爲與聯邦政府和阿拉斯加州辦公室聯絡，以便提出抗議。

沙維治星期三曾在省議會說，美國海岸防衛隊一艘巡邏艇陪伴非法作業的漁船，係屬公然侵犯加拿大主權的行爲。

但聯邦政府漁業部地區總主任查牧說，關於美國巡邏在卑詩北部與阿拉斯加之間的海域陪同美國漁船作業一事。聯邦政府迄未獲證據加以證實。

查牧又說，爲減少混亂情況起見，加拿大將立即發出海事報告，通知美國漁船不可越界作業。

卑詩省北部與阿拉斯加之間的海域主權，加拿大與美國一向爭持不決。

美國海岸防衛隊阿拉斯加指揮官奇利星期三接受電話訪問時提出警告說，若有美國漁船在有關海域中遭受加拿大執法人員干擾，海岸防衛隊將會加以援手。

奇利說，他很高興迄今未有美國漁船需要海岸防衛隊保護。他希望國際性的事件可以避免發生。

去年七月，美國海岸防衛隊在區內曾捕去兩艘加國漁船並控以非法捕魚。

溫哥華西區居民協公聽會上
贊成快速運輸系統
但望遠離自己家園

（溫哥華訊）溫哥華西區的居民需要快速運輸系統，但他們希望其不入眼簾。

卑詩運輸公聽會星期三晚舉行時，約有二百五十人表示一致的意見，認爲來往列治文與溫哥華的任何快速運輸路線均應

印第安人提出要求
以解決奧卡市衝突

（加新社奧卡市電）仍在和上千名全副武裝的騎警對峙的奧卡市莫霍克族土著已提出他們的要求：

一、擴大高爾夫球場的計劃必須立即取消。

二、所有不屬該地區的軍隊和警察都必須撤離該區。

三、所有在卡哈威市和肯尼斯特克市的路障都必須被拆除。

四、在協議簽署後四十八小時，所有人員都將被允許離開卡哈威市和肯尼斯特克市，而且他們將不應受到搜查，他們的物品與汽車不能被沒收，他們將不會被盤問，或被拍照，而且不須出示身份證明。

五、所有目前有關卡哈威和肯尼威和肯尼斯特克市的土地權問題應交由海牙國際法庭去處理，各方應遵從海牙國際法庭的判決。

六、在海牙國際法庭作出判決之前，上述兩地目前的土地發展計劃及未來的土地發展計劃都應被暫時擱置。

中央銀行調低利息率
本週降爲十三厘五九
但消費人士預料難獲裨益

（渥太華加新社十九日電）在加元匯價本週攀升逾八十六美仙之際，加拿大銀行的重要銀行利息率連續第四週調低。

該銀行星期四宣佈利息率由上週的十三厘六七降爲十三厘五九。但經濟專家說，利息率雖然降低，但他們預料那些備受高息口貸款，高信用咭利息和高按揭利息壓迫的消費人士和商界人士，仍難立即獲得鬆一口氣的機會。

加元匯價曾攀升至十年以來的最高峰，於星期二以八六點七美仙收市。但星期四收市時再創高峰，造價八六點七三美仙。

加拿大銀行利息率通常爲短期利息率走勢的指標，自六月底迄今已下降三份一的百分點。該利率並由五月底的十四厘零五滑下。

經濟專家說，本週利息率的降幅未能追隨近日的美國短期利息率的降幅。

其地位等如加拿大銀行的美國聯邦儲備局上週把受人密切注視的聯邦基金利息率調低，由八厘二五減爲八厘。該利率爲商業銀行向儲備局隔夜借款的拆息利率。

省督林思齊倫敦見女王

（倫敦加新社十九日電）卑詩省省督林思齊爵士在倫敦覲見女王，與女王談論園藝。

林思齊爵士夫婦承在歐洲渡假之便於星期四前往白金漢宮覲見女王歷時一小時。林爵士對記者說，女王和他均喜愛花園。

他又透露女王對他在域多利省督官邸內建造的三個花園深表興趣。

林思齊爵士以前曾覲見女王一次。他說，他經常希望多見女王，因爲與女王交談可以充實精神力量。

記者說，省督謹遵傳統規定不得公開他與女王的談話內容，因此他拒絕透露他和女王所談及的其他事項。

他甚至拒絕說女王曾否請他喝茶。

一華人面臨被解出境
被指屬黑幫積極份子
因拉皮條罪被判入獄一年

（本報訊）一名華人正面臨被加拿大移民部遞解出境。

在遞解聽証會上，該名年僅二十五歲的名爲山姆．黃（譯音）的男子，被形容爲越青幫的一名積極份子。

他在去年八月因被控拉皮條而被判監十二個月和被下令遞解出境。他現時正在上訴。

溫哥華警方一名警員彼得．德治菲爾作証時稱，山姆．黃在幫內一般被認爲是一名負責管教和執行幫內行規者。他也在幫派互相的打鬥中出頭。

黃出生於中國大陸，在幫內被稱爲「爛仔山姆」，他曾因入屋偷竊物品超過二百元而被判罪名成立。

黃幷負責以大哥的身份照管年紀較輕的新入會的幫派份子，據德治菲爾警員稱，他手下的馬仔大約有六七個左右，有的年僅十四歲。

一名亞洲青年幫派研究專家在聽証會上稱，他是在一九八五年第一次遇見黃氏的，他當時正在調查一名名爲力奇．蔡的男子被謀殺一案。

蔡氏在甘比街一家餐館門外的人行道上被人用槍擊斃。

黃氏曾被蔡氏的同伙毒毆過，但因缺乏証據，黃氏沒有被起訴。

德治菲爾稱事件中的証人，尤其是紅鷹幫中份子，不願出面指証任何人。

警方稱黃氏在二月份在加美邊境因攜有一萬三千多元而遭美國海關截住盤問，該筆款項被懷疑是來自兩宗持械搶劫案中的款，案中三名疑犯中，有一人相貌酷似黃的外貌。

黃最後向警方承認他是到美國去購買武器以報復毆打他的兄弟的一幫對頭幫會的。

但此案也不了了之，沒有對黃氏提出起訴，且警方最後將款項交還黃氏。

據警探布魯斯．巴倫坦表示，該種情況只屬準備犯案而實際上尚未有犯。且他沒有証據証明該筆金錢是與任何劫案有關。

對黃氏進行遞解的聽証仍在繼續。

培黃雪麗有意角逐
社信黨列治文提名

培黃雪麗SHEILA PAGE日前宣佈參加角逐新近成立之社信黨列治文中選區之議席提名。據黃女士表示，她一向都是社信黨自由企業政綱之擁護者，現在她決定在來次省選中角逐代表列治文中選區，從而並能更直接投入參與省政府之運作。

培黃雪麗於一九六八年由香港移民加拿大，這些年來都是住在列治文，故對區內有深厚感情及認識。早年畢業於列治文高校，對社區事務參與不遺餘力，現任列治文中文學校幹事，列治文中華社區中心協會主席，列治文多元文化關心組織董事，以及省交通安全局之成員之一，同時，她亦是新成立之列治文無黨派協會之董事。

黃女士現任列治文東社信黨選區協會主席，此選區亦爲現任省長溫德心所屬選區。

據黃女士表示，鑑於她對列治文社區之認識以及區內少數族裔之日漸增多，她將能夠參與增進此等族裔間之瞭解。同時，她將致力保留自由企業制度，並保證此制度能爲省內居民之利益發揮最大效力，她本人深信能有效地代表列治文中選區所有居民爭取最大利益。

選區提名將在一九九〇年九月六日舉行。

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON

＊ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
＊有專人作中文翻譯
＊免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]

☎ 734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老滙西街999號750室（夾OAK街）BCAA大厦內

AIR CHINA

乘鳳翱翔 吉祥如意
中國國際航空公司

她的標誌〝鳳凰〞在中國古老的傳說中被稱爲
鳥中之王，也是幸福吉祥的象徵。〝鳳凰〞飛
到的地方就會給那個地方帶來幸福。
用〝鳳凰〞爲標誌的中國國際航空公司
以她先進舒適的波音747大型客機，
熟練精湛的飛行技術，
東方傳統的禮貌服務，
將閣下帶上吉祥如意之旅途。
如欲了解航班時刻，訂票等詳細情況，請向當
地旅行社查詢，或與本公司駐加拿大的辦事處
聯繫。

地址：
溫哥華辦事處
1040 West Georgia St.
Vancouver, B.C. V6E 4H1

多倫多辦事處
Unit 15 131 Bloor St.West
Toronto ONT. M5S 1R1

羣鶯亂飛

文·馮嘯　畫·家裕

我的身體好極了

「我們在打橋牌，老郭忽然跌倒，手撫着心，此前我不知他有心臟病。沈小姐你在何處？」

「家中，什麼醫院，可以去探他嗎？」沈蕙即問。

「你等一會。」

蕭先生後來詳細告訴了沈蕙，是港島一家著名私家醫院。她坐的士趕往，找到郭亮，他醒着躺在床上，床前有個二十二、三歲男人，郭亮給她介紹道：

「這是我的侄兒喬治，其他小輩都在外國。喬治：見見我的女秘書沈小姐。」

他們即握手。

喬治是廣東人所謂「高大威猛」。這時又有一雙男女來，喬治給沈蕙介紹了柳氏夫婦，沈蕙對郭亮道：

「我此刻回去，明天一早到寫字間，我可以候電話，或者打電話到此地。」

「沈小姐你走吧！」郭亮說。

「回家前，我和楊小姐……」楊蘭小姐在一起，波士：你明天可以出院吧？」

「希望如此。」他說。

沈蕙在醫院的建築門外候到的士。明天上午十一點半，她接到郭亮的電話：

「我就快出院，在等候一些手續，星期一是公衆假期，星期二我返工。」

「我會等波士的。」

星期一晚上，沈蕙請旅遊店中三人進膳，在那家常去的川菜館。點菜後，打電話到郭亮家，他說：

「我也想來呢！」

「明天我們進午膳吧！」

「拜拜！」郭亮說：「我的身體好極了。」

明天沈蕙九點四十分即到總經理室，十點正，波士來了，看來精神抖擻呢！他坐下等茶來後說：

「我和太太通過電話，她身體倒很好了！」

「要你離開香港嗎？」沈蕙問。

「她希望如此，我說到外國，要發病也是不能避免的。你有意見？」

「我不想說什麼。」沈蕙搖頭了。

「你做了三年再談吧！」

「還是一年，昨夜……」

「昨夜怎樣！」（三三七）

風言蜂語

已成習慣

的士又出現拒載揀客。
難道又考慮加價？

以偏概全

據說在移民問題中，本港專業人士續有增長。
但有些人只看到走的一面。

形式不同

輕鐵承諾九月前不加價。
是否等於九月後加價。

鴛鴦世界

三三七：郎不受金但求同心

原來川上美子這個小姑娘，受到若野姐姐一句話，無意中的一句話影響——「必須以處女之身，同一個你眞心歡喜的男人結婚，否則你的丈夫，不容易愛你到死！」若野幾乎添多了一句——「那怕你是一個假處女」。但她縮了回去，沒加多這一句。若野的眞蜜瓜是送給捧她成爲現在大明星地位的第一個男子；她改了再同小白臉大男子漢趙頤春再結婚，都是「郵購化學小膠袋」完成了她的使命，到現在止——小趙沒有懷疑跟她初夜時，親見到落紅成陣——一樹深紅的杜鵑，畫在一塊大方的白絹上，成爲一幅「吊畫」。

川上一連跟約昂跳了整夜的舞，也吻了四五十個小吻，一二十個大吻。她帶他在同一皇后酒開了另一間房，這精壯金髮小伙子，以爲她要有性行爲，但川上以手示意，用她近週學的不到十五個法文動詞，她同他共浴，互相擦身。——「佛郎色！」——法國的。兩人出浴後，「進行了」所謂法國人最喜歡的「69」的深吻。這約昂因兼職的經驗，常常被單身女客帶出來，這種經驗很多。年輕的女客之互吻之後，用避孕方法命他侍候，年紀大的婦人，根本已不怕受孕，暢所欲爲。可是若野年方十六歲有餘，而且身子還在春風吹出草根一點點幾絲絲草芽，可她只需要「69」或中國「互」字的字源寫法，他明白過來：「您是少女？」「微！」（是的！）川上抱住他兩人裸睡到天明——「早餐！我要牛奶雞蛋，你也須多吃！」她睡在床上，他跪在床前地毯上侍候。「你愛我？」——「愛？啊，是的！給我你的電話吧！我……日本……飛。」他大笑，寫了電話和姓名——「你……貴族……有DE字！」

他感動了，添寫了高級學校地址校名宿舍房間號碼給她，兩個抱吻，來了一次晨浴。浴後她命他一齊着衣收拾，然後她取出手袋中的四張五十元的大數美鈔來。他忙按住她的手：「奴恩！奴恩！」（不，不）。」

她逼他收下，又指指自己的心。——「明白了，但是：……」他以吻答覆，川上不肯，反而又添了一張百元的。最後這靑年向她鞠躬，只收下一張五十元美鈔——「巴黎見你？」川上說了「河邊酒店，明天！」開門叫他快走。

她上床倒下哭了，半小時後若野尋了來，很是吃驚，扶她起身，她抱住若野大哭——「沒有事！眞的，我同他只是吻了又吻！」

時代女郎

四：顯然把他忘掉了

大生得到了天娜的電話號碼，也很開心。他按照那個電話號碼，撥了幾次，總找不到天娜。電話是撥通了，却沒有人接聽。很顯然，天娜是住在這個地方，却很少在家。

大生自然不會心息，早午晚不同的時間打去，終於在上午時間有人接聽，那是一副懶洋洋的聲音，顯然還沒有睡醒，只含糊地應了一聲：「喂！」

「天娜，我是大生呀，早晨！」

「大生？那個大生？」天娜顯然已經把他忘記了。

「麥大生呀，喏，林志明的朋友呀！那天林志明請客，我們不是見過面嗎？我們還談過不少話呢！」

「哦，原來是你。」天娜終於記起來了，「你這麼早就打電話來，究竟爲了什麼事？咦，你怎會有我電話號碼的呀？我記得，我沒有給過你電話號碼的嘛！」

「對不起，我是向林志明的女朋友阿芳問到的，你不要怪阿芳，是我要求她給我的。」

「你這麼早就打電話來找我，有事嗎？」

「這……天娜，不早了，現在已經上午十時，怎麼，你還沒有起床？」

「哦，這麼晏了？我昨晚很夜才睡嘛！」

「怪不得，我昨晚打電話來也找不到你！」

三代名花

二一〇：月湘的生日

月湘錄影完那部長篇電視劇，而該劇則已開始在熒光屏上與觀衆見面時，剛好是聖誕節前數天，她很高興，在這段節日假期，得到好幾天的休息。華倫、大D和兩個較有交情的歌壇姊妹玲玲、葉葉原本相約月湘，幾個人結伴遊歐洲三個星期，絕不爲走埠賺錢，純遊樂。但月湘却推掉了，她既是「萬年電影公司」的董事，又是「無主名花」的女主角，她必須做好影片開拍前的籌備工作。

另外，她打算在聖誕節前的平安夜，在家裡搞個生日會，她的生日是聖誕前夕，媽媽已提醒她。每年，在平安夜，當這繁華都市的人們，特別是青年男女，都沉浸在歡樂中，她却靜靜地在家裡，和幾個至親家人，最多約三幾個知心友好，在一起度過。

在平常的日子，她爲唱，爲演，爲應酬，人在大場面，大熱鬧中……她，淹沒在掌聲和吹哨子聲中，……她，淹沒在過多的羣體浪潮中……常常覺得失掉自己，只剩下軀殼。

伸出手去又沒法子把自己抓住……——我是鍾月湘嗎？我是一個出身戲班、唱粵曲的家庭嗎？鍾月湘，你除掉姓和名是一仍舊貫之外，其他一切，你都不屬于家庭，屬于自己！你是公衆人物，你沒有私人的感情，對了，你是大衆情人！

因爲有了如此意識，她對自己一年一度的生日，十分重視。無論如何也要好好度過這一天，即使在最忙碌的拍戲時期，她非要導演、製片爲她調期、改期，讓她享受這廿四小時。

所謂重視，她就要在這一天裡，不做公衆人物，就要擁有自己，就要擁有自己！就要擁有自己……二十四小時都擁有自己。

所謂重視，她並非鋪張，顯赫、氣派熱鬧，不，她要求清靜，要求單純，要求親情，要求溫馨，因此，她只請幾個至親友好！

誠然，如若讓自己一個人悄悄度過，無聲無息，當然沒有意思，只有跟幾個至親好友在一起，才烘托出鍾月湘這樣一個女兒家尚存在。

城市之光

孝子賢孫（四）

一衆人等終於到了山頭了，自然給仵工、喃嘸先生等怨懟，清華識做，當然要另給賞錢。

葬禮終於完成了，落到山下，已疲極不能舉步，一家五口截了小巴，回到市區去。

幾個月後就是清明了，俗例有所謂拜新山不過社，清明前一週的星期日，全家大小休假，清華有友借給他一部客貨兩用車，由清華開車，載了三牲酒禮，直開到和合石。這一天，交通未有特殊管制，清華的車，不祗開到山下，甚至可准登上公路上到半山去。

一家人落車後，步行一段路，就找到父親的新墳，拜祭了後，就食於山頭，一如全家旅行一般，不覺其苦，反以爲樂。

第二年清明了，清華有子，貴華輟學做工，有了收入，梁老太亦傭於酒樓當洗碗工人，收入亦佳。也就是說，梁家的經濟好起來了。

梁家有一些親友，亦還清明節日同往和合石掃墓，爲免擠火車，兩家人計劃，租用一部廿四座位旅遊車，準備直上山頭。

旅遊車公司已經揭出警告了，這一天有交通管制，恐怕不能及於山下。

梁老太與清華，認爲是託辭，因此仍堅持租賃。

不料車才開至接近和合石附近，便已塞車了。

文囉囉

三三七：肉麻到死

王彼德曰：「此乃唯一途徑，你不會嫁我㗎？然否？」

安娜曰：「當然了，我又點會嫁你！」

王彼德曰：「其實我唔錯㗎，雖然冇阿文咁高大，但亦有咁上下派頭。」

安娜曰：「爲乜要我做你情婦？」

王彼德曰：「你個位老公性無能，而你花樣年華，有男人又點得！」

安娜曰：「哦，你即是可憐我？」

王彼德曰：「不是可憐，而是愛你。」

安娜曰：「多謝你咁好心，彼德，或者你聽番來之謠言，會係眞㗎，咁我就不必做你情婦。」

王彼德嘆一聲，曰：「我眞不知你爲乜討厭我。」

安娜曰：「你想我不討厭你，就唔該咪成日講情講塔。」

王彼德曰：「咁我愛你，係出自眞心嗎？」

安娜曰：「唔該你矣！肉麻到死！」

王彼德曰：「爲乜會覺得肉麻呢？安娜，唔通你變態？」

安娜睜大雙眼，曰：「我變態？」

王彼德曰：「不敢講情，一定變態，安娜，你又否認同阿文好、唔通你係同性戀？」

安娜啐曰：「去啲你！同性戀，你至係基佬呀！成個基格！」

王彼德曰：「乜我似基者乎？」

安娜曰：「你自己照下鏡，下言行，咀多多，成個八婆，不是基佬又係乜嘢？」

王彼德曰：「你講認眞傷我心。」

安娜曰：「係你自己攞來衰㗎！」

王彼德曰：「安娜，你太殘忍！」

安娜曰：「我係咁㗎！係殘忍㗎！」

王彼德曰：「冇所謂，你殘忍，我反而覺得你十分可愛！」

安娜曰：「眞係好人都激壞！」

王彼德曰：「唔緊要，你點睇都好，總之，我十分之愛你！係眞㗎！」

天涯何處是吾家

陳浩泉

五六：兩個夠晒數

「哎呀，那多危險啊！」阿梅說，「建山，你可非小心不可呀！」

「我會的。可是，有時候避也避不了。」

「今天，我看醫生去……」她接着說。

「怎麼？你病了？」

「不。」她搖頭。「醫生說，我有孕了！」

「哎呀！」我好像被人在胸口打了一拳。「你沒吃藥丸嗎？」

「有時候忘了吃，沒想到，這就來了。」她囁嚅着。

「哎——你眞是大意！」我抱怨她。「現在，小錯可變成大錯。這時候，咱們是不能多一個孩子的。」

她很內疚似地低着頭。

我噓一口氣，不是心內責怪她。

「我知道，這孩子來得不是時候。現在，咱們已經夠辛苦了，如果多一個孩子，你的負担就更重。」阿梅抬起頭來。「不如把它打掉了，現在才兩個月。」

「打掉……」我疑慮地望着她，然後搖頭。「不，你千萬別亂來，這事得好好想想，不可輕舉妄動。」

其實，在我心裡一時也沒有主意。

香港提倡「兩個夠晒數」。我也覺得，一個家庭兩個孩子，的確也夠了。生得多，不但要養他們，教育更是一個大問題，我們能有這樣的經濟能力嗎？

我自問沒有這樣的條件，所以一早就和阿梅協議，到了香港之後，暫時不再生育兒女，除非將來經濟情況大爲改觀，那時候再作打算。

阿梅同意我的主張。儘管在她心底裡，總覺得沒有一個女兒，好像是一個缺陷，但是，目前我們的確不能再有孩子，這一點，她是很明白的。

美蘇諜影

東尼亞

三三七：也是老板階層

「那你就當作是休息一天吧，」安東洛夫不經意地對波比說，「整天工作，不好好休息是不行的，注意勞逸結合。」

「什麼叫做『勞逸結合』的？」波比皺眉，「這是什麼新名詞？眞奇怪！」

伊蓮娜瞪大了眼，因爲安東洛夫說出了祖國愛用的名詞，豈不又漏了底？

「我的意思是，既要好好工作，又要好好休息，如此而已。」他平和地答。

「羅拔先生，」波比嘆嘆氣，「這些話是有錢人才可以說和可以應用的，像我們窮人，不工作又怎可有飯吃？」

「但，不好好休息，又怎會有精力工作？」伊蓮娜插咀，「羅拔所說的，相信就是這個意思，我覺得很對。」

「……」波比一時說不出話來。

三人談了好一會，職工才送上飲品，原來這是特別泡製的，要好好招呼這兩個老板的遠房親戚嘛，「愛屋及烏」，連波比也叨光了！

「不要客氣，」職工約翰說，「這是特別泡製的，包管你們讚不絕口！」

「謝謝。」伊蓮娜答，「需要多少錢呢？」

「當然是免費了，」約翰馬上答，「對老板的親友，我們還敢收錢？是不是？」

約翰一離去，波比馬上對他倆說：「原來你們也是老板階層呢！」

天涯俠客無刀

文•端木翊斐　圖•秋風

三二：浪跡天涯

約莫走了卅多丈，那洞突然寬闊起來，兩旁洞壁石多於泥，甚是乾淨，但兩人却同時嗅到腥氣。齊雲高忙道：「小心，有巨獸，否則腥臊氣不會這般濃！」

就在此刻，余顧南已看到，山洞裡盤桓着好幾條大蛇，最大那條幾乎有「陰陽鐵甲蟒蛇」那麼大！那些蛇未知是否已餓壞了，一見到人便迅速游了過去。余顧南道了聲師傅小心，便揮刀向其中一條劈去。

齊雲高亦不敢怠慢，抽出木劍，把內力運到木劍上去，他隱忍不發，直至一條較小的蛇兒彈起向他噬去時，木劍才刺出！

他後發先至，木劍其準無比地刺在蛇兒的七寸處，吧地一聲，蛇兒落地已不能動彈。而余顧南亦同時將一條大蛇劈爲兩段！那蛇十分厲害，雖然身首異處，但尾部倒捲，仍向余顧南纏去！

今日的余顧南當然不會被纏住，立即躍開。這一躍雖然閃開那斷蛇的糾纏，却落在蛇羣之中，其他蛇都迅速向他蜿蜒而至！

余顧南臨危不懼，寶刀一揮，發出一片寒光，那些蛇兒知道利害，連忙退後。那最大的一條一直隱忍不發，似是伺機而動，此際見到同伴死了兩條，知道來者不是善類，立即發出嘶嘶之聲，向洞內游走。莫看牠身軀龐大，行動却甚快速。其他蛇兒見首領下令撤退，也都棄人往內逃跑。

余顧南道：「師傅，這兩條夠不夠？」

齊雲高道：「這些蛇已有人性，不必多殺戮，多此兩條蛇，已足多支持一天半日之食糧，待不夠時，再來未遲！」

余顧南把那兩條死蛇拴起，但覺沉甸甸的，怕有十多斤重。齊雲高又道：「且將蛇兒放在此處，咱們往洞內看看，也許別有洞天！」

兩人沿通道再往內走，走了二三百丈，忽然一拐，前頭一片光亮，原來已至另一端，果然別有洞天。（九一九）

高差懸殊雄險取勝

西嶽華山

懸崖絕壁如削令人驚奇嘆絕

形成原因在於花崗岩體斷裂

錦繡山川

倪志任先生：

華山在西安以東三百里的華陰縣南。當來往的火車在孟塬站停站時，從站台西望，華山以獨特的容貌高高聳峙在萬山叢中。古代的「華」字意同「花」字，很可能是古人遠眺華山諸峰感覺如花狀而得名。

華山是我國著名的五嶽名山之中的西嶽，主峰海拔二千米以上，而位於山麓的華陰縣海拔僅三百五十米，高差懸殊，舉目仰望，令人生畏。在五嶽之中，華山以雄險取勝。它四周，懸崖絕壁如削，西峰、東峰、南峰等山峰如同一朵蓮花，高聳入雲，與周圍低矮的諸峰形成明顯的對照。由於太險，唐代以前很少有人登臨，以後，才開鑿一些山道，修建了一些廟宇道觀。當時登山往往到青柯坪爲止，青柯坪以上是直落一千米的懸崖絕壁，令人驚奇嘆絕。

上了青柯坪，第一道險關就是千尺幢。這是在巨石裂縫中開鑿出來的只能容一人通過的三百七十餘級石蹬。由於太陡，石級只能容納脚尖，緊攀兩側鐵鏈方能拾級而上。第二道險關，是百尺峽，兩側因無崖壁遮攔，拾級而上使人感到空惚無依。再過仙人橋、猢猻愁等險處，即可到海拔一千五百二十米的北峰了。

登上北峰之巔向南眺望，只見宛如蓮花狀的三峰向在雲霧之中。再從仙人碥、閻王碥小心地依壁而過，就到了華山最險處的蒼龍嶺。沿途的仙人碥、閻王碥是一側絕壁，一側深谷的險處，但蒼龍嶺却是兩側直落深淵，長約三里，寬僅三尺的光溜溜的一道嶺脊，脊坡陡達四十五度，有石級二百四十六級，行至其上，猶如身在雲天一般。

傳說韓愈登上此嶺後，向下一看萬丈深淵，不覺恐懼萬分，後悔莫及，在此拋下遺書準備與家人訣別。現在兩側有石柱鐵索可扶，但也需小心行走。

過了蒼龍嶺，再經過單人橋、金鎖關即到了三峰口。由三峰組成的華山峰頂約有半個平方公里。

東峰又名朝陽峰，它右側石樓峰的東壁上有關中第一景「華嶽仙掌」。

傳說華山曾與黃河東岸的中條山合爲一山，而黃河在此受阻不能東流入海，故經常洪水氾濫，淹沒村莊田野。此事被巨靈神所知，一怒之下用入手掰開兩山，從此黃河東流，在東峰絕壁留下了巨靈神的掌跡，在西峰脊上還有他的脚印。西峰又名蓮花峰，峰頂有一巨石裂爲三段，名爲斧劈石，石下還有一柄大鐵斧，相傳是沉香劈山救母之處。南峰爲最高峰，是一個一峰二頂的駝形山峰，東頂稱松檜峰，西頂稱落雁峰。在南峰頂

環顧四周，眞是「只有天在上，更無山與齊」，羣峰起伏如凝固的大海，一派萬千氣象。

華山何以會如此奇險呢？原來，華山花崗岩體會在地表以下三至六公里深處，後來，隨着第三紀後期的喜馬拉雅造山運動而逐然上升。同時秦嶺北麓發生深大斷裂時，花崗岩體也斷裂，形成縱橫交錯的很多裂縫。這些裂縫，有水平的，有垂直的，有南北向的，有東西向的，將一百五十平方公里的完整花崗岩體分割成大大小小的岩塊，當覆蓋在花崗岩體之上的岩層被外力作用剝去以後，雨水更易滲透到上升岩體的縫隙之中，加强了侵蝕切割作用。氣溫變化，熱脹冷縮，也會破壞岩體。花崗岩原本比較堅硬，一旦裸露地表，長年累月地遭受外力作用的摧殘，就會變得較鬆，容易崩裂剝落了。

例如，裂縫中的水份凝結成冰以後，冰的體積大於原來水的體積，這樣就會給縫隙兩壁以巨大的壓力，這種壓力在一個平方厘米上竟可以達到一千至六千公斤，花崗岩體因而進一步分崩離析，華山斧劈石就是在這樣的情況下漸漸地形成的。東峰壁上「華嶽仙掌」也是花崗岩體在垂直方向上殘存下來的斷裂面，因有流水順縫而入，長有苔蘚，顏色變深，遠望酷似手掌一樣。蒼龍嶺兩側如此圓潤光滑，也是外力作用長年進行的結果。（秦成、新九一〇六六）

華山仙掌嶺•

動物世界

養貓須知

方太：

貓的食物，並不一定要特別調製。只要在飯中配上適量的魚或肉就可以。如果考慮到營養，可以加上乳類製品或蛋。但味道不能太濃，加點水煮一煮，味道淡一點即可。飼養小貓，應該考慮到營養，由於幼貓的牙齒與腸胃仍未發達，應給予營養高及容易消化的食物如牛奶、牛油、芝士等。待稍長大時，必須用魚或肉當作主食，配以少許米飯，數量要減少，而餵食次數要加多。肉類及魚等要煮過或熏過才可以給食。如餵雞肉，必須去掉骨；吃肝臟，必須炒熟；乳類製品要微暖；蛋類最好把蛋黃、蛋白攪混，或加上牛奶在一起飲用。

貓容易患感冒，可不必沐浴，用蒸熱毛巾爲貓拭擦身體，眼睛邊緣、耳部、尾部等骯髒部份拭擦，用硼酸水洗眼。耳朵經拭擦後，可塗上少許橄欖油。

檢查貓是否有病，可把棒狀的溫度計一端塗上凡士林油，然後插入肛門，幾分鐘後，取出觀看。貓的正常體温爲攝氏三十八度至三十八點二度。如果高過這個度數，便說明貓有病，發燒了。

另外，也可觀察貓的呼吸情況，正常呼吸次數爲每分鐘二十至三十次，太過急促或微弱都不正常。貓亂吃東西，可能體內有寄生蟲。貓經常會舐自己身體，梳整毛髮，但若將毛髮吃進肚裏，便會造成胃腸不暢。貓經常流口水，就是消化器有毛病或中毒，又或是傳染病所致。如鈣質營養不足，會產生佝僂病。經常要注射溫犬病預防針。總之，如果察視出貓的食慾減退、食慾反常增加、大量喝水、嘔吐、下瀉、便秘、口有異臭、身體瘦弱或痴肥等，都是發生病症的象徵，最好抱去獸醫處治療。（夏知、新九一〇六五）

文苑

扇子在台上舞

極盡托襯作用

林維娜小姐：

在中外戲曲史上作爲道具之一的扇子，並不一定用來拂暑、扇風、納涼，很常是作爲裝飾品並對人物的風度、神態起襯托作用。

中國歷史劇在帝王將相出場時，常用創自殷代的一種「羽扇」起角色的作用。「蘭陵王」一劇，蘭陵王出巡時，由侍者擎持羽扇隨行，作爲一種衛儀裝飾，這和希臘古劇「至上」中加冕儀式上用的毛束製的大型扇子撑在兩邊一樣，都是一種威儀的象徵。「空城計」中諸葛亮持白羽扇，極盡指揮若定的風度。

中國漢代生產的「紈扇」，在古典戲曲舞台上更富裝飾性，「艷陽樓」劇中的大家閨秀含羞帶怯，就用絹製的紈扇半掩芳容。明代昆劇「流紗記」扮演西施貼旦的持一把「護身紈扇」，扇葉頂端裝有一小鏡子，可以通過它來確定是否有男人追隨其後。紈扇傳到西方，舞台上還出現「面具扇」，扇上畫着假面，在眼睛的位置上開了兩個洞，演員戴上它，以示劇中的淑女們不願在大庭廣衆中拋頭露面。

唐時中國創製「蝠帘扇」，扇中間藏有隱蔽的扇葉，當把扇子從左向右拽開時，就能看見那葉扇上秘而不宜的圖案，「西廂記」劇中，張生念完鶯鶯的約會詩箋「待月西廂下……」之後，露出扇面上畫着的那朵大紅牡丹花，以此襯托出張生的狂喜心情。

京劇「天女散花」、「洛神」等劇中仙女們用的是宋代始創的「摺疊扇」，這種扇結構精巧，開閉自如，扇子上嵌有雲母片，使持扇人能不露聲色地「隔扇觀火」。有的扇葉用綢緞製成，顯得典雅高貴。淸初戲劇家孔尚任所寫的「桃花扇傳奇」，借離合之情，抒發「興亡之感」，更使扇子大放異彩。京劇藝術大師將楊貴妃的醉態及其哀怨神情，表演得淋漓盡緻，在很大程度上是借助摺扇的烘托。（宏達、新九一〇三〇）

科技新知

三位物理學家新發明分獲八九年諾貝爾獎

熊彤先生：

一九八九年十月九日至十月十二日，斯德哥爾摩成了記者雲集的「新聞焦點」。瑞典皇家科學院在此期間，先後宣佈了該年度諾貝爾物理獎、化學獎、醫學獎、經濟學獎的得主，有幸獲此殊榮的八位科學精英，一時間成爲跨越國界的新聞人物。

此外，物理獎獲得主有三名，美國拉姆齊的「銫原子鐘」，由於發明了一種計時方法，得到此次物理學獎金的一半。另外德默爾特和保羅，他們創造了捕捉原子以便極其精確地研究一個電子或離子的方法，共得物理學獎金的另一半——二千三百四十萬美元。

美國科學家諾曼·拉姆齊的「銫原子鐘」這種記時方法是目前國際上採用的時間標準的基礎。他發明了「分離的振動場方法」，用以準確地觀測原子輻射和計測原子輻射頻率，由此產生了銫原子鐘。拉姆齊在馬薩諸塞州布魯克林的住所接受記者電話採訪時說：我研究的是原子和原子核的基本特性，而這導致了「非常非常穩定的原子鐘」；銫原子鐘很有應用的價值，可用於射電天文學、導航、衛星導航和許多其他的目的。

根據拉姆齊的方法，一秒的定義是：「一個銫原子振動9,192,631,770次的時間。」諾貝爾授獎委員會主席瓦林·林格倫說：「這意味着，原子鐘在三百年內的誤差爲千分之一秒。」

拉姆齊現年七十四歲，自一九四七年以來一直在哈佛大學執教。當美聯社記者在電話裡告訴他獲得諾貝爾物理獎時，他反問：「你肯定是眞的嗎？」得到証實後，他激動地說：「好極了，我眞高興。我同和我共同獲獎的人們一起高興。」

拉姆齊上面所說的「和我共同獲獎的人們」，指的就是也同時獲諾貝爾物理獎的德默爾特和保羅。德默爾特是美籍德國人，他生於德國的格利茨，一九五二年移居美國，大學畢業後曾在北卡羅來納的杜克大學從事研究工作，一九五五年以後一直在西雅圖的華盛頓大學工作，現今六十七歲。

德默爾特長期應用光譜學研究電子。一九七三年，他首次觀察到一個單電子，一九七五年又首創了冷却捕集電子的方法，進一步提高了精確度。

與德默爾特平分「半壁」獎金的沃爾岡·保羅，出生於德國的洛倫茨基希，一九五二年起任職於波恩大學，從事實驗物理的教學和研究，六十年代中期曾担任過歐洲核子研究中心核物理學部主任。

保羅獲獎的主要原因，是在五十年代發明了使用一個有六極的磁場使原子聚於一束射綫的方法——「保羅捕集法」，一個科研成果取得後經過幾十年才獲獎，這在諾貝爾科學獎的歷史中並不太稀奇。

保羅聽到他自己獲獎的「第一個反應」是「感到意外」。他說：「我個人從來沒有想到」卅多年前的那一項工作的「實際意義」。（熱子、新九〇九一七）

街坊服務

通天曉

醫理淺釋

通天曉先生：

我最近出現尿頻、尿急、排尿困難。經醫生診斷爲精阜炎。請問什麼叫精阜炎？爲什麼會得此病？應如何治療？

陳和岩

精阜炎及其防治

危及男子性功能隱患之一

陳和岩先生：

男性尿道不僅在形態上和女性迥然不同，而且除了排尿之外還兼有排精的功能。因此，在細長的尿道上就出現了尿液和精液的交叉點——精阜。

男性尿道約十六至二十二厘米，可分前列腺部、膜部及海綿體部。在前列腺部後壁的中綫有一縱行的尿道脊，精阜就位於該脊的中部，此處不僅有射精管的開口，在精阜及其附近的黏膜上，還有許多前列腺排泄管的開口。精阜雖然很小，但對泌尿及生殖系統的功能影響頗大。由於它具有豐富的神經，能有效地控制射精管的開口處的舒張與收縮。當陰莖頭受到異常摩擦，便引起射精中樞的興奮，當興奮達到一定強度時，出現性高潮，迫使前列腺、精囊及輸精管強烈的收縮，此時精阜佐使射精管的開口處，由平時的舒張轉入強烈的攣縮，從而使射精有力，順利地經過漫長而彎曲的尿道排出體外。並且在這剎那間，把來自射精管的衝動傳給大腦皮質，使之在主觀上產生性生活特有的欣快感。

先天性精阜肥大症是嬰幼兒比較常見的疾患，排尿困難是首發症狀，病孩排尿有特殊的姿勢：無論是站立或臥位，都用雙下肢交叉的辦法緊擠其勃起的陰莖，企圖協助排尿，由於排尿費力而出現顏面脹紅，滿頭大汗，甚至因腹壓的高度增加而使直腸脫出。因爲膀胱裡總有餘尿及肥大的精阜刺激，每每出現尿頻及遺尿。其次是陰莖常勃起，多爲持續性，在排尿時加重，使病人痛苦不堪。該病的原因主要是先天後尿道瓣膜及膀胱頸的疾病所致。若累及成年人，則因反覆的尿道感染及頻頻手淫刺激所釀就。

在治療方面，如果是先天性肥大，可採用精阜表面電灼術，以解除尿路的梗阻。若因炎症所引起，應採取抗炎治療，可用紅霉素栓劑，每次零點三克，每日一次。或選用八正散加減，每日一次，效果亦爲理想。

精阜炎是危及男子性功能的主要隱患之一，就其性質來說可以是細菌性的、大腸桿菌、變形桿菌、霉菌等，滴虫或衣原體也常作祟，由外陰部逆行感染；也可以是非細菌的，多因性生活或手淫過於頻繁，以及尿道反覆受到機械性刺激，造成精阜長期充血而罹患此症。

該病的症狀，在平時主要因累及尿道，出現尿頻、尿痛、尿急及尿道外口分泌物增加。在性交時則可出現早泄及射精疼痛。如果未能得到及時治療，繼而導致陽萎及性厭惡，長此以後便會對性交產生恐懼心理。

精阜炎在確診之後，在治療上並不困難，首先要暫時停止房事，戒除手淫習慣。其次是在生活上，忌吃辛辣刺激性食品，多飲用水借以對尿道有冲洗作用，每晚睡覺前用三十五至四十攝氏度温水進行坐浴。然後在醫師指導下，採用抗炎及局部治療，不日即可獲愈。（呂依山、新九一〇九一）

體壇縱橫

一個足球場橫跨兩國家

朱斯達先生：

世界上各種各樣的足球場不勝枚舉，但是橫跨兩個國家的足球場，全世界却祇有一個。這就是位於法國和摩納哥邊境上的足球場。

這個球場原先是由摩納哥運動俱樂部開闢的。當時，法國與摩納哥的邊境尚未正式劃定。以後，在兩國正式舉行邊界會談時，雙方爲這個足球場的歸屬問題爭論了很長時間；特別是足球迷們都想將這個足球場的所有權，劃歸於自己的祖國。

最後，兩國政府代表經過談判，終於達成了一項協議：兩國的邊境綫從這個足球場的中場綫經過。於是，這個足球場的一個球門在摩納哥境內，另一個球門則在法國境內。（宏達、新九一〇五一）

收發室

刊獲：

林維娜　熊彤
朱斯達　倪志任
方太　陳和岩

代表英國與香港答覆特赦協會

麥浩德談甄別船民

稱港府與難民公署已就甄別政策作出改善

十八日訊：英國外交及聯邦事務部次官麥浩德在答覆國際特赦協會時稱，港府與難民公署已就船民甄別政策作出改善。

該答覆是回應國際特赦協會在六月廿二日致函麥浩德有關特赦協會在一月所發的備忘錄。麥浩德的回覆代表了英國和香港的共同意見。特赦協會也曾致函保安司區士培。

他說，他並不接受甄別制度中存有任何嚴重失誤。他表示倘若全盤實施國際特赦協會備忘錄的建議，將難免拖慢整個甄別程序，以致令那些家庭在不明朗的情況下毫無目的地在香港停留多數月甚至數年之久。麥浩德又說，難民專員公署及香港政府已緊密合作，有需要時進一步改善甄別政策，其中一些最近的改善是與國際特赦協會備忘錄內的建議一致。

警方緝匪撲空

昨晨大批警員搜慈雲山萬年戲院

十八日訊：警方昨晨又再接獲匿名電話，謂有匪黨藏身於慈雲山一間戲院內，商討報復警方轟斃一名劫金行匪徒。警方接報後於昨日凌晨派出大批穿着避彈衣、荷槍實彈的警員到上址一帶搜查，但並無結果。

該匿名電話在芳華里一間店舖內打出，警方曾撬門進入該店調查，但未有發現。

匿名電話於昨日凌晨三時半左右打出，對方稱約有六至七名涉嫌與日前新蒲崗爵祿街警匪槍戰案有關的匪徒，正匿藏於毓華里萬年戲院內，商討如何為在案中被警方擊斃的同黨報仇。

警方接報後大為緊張，立即抽調東九龍區衝鋒隊人員協助，連同黃大仙警署警員展開行動。

四十多名警員全部身穿避彈衣，荷槍實彈，包圍蒲崗村道的冠華里、芳華里一帶，然後包圍萬年戲院，禁止途人接近現場。其後，警員撬開戲院閘門，一擁而入，在戲院內逐層調查，但搜索了半小時仍無發現。

在上周日新蒲崗警匪槍戰案件後，警方在當晚即接獲神秘電話，謂要替死去的匪徒報仇。

酒店業缺人近萬

輸入勞工難治本

長遠計必須加強人手培訓

十八日訊：香港酒店業主聯會執行總幹事李漢成表示，酒店業於本年底將有空缺達九千多個，輸入外地勞工雖可暫緩短缺情況，只能是權宜之計，長遠來說需要加强人手培訓。他說，聘請外地勞工的成本較本地的高出三成，負担過重，該會將聯同各大商會向政府提出建議，使僱主能扣除外地勞工工資的二成作為住屋費用。

李漢成昨在九龍東區扶輪社例會上表示，勞工短缺是酒店業的一大隱憂，酒店業在基層員工的人手供應方面已呈現緊張狀態，估計現時每間酒店缺乏人手一至二成。他說，雖然現時酒店服務水準沒有因此受到影響，但業內人士均担心，若勞工短缺情況繼續，服務水準會下降。

他說，到本年底，全港酒店數目達七十七間，酒店房間共三萬一千一百間，以一間房間需要一點一三人手的比例計算，所需服務員工約為四萬零四百三十一，但現時實際可用人手僅為三萬一千多人，相對之下，空缺達九千多個。

他說，到九二年，多間酒店相繼落成，酒店房間總數會增至三萬六千五百多間，屆時酒店業人手短缺情況將更嚴重。他說，政府輸入勞工政策將有助於該行業解決此問題，他希望酒店業在今次輸入勞工中能獲得八百至一千個配額。

他指出，輸入勞工始終是權宜之計，政府應加强培訓酒店從業員的教育。酒店業主聯會捐助了五百萬港元，與浸會學院校外進修部合作興建酒店業管理學校，預計每年可培訓六百位酒店從業員。

英上院通過國籍法

港府表示令人鼓舞

無須交下議院月底會獲御准

十八日訊：香港政府發言人昨日對英國國籍（香港）法案在沒有修訂下獲上議院委員會審議階段通過，表示令人鼓舞。

該法案在上議院進行三讀時若沒有修訂，則毋須再交回下議院，而將在本月底前獲得御准。

發言人藉此機會提醒非英籍的香港居民，如他們欲在英國國籍法案實施時有資格申請為英國公民，應在法案正式通過前申請入籍為英國屬土公民。

他說，任何人士不論種族或國籍，如已在香港居住滿五年，而居留期又沒有受到任何時間限制，均可申請入籍為英國屬土公民。這並不表示申請人需要持有香港身份證明書才可以申請入籍為英國屬土公民。

非法用揚聲器

六男女周五判

十八日訊：民促會六名男女成員，被票控非法使用揚聲器及籌款一案，辯方申請要求終止或撤銷此案，昨繼續在西區裁判署聆訊，法官聆畢控辯雙方陳詞，將案押候至本周五上午，裁決是否撤銷或終止此案。

前港島總指揮官甘銘治接受控方盤問時，否認辯方律師指稱警方從未干擾市民公開使用揚聲器事件，而在六四前後之大遊行，主辦當局是獲警方批准使用揚聲器。

終於獲得香港簽證

陳映真抵港

對港府阻延入境感遺憾

十八日訊：台灣著名作家、中國統一聯盟執行委員陳映真昨日傍晚抵港，他在機場表示，對港府阻延他入境感到十分遺憾。他强調，從沒做過違反香港法律、損害香港利益的事情。

陳映真又說，港府不讓他入境的理由是不正確的，因為他有辦理入境手續，而且有港府發給他的簽證，而他申請來港的目的是旅遊，與其他台灣與會者並無兩樣，被拒入境使他感到不公平。

他表示希望能了解港英當局的解釋。至於台灣當局則對此次事件並不重視。

被問及對兩岸關係發展的看法時，陳映真表示，兩岸應該是對等地、健康地、雙向地發展交往，雖然兩岸分裂是漫長、複雜的歷史結果，但四十多年來，國際間、台灣、香港都發生了很大的變化，兩岸應互相尊重對方，在這基礎上，發展民間、商界的接觸往來，逐漸尋找、探索邁向團結的道路。

港聞

反貪污法案

澳門獲通過

【本報澳門訊】澳門立法會經過兩日的會議，終於今日凌晨全部細則性通過設立「反貪污暨行政申訴專員公署」法案。

五艘走私船被截

尾拖防水大鐵箱

內藏冷氣機　十港人被拘

【本報訊】警方前晚深夜在青山灣避風塘搜查五艘懷疑走私的機動木船，在船上檢獲大批冷氣機及錄影帶，其中部分冷氣機是收藏在一個防水大鐵箱內，以便在遭截查時隨時將貨物沉入海底。是次檢獲的貨物總值五十萬元，案件已交由海關處理。

西區水警高級督察陸錦洪表示利用大鐵箱走私已非首次，幾年前，警方已發現不法之徒利用鐵箱偷運電器回大陸，因為一旦遇上香港水警或中國公安人員，他們可立即將拖行的鐵箱暗中沉下水底，避過警方的搜查，直至有關人員離開後，才作打撈。不過，他補充說，由於鐵箱體積有限，每次只能運載十至廿部電視部，故並不能起多大作用。

水警人員是根據綫報於前晚十一時廿分，突擊搜查停泊在屯門青山灣避風塘內五艘機動木船，結果在其中三艘船上檢獲九十五部冷氣機和二千九百盒錄影帶，警員同時發現其中一艘船尾部拖着一個大鐵箱，內有七部冷氣機。此外，五艘搜查木船中，有四艘是沒有申請無綫電通訊牌照，已交由郵政署處。事件中共有十名香港居民被扣留查詢，包括七男三女，年齡由卅至四十歲。

另外，警方昨日凌晨零時廿分在屯門三聖邨碼頭截獲一艘中國木船，船上發現二百六十箱未報關之西瓜及五名中國漁民，警方將以偷運未報關貨物之罪名起訴船主，案件於今日提堂。

孫明揚明介紹有關修改

人權法草案交立法局

凍結期擬縮短爲一年

對若干「複雜法例」又可延長檢討期

【本報訊】憲制事務司孫明揚昨日在公布人權法案條例草案時表示，人權法案的實施將有一年凍結期，讓港府檢討本港現行法例，同時，將由立法局決定將一些內容較複雜的法例列於附表內，容許這些法例有多一年或更長時間的凍結期。

孫明揚並表示，專責香港事務的英國外交部次官麥浩德赴北京之行，將會就中英、中港問題交換意見，相信亦有機會提及人權法案問題。而中英聯合聯絡小組亦是雙方交換意見的途徑之一。他表示，港府已將人權法案條例草案提交予中方。

港府憲報將於明日公布《一九九零年香港人權法案條例草案》，立法局將於下周三首讀該項草案，預料於今年底可完成立法程序。

孫明揚昨日在記者招待會上强調，港府是考慮立法局人權法案專責小組及公衆人士的建議，在凍結期方面作出重要修改。港府希望在第一年凍結期內，盡快檢討現行法例，如果發現一些法例需要更多時間考慮，將由立法局決定將那些法例列於附表內，容許這些法例有多一年或更長時間的凍結期，但不會無限期凍結。他强調，立法局將會一過次作出這項決議。

孫明揚强調，草擬人權法案的指引是不會與基本法相抵觸，他認為現時的人權法案並沒有與基本法相抵觸。

當記者問及基本法內有條款規定保留新界原居民的傳統習俗，這些傳統習俗會否與人權法案中男女平等的規定有抵觸時，助理律政專員（法律政策）戴啟思表示，並非男女待遇不相同就等於歧視，新界人士認為新界傳統習俗是他們一向維護社區的方式和文化的一部分，如果這些傳統習俗例如財產繼承是合理，對社會無害，不能被認為是歧視。

不過，他又强調，須由法庭來決定這些新界條例會否與人權法或國際人權公約有抵觸，稍後可能會出現一些傳統法例不能維持的情形。他說，這要根據國際人權公約的歧視定義來看。新界現有的繼承習俗是否有問題。

有關新界丁屋只能由男丁申請繼承的問題，孫明揚則指出，丁屋的政策是港府的政策，港府只允許男丁申請。

戴啟思表示，目前法律改革委員會屬下一個委員會正在處理有關私隱權的法律，大約需時兩年至兩年半處理，這些法律包括數據保障及資料保存權利等。

對於第十四條有關私生活的條款，港府認為現時沒有就這方面的人權制定特別的法例，故建議延遲對私營部門應用這項條款。商業及財經界都提出認為有問題的另外兩項條款，即第十六條有關接受消息的權利及白紙條例草案第二十三條有關非歧視的條文，將不能成功地對私營部門要求賠償。

對於立法局專責小組及一些人士建議成立人權委員會，處理有關人權的投訴問題，孫明揚表示，在人權法案開始執行時，有需要促進公衆人士對人權的意識，但港府現有的一些委員會可以負責這項工作，至於是否有需要設立人權委員會處理私人之間的私隱權投訴，他認為，現時沒有迫切需要，如果經過研究後覺得有需要，將會設立一個非法律形式的委員會負責協調。

這次公布的白紙條例草案由原來中文名稱：《人權宣言》改為《人權法案》。草案中規定將香港包括在「國家安全」及「國家的生命」內的定義刪除，以及將原有規定與任何人有關的違反人權宣言事件，可作為侵權行為的條文刪除，並作出相應修訂，有關違反人權法案的事件，新條款使法庭或裁判處只有在「適當及公正」的情況下頒發有效的補救，而賠償損失則只在「適當及公正」的情況下才頒發。

條例草案中第三部分亦有例外及保留條文。五條例外的條文中包括人權法案並不賦予沒有香港居留權的人就驅逐他出境的決定，要求覆審的權利，以及並不要求在香港設立山選舉產生的行政局或立法局等。

在凍結期內，先前法例凌駕於人權法案條例，根據先前法例而作出的任何行為，包括在行使酌情權時作出的行為，若在生效期一年前作出，將會不受人權法案條例草案的影響。

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953
四時有不謝之花
五節有長春之草
住在大溫哥華
食在秘書賓路
天上人間
雲根遂立正
埠秘書賓路蔡根璇

周愛權
周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險·房屋樓
宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

註冊
明德托兒所
（特設托兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助．負責接送幼稚園兒童．
所址：
715 Victoria Dr Van.
報名電話：二五五·四二五一

余景熉會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，
產業管理及諮商．
地址：雲哥華片打東街二百
號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半星期六十二時至四時
電話：669·4406

中山安堂
林健龍
占卦算命
467派亞街
利橋貨倉對面
左邊積善街
能知過去未來．一生人財福占卦五元．
口談算命二十元．錄音算命三十元．外
埠郵寄算命三十元．結婚擇日、移居
入伙、解簽酬照超幽、招魂、解除災難
．祝星求運．七天候教．在住宅
467 PRIOR ST. 夾 JACKSON ST.
電話254·2862　V6A 2G3

雅梨廊韓國大餐廳
아리랑
ARIRANG HOUSE
·KOREAN RESTAURANT·
AUTHENTIC KOREAN CUISINE
• BBQ KALBI • BUL-GO-KEE • SUSHI BAR
正宗韓國名菜
馳名BUL-GO-KEE
上自燒海鮮全餐

正高麗人參鷄湯 $13.95
壽司BAR
溫哥華最大韓國餐館
二百座位適合大型團體
2211 Cambie Street
Vancouver, B.C. V5Z 2T5
甘比街2211號（近甘比橋脚）
七天營業
MON-FRI 11:30AM-11:00PM
SAT. NOON-11:00PM
SUN. 5:00 PM-10:00PM.
電話：879-0990, 879-0989

中國
大預言家
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
左筆權
現寓溫哥華
精批命理·標準論相·
龜卜易卦·天星擇日·
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨·移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B.C. V6A 2V5.
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教（大門口不貼招牌）
電話：(604)681-8008

鋼琴調音
董國華調音師有三
十四年經驗精工修
理保養買賣舊琴每
次收費50元有意請
電874-8548

BUY·SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刋登售物小廣告
請電280·1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604)273·1571
歡迎刋登付費商業圖片廣告

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675
〈增設日日新鮮例湯〉
59·00（六位套餐）
西菜炖鴨腎
蝦子海參鴨掌
冲油脆皮鷄（半只）
玉蘭炒雙蚌
椒鹽焗中蝦
豉汁蒸生蠔（六只）
絲苗白飯
奉送：糖水、生菓
特價海鮮席
彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
召鹽焗中蝦
當紅炸子鷄
清蒸游水班
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菓
188·00
貴賓席
生猛龍蝦大沙律
蠔汁鮮蘑鮑
式大熱葷
雪裡影紅梅
御品鷄燉翅
砵酒焗鵪鶉
生炒桂魚卷
碧綠翠珊瑚
黑椒野鴨柳
八寶荷葉飯
肆式美點
椰汁炖雪蛤羔
388·00

北園
NORTH PARK RESTAURANT
特價海鮮席
彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
椒鹽焗中蝦
當紅炸子雞
清蒸游水班
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菓
$ 188·00
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

論是說非

三級處理與狼來了

石明

有關當局終於重視「警鐘誤鳴」了。

白天辦公時間誤鳴沒有關係，反正有人在，把它切線就是。即使關掣不及，響聲驚動街外，最多吸引幾個途人好奇地看幾眼，周圍噪音如此之多，增添一種，也不覺得怎樣。午夜誤鳴就不是這麼簡單，人們熬過煩囂的一天，難得享受幾個鐘頭的寧靜，警鐘一響，整條街居民都被吵醒，難怪大有意見。

午夜誤鳴，往往不是三數分鐘而已。店舖重門深鎖，尖聲叫從裡面發出，街坊固然心中暗罵，警員站在門外一味焦急，有時甚至一直到天亮才告一段落。

經過長時間考慮，當局實行兩套辦法。一套辦法是處分。法例規定，自動警鐘必須裝設截斷器，使警鐘觸動後，能在十五分鐘之內截斷音響，否則即屬違例，違者最高罰款五千元及監禁三個月。條例於去年十月通過，今年十月二十日開始生效。一年緩衝期，各公司、各店舖加裝截斷器，還有充份的時間。

另一套辦法，則是警方對警鐘誤鳴分三級處理。

一級是突然鳴響，警方立即派巡邏車到現場調查，即使沒有罪案發生，應留一警員現場駐守，並通知該店負責人關掣。

二級是同一警鐘，一個月內三次誤鳴以上，或六個月內五次以上，警方應速到場，發現沒有罪案，不會留守，只通知負責人關掣。

三級是同一警鐘一個月內誤鳴五次，或六個月內誤十次以上，只通知巡邏警員巡經上址是順道看看，如屬誤鳴，只通知關掣。

想出「三級制」相信靈感來自「狼來了」。不過，狼來了終究只是童話，社會治安惡劣卻是事實。十次鳴響之中，如果有一次真的有劫案，警方只是「順道看看」，那將發生大事。

港人港事

傳統手工藝日漸式微

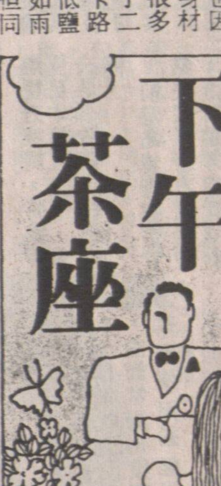
現今，一些傳統手工藝行業例如木刻及藤藝等，亦在日漸式微呢！將來的象牙雕刻、樟木櫃或藤具等，可能會成為價值連城的古董呢！據港九雕刻木器業職業工會主席余榮恩表示，木刻業中最早式微的手工藝是樟木櫃，目前，不少工人已轉行做裝修雕刻工程，例如為酒樓雕龍鳳像及替佛堂廟宇雕神像等，更有師父轉行當看更。

余榮恩從事木刻行業也有四十年，他說，樟木櫃工藝在二次大戰前後很興旺，由於樟木櫃很輕便，而且樟木兼可辟蟲，木箱雕花又精緻，故很受歡迎，特別是外國人，許多戰後撤離香港的英軍，也喜歡帶一個樟木櫃回英國留念呢！中國人則愛以樟木櫃作嫁粧用，將嫁妝放在裡面，不用怕蟲蛀。

至於藤藝手工業現況又如何？香港工會聯合會屬下的「藤業竹器職工總會」會務主任張國輝說，這門手工業在香港已有七十多年歷史，但踏入七十年代便開始日漸式微，從事該行業的人士已由黃金時期的數千人下跌至現在的數百人。導致藤竹業衰落的原因之一是外國保護主義抬頭，例如印尼為培育當地的藤竹業，保障其人民有工作，故藤出口來香港便受到管制。

此外，木屋清拆和遷廠內地都是引致該行業式微的原因，因為藤藝工業需要大量空間，故多集中在租廉的木屋區，但在港府房屋政策下，木屋區「買少見少」，所以令生意難造，而國內政策開放，亦使不少東主遷廠內地，故導致很多本港工人失業，他說種種因素加起來，此行業受自然淘汰是必然的。圖為木刻工人在雕酒樓龍鳳像。

・張婷・



未來世界的食物

天秆

當二十世紀快將過去之際，你在坐下來進食的時候可有想過邁進二十一世紀後，人類所吃的食物會跟現在有何不同的地方？或許屆時被端上餐桌的會是用海藻煮的濃湯？用鉛箔包着來焗的麵條？抑或是一大碗蘊含了各式維他命及營養物質的藥丸？

幸好已有好些研究未來食物的學者預言我們將來的食物在外貌上跟我們現在所吃的並不會相差太遠，一家人圍坐着吃晚飯的情景將不會成為歷史陳跡。

「未來掃描」這份時事通訊的編輯羅渣沙拔博士指出：「即使每個人都在家裡，他們也會在不同的時間吃到不同的食物，而唯一相同之處就是他們吃的都是快熱簡便的食物，屆時幾乎每一種食品都是用微波爐來處理的了。」

與此同時，也因為人們對健康及身材的日益重視，故很多營養學家估計到了二十一世紀時，低卡路里、低膽固醇、低鹽及低糖食物定會如雨後春筍般出現，但同時我們又會看到一種趨向於自我放縱的新動向。

根據在紐約州北部地區從事市場情報服務的羅拔麥瑪夫透露——現今即使是那些極有恆心和耐力長期做運動，並忍得住口腹之慾常吃味道寡淡減肥餐的人，亦會不時吃一些美味的高卡路里食物以獎勵一吓自己平日 keep fit 的辛勞。

「未來掃描」——沙拔博士則指出：「一般來說，人們在談及營養這問題時總會說得很理論化，但真要我們實踐的話卻是知易難行。」

就產品方面而言，我們將來在超級市場內所見到的食物將跟現在的大不相同，專家們正趕緊研製的未來食物將會離不開下列這幾個方面：

（A）脂肪的命運：蔗糖聚酯這種新合成物質的功用相等於快餐食品及煮食油中的脂肪，但神奇之處是它不含卡路里，由美國著名的 Procter & Gamble公司所研製的蔗糖聚脂，現正接受食品藥物管理局的檢定，經認可後將會以「OLESTRA」為商品名稱推出市面，現時各種致肥的食物屆時會被它除掉卡路里，節食減肥的人毋須再因稍為吃多了一點而生罪疚感了。（「未來食物」・一・）

黃油藝術品

萬輝

一名瑞士的藝術家別創一格，利用黃油製作各種小型玩具、小擺設和幾何圖形雕刻。這些黃油藝術品充滿大自然氣息，而且好看，更不簡單的是耐存，因而大受歡迎。現在這名藝術家正帶着他的作品到各地巡迴展覽。

怎令船民無兵器

昨日聚會臨「散檔」之時，梅士文提出一個問題，徵求阻止船民繼續自製武器之策。

范勝木又是第一個發言：「最好用疲勞轟炸法。要那些「兵器工匠」日日去修橋補路，碎石擔沙，無嘢做時則步操、掌上壓，務令佢地累得四肢無力，則難再磨鐵造利器喇！」

本堂主謂：「萬萬不可，如此必被聯合國難民專員公署及以「人道主義」做招牌之組織指為不人道之舉，會影響香港政府宅心仁厚之聲譽也。」

炒家胡又係講錢，道：「一於用重賞政策，凡舉報別人藏有自製武器而致該等武器被撿獲者，皆有真金白銀賞賜，舉報愈多，收入愈多。」

本堂主謂：「此法更不通。這不是等於叫船民多製些武器來「寶」嗎？」

導遊林則說：「首要之務應是斷絕他們製武器之材料，營中一切設備，定要少用金屬，鐵床換木床，鐵通換膠喉；甚至玻璃樽改用膠樽，總之令他們「巧手難為無鐵之器」，方為釜底抽薪也。」

導遊林說得也算有點道理，只是花費不少，是否值得，留待各有關官員先去計吓條數矣。

劉夫子接着道：「這樣還不夠，因恐會有人將鐵器自營外帶給船民，故每個入營者皆得通過金屬探測門，以示清白，營內之志願機構一樣不能例外，以絕其外援之路也。」

如此「內外夾攻」，睇嚟應該有點效用嘅！

八十年代是反吸煙年代，在這個十年裡，許多國家和地區的反吸煙組織，已經成功地爭取到在電視上禁播廣告，在戲院、室內運動場等地方禁止吸煙。公眾對吸煙致癌也有愈來愈確切的認識。在這樣的情況下，人們以為香煙生產國必定已大受打擊，然而，最近公開的一項報告卻顯示，這個推斷並不完全符合事實。

香煙與自由貿易

王泳

美國煙草商公會的一份報告稱，在八十年代，美國出口的煙草產品帶來了接近二百五十億美元的貿易盈餘，煙草產品的出口值，也從八〇年的二十五億美元增至八九年的五十億美元，增幅達到一倍。

美國香煙出口激增，與國內香煙市場日漸萎縮，成了強烈的對比。一方面，是國內市場萎縮刺激美國煙草商向外拓展，另一方面，許多發展中地區對香煙的警覺性不高，也為美國煙草商提供了方便。而在最近兩三年，美國的煙草商更在「自由貿易」的掩護下，與其他產品一起進入一些被迫開放的市場。

自由貿易與「輸出肺癌」之爭，最近在美國成了熱門話題。美國參議員愛德華・肯尼迪曾經猛烈抨擊華盛頓強迫貿易夥伴對美國香煙「開放門戶」的政策，他說：「自由貿易不是輸出肺癌或者罔顧其他國家反吸煙法的執照」。但在迫切需要削減貿易赤字的壓力下，美國煙打著自由貿易的旗號進入外國市場的情況，恐怕還是會繼續發展下去。

茫然錄

報酬自己

「每趕完一個大PROJECT，我都會買點鑽戒首飾，時裝皮鞋，好好地酬報自己」，白紙黑字，城中女強人才女如是說。

怪不得女士們家中鞋子起碼六十雙，衣服天天新款，半年也穿不完，首飾可以掛滿身，因為，她們買這些東西並不是因為有用，而是為了報酬自己。

所以，翻出馬可斯夫人的衣櫥甚無謂，你估布殊太太和戈爾巴喬夫太太不會報酬自己的辛勞乎？

男人也會報酬自己的辛勞，不過較少買衣服用品罷了，他們呼朋喚友大吃大喝，去日式夜總會左擁右抱，不也是同一心態？好在他們報酬完便煙消雲散，不用留下滿屋雜物去傷腦筋。不過，也有留下更燙手的熱小芋的，如情婦一類更難處理丟棄之物。

精明男士切勿多咀問女士們買這許多東西何用，大家算起帳來可能更為尷尬，最佳應對是：「那裡買來的新衣？很有品味」，擔保她感激不盡，引為知己。不過，賣口乖也有觸礁之日，在下就曾受此苦 某日以此拍老妻馬屁，竟遭白眼答：「穿足三年了，還新？」可見老妻如老細，同樣難服侍。

關平

銀壇娘子軍

吳昊

“我地做女星嘅真係好蝕底！所以亦好唔抵！姊妹們，我們組織起來吧！”

嘩，豪放女確係豪放，佢認為當前急務係要組織“銀壇娘子軍”，對抗電影界不法之徒，簡直非常有益有建設性也。

銀壇娘子軍宣言：

“有鑑於今之電影界背景複雜，乜人都有，好難搵食，我地經常被毆打、被劫持、被搶掠、被強暴；皆因電影界之大哥大都係男人，佢地互相俾面、互相害怕、互相禮讓、互相犧牲——犧牲我地女人，真係豈有此理。

我地女星有頭有面有名有望，就算俾人性侵犯，強姦，都唔敢向外洩露，因為好難啓齒，更驚八卦周刊渲染，簡直有苦自己知，所以，我們有必要聯合起來，武裝起來，向不法之徒報復……”嘿，此豪放女日來頻頻練武，舉重，甚至揚言要黑市買手鎗，非常誇張，老士先生向來在唔適合時間講唔適合之說話：“其實你地被性侵犯而唔出聲，係因為驚宣揚出去之後，從此再冇名門公子追求也！”

嘩，豪放女突然面色大變，怪叫一聲，把日來學識之武功施展開來，結果老士先生淪為銀壇娘子軍第一個犧牲品也！

野飲篇

黃埊俠公証人旅行社保險處
IATA Since 1949
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
單身證明
誓詞遺囑
文件認證
授權文件
產業契據

NOTARY PUBLIC

特價
羅省 337
倫敦 569
多倫多 349
三藩市 273
滿地可 399
點民頓 200
卡技利 180
澳洲香港十五日遊十一月四日出發 $3480
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 $889

代理
燕梳
商業
房屋
汽車
旅遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1990

安達旅遊
3811 MAIN ST.
(22ND & MAIN)
879・7119

來回夏威夷機票……$349
來回羅省機票……$279
來回多倫多機票（七月十五日前訂位）……$349
來回香港機票……$1059

快意旅遊公司
溫哥華華埠片打東街125號
(604)669・4165

※ 溫哥華、香港直航來回機票
$1238（連兩晚酒店雙人房）
※ 溫哥華/夏威夷/香港六日遊
$1328（雙人房）
暢遊檀香山、珍珠港、大風坳、玻利尼西亞文化村
（華人領隊，每月有團出發）
※ 香港特價來回機票 $950 三晚酒店 $1060（雙人房）
多倫多五天精選遊 $710起（雙人房）
班芙六天精選遊 $480（雙人房）
美國西北海岸三日遊 $229（雙人房）
廸士尼三藩市空航團 $720（雙人房）
夏威夷六天精選團 $778

※ 特價機票 ※
台北 $950
星加坡 $1090
多倫多 $349起
愛民頓 $200

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604)684・2341

中國旅遊團（丘錫深主理）
中國遊19天 3088
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日
回港中國遊14天 2538
東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日
回港三峽遊17天 3088
東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州
6月9日、10月6日

各地旅遊團（華人領隊）
回港星馬泰遊12天 $2168（每月出發）
回港日本台灣10天 $1878（每月出發）
回港韓國台灣9天 $1608（每月出發）
回港韓國泰國9天 $1698（每月出發）
回港東京箱根5天 $1478（每月出發）
回港曼谷芭堤雅7天 $1728（每月出發）
紐西蘭及澳洲遊15天 $3198（每月出發）
廸士尼樂園大峽谷8天 $720（每週出發）
夏威夷遊6天 $708（每週出發）
多倫多及瀑布5天 $299另加機票（每週出發）
歐洲遊17天 $2798（五至九月每月出發）
加勒比海廸士尼海上遊7天 $1488（每月出發）
加拿大東岸5天 $798（五至九月每週出發）
美加東岸遊9天 $1078（三至九月每週出發）
美加東岸遊10天 $1238（三至九月每週出發）
廸士尼樂園三藩市10天 $569（六至九月每週出發）
加西部班芙愛民頓6天 $429（六至九月每週出發）
美國西部黃石公園10天 $619（六至九月每月出發）
BC內陸遊3天 $201（五至九月每週出發）
美國西北岸遊3天 $201（五至九月每週出發）
溫哥華島遊2天 $161（五至九月每週出發）
一日遊：溫哥華 $45 域多利 $68 西雅圖 $65（天天出發）

機票連酒店渡假團
廸士尼樂園DISNEYLAND 3-8天 $335起（天天出發）
連糯RENO 3-8天 $269起（逢星期四五日出發）
拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天 $329（逢星期四日出發）
愛民頓商場EDMONTON MALL 3天 $298（天天出發）

代理各大航空公司國內外廉價機票
香港 $929 台北 $929 曼谷 $1059
卡加利 $178 愛民頓 $198 多倫多 $345
三藩市 $249 羅省 $306 夏威夷 $499

通國粵英語，直接出票

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604)420-8022

本號統辦
唐山雜貨
鼓油醬料
時菜鮮菓
外埠訂購
快捷妥當
零沽批發
一律歡迎

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
金然棧 臘味廠
美加風行
風味特佳
肉質鮮美
皮衣薄脆
材料純正
不含味精
送禮名貴
自用實惠

WONG'S
INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司
汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭結單而無任何附加費用!!
VISA
房屋保險、商業保險分期付款免利息！
Auto
Business
Life
Home
商業
醫療
房屋
汽車
人壽
人壽保險
- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作爲退休之用
- 可以累積款項作爲子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利加利息

875-6928
or
875-8848
or
875-9900
Fax 875-1065

autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
緬街3437號

張學友發高燒一周 昨日入院全身檢查

藝人藝事

張學友一星期來高燒未退，昨遵醫囑入院治療。

張學友在昨日下午因發高燒而需要入院接受治療，他早在一星期之前已感不適，連日來都發燒，到過多次醫院檢查，期間只吃藥支持着，近日不停在拍《馬路英雄》，致精神不足，在拍戲期間感不支，返家執拾衣服之後，由哥哥陪同入院，而羅美薇亦有到院探望。

張學友表示，發燒已有一星期，醫生稱若再發高燒便要入院，這次入院會順便做全身檢查，休息數天便要立刻再復工拍戲，目前他正在拍攝《殺手故事》及《馬》片。

他覺得近來的運氣不太好，生日當天便開始生病，這次入院影響一連串的工作，新唱片快將推出，但也趕不及拍攝勁歌金曲，不能配合新唱片的宣傳，可能對新大碟有影響。

另外，羅美薇與張學友亦是同病相憐，她近日也發燒，導致發燒原因是她的新居最近正進

新屋裝修太不像樣 羅美薇一氣也發燒

行裝修工程，裝修費要卅三萬，由於該裝修師傅是朋友介紹，便預早付了裝修費，只欠萬多元尾數未付。日前她到新居觀察裝修情況，看到屋內的情景令她氣憤不已，並且坐在屋內大喊一頓，返到家後便發燒。

阿美說她從未試過如此激憤，那裝修師傅實在太過份，屋內的牆紙全是起了一個個泡，凹凸不平，地板全是黑色污物，電线就半天吊跌下地面，簡直不似一間屋，可恨對方態度欠佳，傳呼他九次也不回覆，經常用家中有要事如說媽媽生日、爸爸入院或要離婚做藉口，因早已付了費用，惟有再給予對方一星期時間，希望對方能為她整理妥當。

·胡銘。

台灣影人士氣低 唐基明試探因由

曾開工不足 再惡性循環

喜劇已失寵 新興科幻片

電影圈

唐基明往台灣為中影執導《敗母案考》一片，在台灣一個多月。早時鄭浩南往台灣拍《菩薩戒》時，曾批評當地工作人員態度散漫，而且對工作欠缺一份專業精神，馬虎了事，對導演及演員也有欠尊重，唐基明謂他今次是為中影拍片，大公司制度，自然不會有此情況，但他也聽聞到有部份影人有此遭遇，主要是發生在小型獨立公司之內。

對於台灣工作人員有如此情況，唐基明估計是因為過去兩年台灣影市實在太差，全靠港片支撐大局，當地製作買少見少，當地工作人員也面臨開工不足苦況，日久之下，有許多具有專業水準的工作人員被迫轉行，而近年雖然台灣製作開始有復甦跡象，但亦因為市道太差，大部分是小成本製作，當中有一大筆製作費給予演員做卡士費，所能給予工作人員的薪酬有限，在聘請新人入行時自然有良莠不齊的情況出現，在此惡性循環之下，工作人員的質素和士氣難免低跌。

唐基明謂現在台灣最流行是科幻題材，喜劇片已不能受落，大陸熱興起，台灣片商熱衷於邀請大陸演員演出，早時曾經力邀鞏俐及張藝謀合作，但礙於海峽兩岸政策問題不能成事，現在改為邀請已移居外地的大陸藝人，如陳冲、斯琴高娃等，也有一定號召力。

黑人兜搭「交朋友」 呂少玲印尼有奇遇

長鏡短鏡

呂少玲登高望遠，在山頂很感精神振奮。

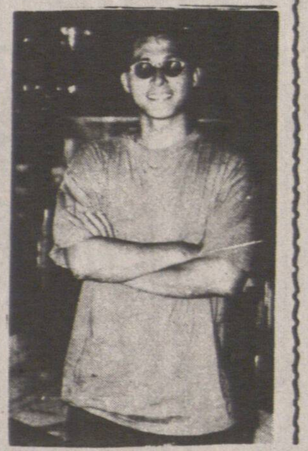
呂少玲早時與利智一同往印尼及新幾內亞拍《魔域飛龍》外景，在印尼五星期，大概拍了三分之一，因利智要回港拍《紅牆飛龍》（即《淚眼煞星》），《魔》片停工，呂少玲亦先返港為《殺手故事》埋尾。

初次往印尼，呂少玲謂感覺頗新鮮，因她先前幾部《天使行動》也在大馬各類荒僻地方拍外景，對印尼的生活也相當適應，唯一不習慣是當地食物供應不多，她又是回教徒，對食物有所揀擇，笑謂只好餐餐「食蕉」！

問她此行可有艷遇？呂少玲笑謂艷遇沒有，「奇遇」則有一次，她在印尼返港時要在機場轉場，等幾個小時，候機期間，竟然有一名黑人上前向她搭訕，謂自己是醫生，想與她「做個好朋友」之類，呂少玲笑謂自己有種族歧視，對黑人毫無興趣，尤其是黑人的一陣體味使她難頂，對於黑人醫生的「兜搭」，她自然是「走夾唔抖」了。

張國強已有「兒女債」 接拍電影「大小通吃」

影視奇趣錄



張國強有了兒子，昔日的生活方式也改變了。

張國強昨日偷得浮生半日閑，與太太往尖沙咀逛街購物，他說在手頭上只得一部《鬼傳奇》，可以在八月份拍完，八月後他便會為亞視拍劇集。張國強坦言自從有了一個孩子後，家庭負担加重，現在他對於拍劇集及電影一於來者不拒，大小通拍，唯一不肯拍的是三級情慾片。

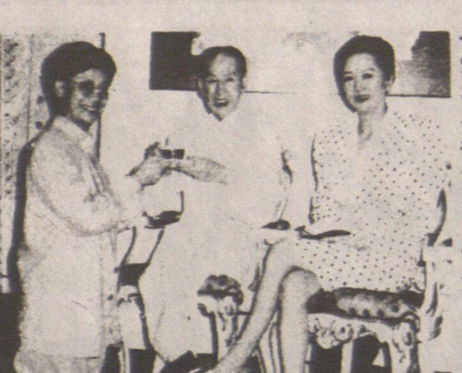
兒子現在一歲半，張國强謂兒子出世之後，對於自己的心態和思想都有很大改變，以前他十分貪玩，收工後也不想返家，寧願與阿吻、阿倫等找節目，現在收工後第一時間便返家見兒子，弄兒為樂，與以前的一大班人找節目比較，家庭的歡樂可以帶給他另外一種安逸的滿足。

兒子雖仍未到入學年紀，但張國强已開始為兒子的讀書入學問題煩惱，他一則想兒子找一個好幼稚園，打穩基礎，好讓將來讀書不用太過辛苦，但又怕兒子被名校的填鴨式教育嚇怕，便對讀書的興趣也消失，他有意安排兒子稍後讀幼兒班，先讓兒子適應學校的羣體生活，將來入學也容易適應，原則上，他希望兒子能夠進入外籍兒童學校讀書，一來外國教育制度比較靈活，二來可以讓兒子學英文，他打聽過規模的幼稚園，每月學費要千多二千元，還要再加書簿費、雜費、留位費之類，他笑謂這一大筆「兒女債」，相信有排也還不清了。

新馬師曾再收徒 吳艷紅昨日拜師

新馬明年告別舞台演出

伶影篇



吳艷紅跪地斟茶，拜新馬師曾為師。

新馬師曾自從在八五年收過曾慧為徒之後，便一直再沒有收徒弟，昨日他新收了吳艷紅為徒，在他家中舉行收徒儀式，祥哥並送了金牌及鍊咀予徒弟。

祥哥收徒是想收一個文武生，唱新馬腔，他覺得吳艷紅唱新馬腔很有心機，亦很有潛質，收了她為徒，除了可以彼此鑽研新馬腔外，更可以發揚中國傳統文化粵劇藝術。

他在五年之前，與曾慧合作演出粵劇之後，便再沒有正式公演，他覺得現再難找到一個對手合作演出，自任劍輝去世之後，學習任姐的唱腔及女文武的人已很少，難得吳艷紅有這心機練習。

現時他又有衝動想再次在舞台上演出大戲，可惜沒有合適花旦做對手，他已決定在明年與揚威粵劇團合作演出，亦作為他正式的告別演出。

梁朝偉接片14部 一半片酬已落袋

螢光電光

梁朝偉收妥新片定金，現正養精蓄銳，準備發揮。

梁朝偉最近心廣體胖，因工作舒服，只有《皇家大老千》一片在拍攝，現時他手頭上有十四部片約，估計要利用兩年時間才能完成所有片約。

偉仔覺得一連簽十多部片約最為方便，除了可以演各大公司的影片外，更可以收足所有片酬，暫時已收了一半片酬，倘若其中有公司是超時未開拍也要過時補錢，而十四部片約，其中有六部是新寶院綫老板馮秉仲及嘉禾佔三部。

至於早前計劃開拍的《五虎將》一片，其餘四小生均是藝能公司演員，只有偉仔是要考慮，而偉仔本身亦樂於與昔日的五虎小生再合作，開拍這部片是由苗僑偉發起，阿苗現尚在台灣，有待阿苗返港才可傾詳細計劃，暫時定了由藝能製作，「五虎」投資。

亞視世盃昨祝捷

林建岳稱收視好值得慶功 但一個節目成績好還未足夠……

亞視在世界杯節目上，大獲全勝，昨日更舉行盛大的慶功宴。

席上董事林建岳表示，今次世界杯有如此好的收視，是值得慶功，同事付出的努力，已收回滿足感，這滿足感之大，就算亞視給各員工額外獎賞，亦不能相比。

但林氏强調今次成績並不代表赢出，因為只證明到觀衆有好的節目才去支持，亦不代表成功，因為一個節目成績好，還未足夠。

問到早前無綫希望與亞視商討有關亞運節目播不播廣告的問題，林氏表示，亞視乃一個弱台，根本没有什麼可以傾，且商業機構有競爭是一件平常事，兩個商業機構根本很難同時做同一件事，故一致合作是没有可能，而無綫方面亦應該明白，就算兩台經過商討，亦不會有結果。

至於無綫總經理鄭君略指亞視不播廣告，在電視行業上是不按本子辦事，但林氏稱電視行業除了依行電檢處的規定外，根本没有法則可言。

目前亞視的節目，林氏謂整體仍在計劃中，希望在製作上可與無綫不同，尤其在包裝上，因為若然與無綫一樣的話，亞視會輪，而播不播廣告問題，則仍未考慮到。

葉晨五年培養的戀情

影視側記

葉晨對男友有信心，而且對這段情很珍惜。

葉晨現正拍三禾公司《皇家賭船》，最近幾日均要上賭船拍外景，葉晨為免拍戲時暈船浪，每日拍戲前都服用暈浪丸，更會帶一些暈浪丸上船供應有需要的工作人員，手袋內滿是「丸仔」，有一次被朋友看見，還以為她是「豪放女」，藏有「避孕丸」，害得她要花費一番唇舌來解釋，也算是笑話一則。

葉晨與男朋友拍拖已經五年，男友早時因工作關係，被調派往新加坡，現在只好以書信及電話聯絡，人隔兩地，問她會否担心感情將有變？葉晨謂她一直對男友投以信任的一票，她認為若對方要變，在香港也會變，對方是為工作而往外地，作為女朋友見男友事業有好發展，她會毫不猶豫的支持。葉晨謂自己對於感情其實並不緊張，女孩子通常在十餘歲至二十三歲一段時間對愛情最渴求和憧憬，但她在此一段時間一直保持單身，也未想過要拍拖，採取順其自然的態度，直至後來認識現在的男朋友，才開始拍拖，主要是男友對她十分尊重和瞭解，有時候她拍戲要演出親熱鏡頭，男朋友也從來未試過投訴，她對於現在一段感情也十分珍惜，現在雖然一個人在港比較孤清，也不會考慮接受他人追求。

日本卡通在港未成勢

列孚

影話

每逢暑假，也是卡通片最適宜推出公映的時候。所有小朋友都放假了，作為父母的必然會為兒女安排一些節目。小朋友們大都會嚷着要爹哋、媽咪帶他們去看卡通片，因此，小朋友觀衆自是卡通片的主力觀衆。

近年來，由於電檢制度放寬，成人卡通也出現了，結果，卡通片市場再也不是小朋友的天下，事實上，日本卡通片自年前出現《天空之城》、《風之谷》後，連一些大朋友也是捧場客，這些製作出色而又富教育性的健康卡通片曾使卡通片市場好景一時。

但是，隨之而來的卡通片卻未能保持水準，或故事過於生硬，卡通片市場不再保持着恆久的好景，甚至連在暑假上映的也未必是票房的靈丹妙藥了。最近上映的《聖鬥士星矢》就是一例。該片反應一般，上映十天只收二百萬，片主會略為失望。該片的擁躉應是少年觀衆，可是由於電視台前不久才播放過這套同名的卡通片片集，現在濃縮為一個半小時的同名卡通片，大概也難以引起這些少年觀衆的興趣了。

此外，卡通片難以成勢，因為電影的觀衆市場主要以成年人為主。成績突出的卡通片實在是不易求得。和路·迪士尼近年淡出，也是因在創作題材上不易尋。日本卡通的興起，來於日本經濟實力和連少年兒童的消費力大幅提高有着密切的關係，再加上日本民族較為獨特的思維表達方式形成了與衆不同的形象思維，故日本卡通除了童星豐富外，也因它在風格、造型及故事構思上的特別而在港佔有一定市場。

近年來，頗為賣座的卡通片除《天空之城》、《風之谷》外，還有三級成人卡通片《妖獸都市》、《超神傳說》。澳此先後上映過的卡通片還有《老鼠也移民》、《再見螢火虫》、《龍猫》、《亞基拉》、《城市獵人》、《老友記闖天涯》等，共超過十部。現在繼《聖鬥士星矢》之後，將有曾上映以《魔女宅急便》為名現改為《小飛仙》的一部，還有和路·迪士尼的《小魚仙》，成績究竟會如何？還是要拭目以觀之。卡通片市場的時熱時淡現象，倒屬於正常。

李克勤特輯安排乏善

視聽之娛

李克勤歌唱特輯赴布吉島拍攝，助陣嘉賓都是靚女之人，林穎嫻剛從美國回來就為這個特輯助陣，招徠已不少，還要拉多一個關淑怡加入演出，節目是平添不少熱鬧，不過，關淑怡的介入，根本就作用不大，對她來說，還不是好的安排，她今時今日的名氣，更没有必要陪太子讀書，何况，又没有讓她大展歌喉的機會，要她扮演李克勤的女友，就不是開正她的拿手戲路，論演技，她是談不上，論上鏡輪廓，她也無法與林穎嫻、劉小慧相提並論，這個演出機會對她是没有好處，就算唱片公司用意是要她與李克勤組成情侶檔，作出這個安排對她是不大公平了。

林穎嫻久休復出，比前更美麗動人，陽光海灘與她的美好身材，都有互相輝映之感，節目打她主意，倒是最有見地之舉，她是三個女角之中，最搶鏡的一個，自非無故，説不好是她出鏡的時間不夠多，以她的條件，受落程度應該是李克勤無分彼此，人靚身材靚，再加上沙灘裝也靚，整個組合都是叫人目不暇給的。

（沙拉）

澳督港督開會 商澳視發射事

梁國光表示有信心獲加强發射

趙靜儀的裝扮充滿夏天活力。

澳門電視台董事梁國光昨日表示，關於澳視的發射問題，澳督昨天已與港督開會研究。

對於是次開會研究，梁國光表示很有信心，原因得悉國內正與港府斟洽加强發射的問題，如果到時港府只批給廣東電視台，而不批給澳視，則是十分不公平。

目前澳視遲遲未能發射節目的原因，是因為港府怕發射會影響到亞視及無綫的接收，但梁國光謂，據他們本身資料顯示，是不會有影響，日後澳視會與港府商量試播問題，如試播後，真的影響其他兩台的接收，他們會再作改善。而目前澳視的發射網，約有百分之四十的發射範圍。

陳庭威鄧萃雯不合拍

一個指責對方鹹濕見人就惜

另一否認曾暗喻雯女爲人開放

羅慧娟在無綫三年，總算佔上姐仔一席位。

有報道指鄧萃雯向外界批評陳庭威是最鹹濕之人，見人就惜，威仔已自我辯護在外地讀書惜人是種見面禮，普通禮貌的行動不值得大驚小怪。文章所載有人以為這裏始終是中國地方，一舉一動難免注重傳統，雖説開放，但保守的大有人在，陳庭威在回答以上所説含意着雯女為人開放。就此事，陳庭威認為有澄清必要，他承認與雯女不大合拍，但也不至説出以上一番話。

近來倆人很少碰頭，威仔坦白與對方不熱稔，只算點頭之交，從一些事中知道雯女對他印象不佳。一次雯女知道他拍王天林劇時，有反感説：「好在我無份拍啫，同你呀！」説話使人難受。

陳庭威亦有聽過雯女在外間説他閑話，經常告訴其他人跟其合作要小心一些，威仔認為有些未合作過同事，肯定對他印象大打折扣。

威仔又指説雯女為人識做，每當與合作拍劇的同事顯出很照顧態度，劇集一完便没有下文。

倆人是同期訓練班出身，當時班中僅得四位男同學，而雯女風頭甚勁，不過陳庭威却没理睬她，在這種情形下，或者導致有人看自己不順眼。

稍後曾華倩前赴台灣拍劇集，而陳庭威與無綫合約亦告一段落，正可抽空赴台探望華倩。朝夕相見下，不知倆人感情又會否跨進一步呢?!

梁少研被斬 純屬私人事

招振强稱與工作無關

何家勁大難不死必有後福。

日前亞視《還看今朝》一劇的助理編導梁少研在深宵於九龍塘被斬，面部被人斬成土字形，似是刻意將其毀容。

昨日記者問到亞視製作總監招振强此事時，招仔表示今次意外，與亞視的工作完全無關，全屬此助導私人事宜。

雖然如此，但招仔謂由於這助導是他旗下員工，故亦很担心他的情况，聽聞此事後，亦有向新聞部打聽，但仍不清楚他因何事被斬，只知道這員工目前仍在醫院留醫。

至於會否因為此助導受傷，而影響到《還》劇的製作，招仔就謂幸而此助導負責的那一部份，已在早前拍竣，所以對《還》劇没有影響。

好節目觀衆必支持 周太鼓勵再創佳績

强調觀衆與廣告對電視台同等重要

昨日在亞視世界杯的慶功宴上，董事周梁淑怡表示，世界杯節目有如此好的收視，對整個亞視來説，是一個大鼓勵，證明了節目時間不是一個問題，有好質素節目自然有觀衆支持。

周太謂經過今次鼓勵後，亞視員工會更加努力，追趕更好成績，不負觀衆所望。

談到亞運節目亞視是否會不播廣告問題，周太就謂，經常提及這個問題，對廣告商是極不公平，因為廣告是商業電視的經濟安排，有廣告才可令觀衆看到節目。她强調觀衆與廣告商對一個電視台，是同樣重要，如能做到可令觀衆一氣呵成地去看節目，又不影響到廣告商就最好。

有傳目前兩台就亞運節目，都未定制是否播廣告的決策，實行按兵不動，視乎誰先作決策才再作行動，對此周太只謂不敢講，亞視只是看自己的情況而去作考慮，且亞運不比世界杯，在時間上有限制，要另作安排。

此外有傳無綫製作總監李沛權將會跳槽亞視，周太表示未有所聞。

再賞女姐唱功

穿梭娛樂圈

亞視播出了澳門愛心滿鏡湖當晚盛況，最令人觸目是紅綫女的粵曲表演。能夠坐得舒舒服服，靜靜欣賞女姐的唱功真是難得的機會，在以往從没有這樣的接近和傳真，使我對女姐的唱功有深一層認識，佩服致五體投地。

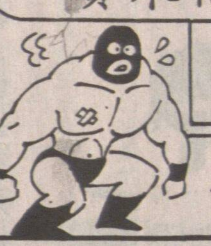
這些只是我個人的見解，一切讚嘆的字句不足以形容女姐當晚的表現。《香君守樓》與《昭君出塞》是不同風格，但明顯地表現出不同的感情和節奏，難分高下的，不過我依然喜歡《昭君出塞》，可能太熟之故了，這首歌也不知聽過多少次，但以這一次的感受最深，女姐的功力又不知進到什麼境界了。所謂高手就是高手，聽女姐當晚唱出，真可以領略到其中巧妙，怎樣用運氣、聲、控制跌宕、快慢、高低、腦、喉、胸腹的共鳴，運腔時的婉轉流暢，充滿了信心，一種君臨天下的氣勢，而且當晚的她一動一靜很得體，把女腔又推進到另一個層面了。就以當晚看來，女姐的藝術生命仍是充滿朝氣和耐力的。

話還説過來，我對女姐的風格上仍有一些問題，我不是從技巧或功力來討論，只能從古龍武俠小説所引出，超級高手是怎樣比武的，我似乎是把粵曲變乎成一種武器，觀衆是一個公證一樣。

古龍説：「心中有劍，心中無劍，手中無招，心中有招，或説成我就是劍，我就是招。」女姐的功力達到了，但心態似乎是要顯一點功力讓世人看，故此她的唱腔是很刻意，用聲是很明顯。因此聽後我就感到一陣忐忑的感覺，女姐能否再試試一曲很隨意、漫不經心地把女腔提昇到縈繞肺腑、醉人心魄的境界呢？我相信是有另一種情懷的。

（羅家英）

平時嬌滴斯文・怕佢至怕米貴
女摔跤手勇猛無比
挑戰猛男多勝少負



穿上女服，成個嬌滴滴小姐。與男人「過招」施莉一點也不輸蝕。

現代女性已逐漸突破了男性的專有劇烈運動，足球、拳擊，甚至摔跤。

美國的二十五萬高中摔跤運動員中，賓夕凡尼亞州十八歲中學女生施莉，就是唯一稱雄的摔跤圈英雄。她參加校隊，常和其他學校的男運動員一決雌雄。

不過，這個女摔跤運動員，平時却溫文爾雅，一如其他年青女子，和友人外出、約會、跳舞，但在摔跤場上却勇猛無比，常常把肌肉勃起的男孩摔得貼地稱臣。

施莉說：「當那些男孩和我較量時，他們要付出雙倍的氣力和精神，因爲他們一旦敗在我手下，就會羞家得要死。」她說，對方教練常常在輪到她和他的隊員對陣時，就叫停、棄權。當她初加入學校摔跤隊訓練時，那些男孩也不願和她一起練習，因爲女孩禁區甚多，他們不知道從那裏下手好。但施莉主動邀他們上來，說這不是談情說愛，於是，他們才埋身相搏。

施莉生長於一個熱愛運動的家庭，兩個姐姐參加曲棍球和壘球隊，施莉也參加這些運動，但她因爲太矮而不能入選籃球隊，而女孩參加摔跤却從未有過。施莉說：「我想參加摔跤，一連三年才說服了父母親答應。」

但是，還有一關是教練、摔跤運動員和觀衆的反對。施莉記得她開始出場與別個校隊比賽時，聽到觀衆中大叫，「把那雛兒的頭扭下來。」

去年，施莉參賽成績是十六負八勝。這八勝全是對手棄權，拒絕和她較量。

施莉說，她最難忘的是有一場比賽中，她被摔倒在地上，她拚命扭動身體要擺脫壓在背上的男孩，那男孩一隻手鈎住她的頸，下巴頂住她一邊肩膊。她說：「像通常賽事一樣，至少有兩百多喧叫的觀衆。我掃了一眼，看到我爹哋向我微笑，鼓勵我不要洩氣，這時我忽然感到有一種超人力量，一躍而起，竭力扛起那個男孩，推他直向界邊走。這一場我雖敗了，但在六分鐘的賽事結束後，我受到一致的歡呼。」（詠璋）

華倫比堤有料到
新作中大受注目

開麥拉　子西

荷里活素有花花公子之稱的風流小生華倫比堤，最近又再發威，他在「Dick Tracy」這部新作裏面，還與性格巨星阿爾柏仙奴，合演對手戲呢！

優先看過「Dick Tracy」這部電影的美國影評人均大讚華倫比堤的演出，各人還認爲，他雖然是久休復出，但是仍然寶刀未老。

華倫在新片中造型。

，但不涉關係却說不過去。（嘉菲）

夫妻恩愛連鎖性
老婆老公齊大肚

一件前所未有的怪事發生在美國的科爾斯希爾。斯迪普．馬庫莫風和太太歐伊拉是對恩愛的「鴛鴦夫妻」，總是形影不離。到超級市場買東西時，歐伊拉走在前面，斯迪普緊跟背後，雙手提着裝滿東西的籃子。去年十二月發現歐伊拉有孕，因曾經流產過一次，所以斯迪普更加百般關心：「午飯吃了嗎？要多吃點鈣質，牛奶喝了沒有？」弄得歐伊拉只好苦笑說「好像你自己懷孕似的」，但這句話竟然現實成眞，隨着歐伊拉的肚皮鼓起，丈夫的肚子也隨之脹起，歐伊拉對丈夫體形的變化甚感詫異，斯迪普本身也百思不解，後來不僅體形，連身體狀態也變化，太太開始嘔吐，丈夫也跟隨她跑進浴室猛吐，太太吃酸的，他也爭着吃酸的。有一天歐伊拉發現丈夫的乳頭脹大乳暈發黑，無意中捏一下，竟然噴出白色液體！兩人都嚇壞，趕緊跑到醫院求醫。經醫生診察後再三歪脖表示費解地說：「斯迪普先生的一切徵候和太太相同，乳頭也噴出奶狀白色液體，無法從醫學上加以解釋，我只能夠說，夫妻關係太好，妻子懷孕，丈夫也患病想像妊娠，這是極罕見的現象。」

搜秘勾奇　季哥

獵奇客專欄

全部廿四K製造
黃金馬桶貴價嘢

嘿！認眞頂佢唔順咯！呢一個佢，就係珠寶大王薛尼。

由於薛尼係搞黃金珠寶生意嘅，可能日日對住，所以呢啲價值連城嘅嘢，佢都唔當係一回事。就係因爲咁，佢就整咗一個黃金馬桶。

嘿！犀利咯！二十四K金，仲有好多名貴寶石，價值二十五萬銀咁勁！真係怪事年年有呀！

真係鑲金同鑽石㗎。

軟木筷子用完即丟
被指浪費森林資源

現代都市社會首項熱門話題爲地球環境保護，凡事都爲未來生活於地球上的人類設想，要培養一般人的使命感有賴於長年的教育，成效有幾多，實在難以估計；但地球環境受到嚴重破壞，却是鐵一般的事實，難道你也能置身事外？

關心環保其中一個口號是保護森林，地球上森林正受到無節制的斬砍，森林受到破壞，又無有計劃的種植新樹林，土地暴露於太陽下，據計沙漠面積會日漸增多，這可是個非常嚴重的問題。

被針對有份破壞森林的兇手國之一的有日本，該國上下使用軟木筷子來進食，食完即棄，徹底浪費物資，耗木率極高。在亞洲太平洋消費者會議上，身爲受害者的馬來西亞代表因境內森林遭受破壞，會建議應像禁烟運動一樣禁止世人用軟木筷子。

在自由社會，每一件事都常有贊成與反對派，各有自己的論據點。贊成用即用即棄軟木筷子的東京筷子業理事宮坂芳雄指出，反對者只是鷄蛋裏挑骨頭，因任何人都知道使用軟木筷子是進食時最衞生的用具，所以日漸受到亞太區人士歡迎，就是改用塑膠筷子，它無疑是夠耐用了，但到時又有別的問題出現。何況，日本使用木材量無疑極大，但其中只有百分之四至五的木材來製造軟木筷子，實在微不足道，根本不少是建築時的棄木或用不上的彎曲木料，反而是物盡其用。

這時，提議禁用軟木筷子的人士稱，因日本是軟木筷子的大用家，最近在北美及東亞林區開建的筷子廠與日俱增，亂斬林木的現象實在不能不正視。據最近的統計，日本每年消耗二百零五億對軟木筷子，這份量的木材可建住宅一萬家。

日本熱帶雨林研究局長黑田洋一則指出日本每年使用一億立方米的木材來建築房子及傢具，約佔耗木量的六成，使用於建築的木塊達一百五十至一百六十萬件，較美國更高。

使用木材另一個用途是紙，東京的清掃普及調查課透露，在八四年時收集回來的棄用物件（垃圾）中，佔百分之卅六爲紙張；到八八年已增至百分之四十五點六，其中以商業用及影印紙爲多，處理時必須經過特別程序。日本通產省紙業印刷課透露，日本每年商業用紙量爲一千四百萬噸，其中有七百六十萬噸是作爲宣傳用品印刷、報紙卷筒紙及PPC用紙。日本製紙聯合會加治重紀稱，八七年每個日本人用紙量爲一百八十五公斤，排名世界第八位，而美國則每人使用三百零五公斤，相對於先進國來說，這個消耗量只是很普通而已；加治認爲破壞熱帶雨林的元兇之一還有山林大火及人們用樹木來做柴火煑食等。經過多方剖析，軟木筷子暫可避過是大量使用木材的「元兇」之責。

威哥吻女　嘉文

寫小說賺到開巷
呢位作家真巴閉

今日同各位介紹嘅威哥，就係圖中呢位大衞哥，佢係一位小說家嚟㗎！喺呢行已經有十一年，不過最近先至行其大運。

威哥小說家大衞獨沽一味，剩係識得寫謀殺小說嘅啫！但係，佢最近呢六部小說，全部都有破紀錄嘅銷量。所以出版商最近立即以重酬同威哥大衞簽約，連埋版權費，威哥可以寫一部小說，就穩賺二百萬美金。連電視台都想同威哥買版權，要將佢嘅小說拍成片集，今次威哥發大達咯！

作嘅小說值錢喇！

萬花筒　潔雲

腦癌病童收慰問咭
百五萬張破晒紀錄

一個患腦癌正與死神搏鬥的小童，竟收到了一百五十萬張來自世界各地的「慰問咭」，創下了世界紀錄。

英國的十一歲男童祈里格患上了先天性的腦癌，倫敦一家舉世知名的兒童醫院爲他動了一次長達十小時的精細「開腦」手術，把腦癌割除了四分之三，其餘四分之一則因生長太接近腦血管之處，不能全部割除，改用電療，也已呈現萎縮狀態，暫時不致影響到病童的生命。

主治祈里格的醫生爲了幫助他及早康復，使人將一些慰問咭釘在他病房的床上，傳媒報道了這個消息後，英國以至全世界關心祈里格的人都紛紛寄來慰問咭，很快便突破一百五十萬張的數目，爲「健力士大全」創下世界新紀錄。

英國郵局有一個時期每日都會將五百袋，每袋二千張的慰問咭送到祈里格的家中，單由蘇聯寄來的咭便超過一萬張。祈里格和他家人當然無法一一拆開這許多慰問咭，家中亦沒有足夠的地方放置它們，只有請一些童軍協助開拆，然後再裝回袋中，寄存郵局倉庫。

祈家已呼籲國內外的人勿再寄咭，但截止目前爲止，咭還是源源不絕地寄來。

爲了完成祈里格的心願和幫助他加快康復，有關方面會安排他舉家到美國迪士尼樂園暢遊一次，終於令他得償所願。

• GUTSY CRAIG gets cards from all over the world

祈里格收到的問候咭，有大有小。

本公司爲列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人爲首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢
請電公司：273-2217
傳呼機：686-6088
ERIC CHAN

何先生 MICHAEL HO
別號"寶馬王子"，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。
請電公司：
公司：273-2217
或 250-1955 聯絡
MICHAEL HO

AUTOWEST LTD. 西域
BMW 汽車公司
MTK AUTO WEST LTD.
BMW

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

SUBARU JUSTY 自動三門及五門房車
經濟，省油，耐用

富士車工，可靠、耐用！銷售量爲北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域
SUBARU 汽車公司
MTK AUTO WEST LTD.
SUBARU
(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217　零件部 273-0315　FAX 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197

中英洗地毡
新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟囱爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待
晚電：253·5710

清潔公司
健良清潔公司
承接大廈．寫字樓栢文等清潔工作．
電話：八七六・三八五四
傳呼機：六四五・七○○一

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874·8216

DENNISON
6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY　SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘
本汽車中心，爲你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

JACKIE LEE
華人營業經理

KENNY FONG 方志立
華人營業代表
住宅：(604)273-6898

JOSEPH HENG
貸款部經理

款式齊備，
敬請速臨，
參觀選購。
☎ 946-0609
Jeep
Eagle

廖盛炤 窗飾公司
室內設計：
定造各款　窗簾　窗紗
百葉簾　垂直簾　牀冚
牆紙及裝飾品　美觀實用
價錢相宜　免費估價
二十餘年經驗　自開工場
有發行部 ◆ 歡迎訂購
電話：253·4566
S.J. LEW　S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

RICHMOND HONDA CARS
列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL. 13600 SMALLWOOD PLACE.
RICHMOND. B.C. V6V 1W8
RICHMOND AUTO MALL
☎營業部 270-1367
修理部 270-2231

90年雅閣，大量推出，全新款式
價錢公道，服務週到，歡迎查詢

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理，在一九八九年共售出一六一五部本田新車。

ACCORD EXR
有多種顏色及
款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕

營業代表
FRANK WONG
王鎮文
直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理

人女經

章如珊

有件事情想不通

經常會被親友探詢：有沒有計劃移民？有沒有辦手續？

好像「兵臨城下」似的，好像不移民就是絕路似的。搞得自己的心也是渾然不自在。雖然生活等一切依舊，却總覺得有點兒不舒服，內心有陰影，活得不暢快，因爲想不透一個問題：我們眞的沒有明天可言？

如果沒有前途的問題，那該是多好！——經常會這樣的自問自答。這裡是土生土長的地方，這裡是我們生活的樂園，幾十年都過去了，難道眞的要離開？難道這才是唯一的出路？想不通啊！

要想置未來於不顧，但實際上又絕對禁不住思維的活動。

眼看身邊熟悉的人逐漸的離去，你說思想完全沒有受波動，那是騙人的。沒有明天，只是消極的想法；但又實在想不出，有甚麼積極的做法。

沒有條件，移民也是枉然，有甚麼本事在一個陌生的國度生存？況且，他鄉多好，又怎及自己的地方！

不一定是心理上的問題，其實更重要的是考慮實際條件，沒有一大筆巨欵，到外地怎辦？到底已非年輕，早過了創業的年華。反問自己：尚有餘力去重建一個新家園否？

移民移民，說說倒容易，一接觸到實質，行不得也哥哥。

MODE....ET Fashion

母夜叉式「甫士」

少女應有熱情、俏皮、任性，但不應有這不雅的「甫士」——好似街市潑罵街一樣。什麼場合穿什麼衣服，是穿衣須知之基本常識；而言談舉止則顯示出妳個人的內涵。千萬記住，下次擺這甫士時是否適合場合，否則男士們會把妳當母夜叉扮，那可慘了。

家常話

鍾倫德

美魚不若結網

魯迅先生在他的名著「故鄉」最後一段，對代表着當年數以億萬計農民形象的潤土行爲作了理性的總結：「希望無所謂有，亦無所謂無，正如地面上本來沒有路，人行多了也便成路。」這篇「故鄉」，是在我讀中學時閱讀魯迅全集中讀到的。魯迅先生這段文字給我極大的啓發性，在此後幾十年人生歲月中，我都是動動懇懇，一步一步走我的人生道路。希望本來是十分縹緲、虛無的，但經自己咬着牙，一點一點去做，一步一步的走，經過一段頗長的歲月之後，回過頭去看看自己走過的足跡，竟然是一條小小的路。至今，我仍在一步一步的前行，前面不是路，但後面却成了路。

我曾與朋友說，我大抵只能看到未來一天的事，未來的第二天我根本不花時間去想，更遑論空中樓閣、海市蜃樓般瑰麗的幻想。有些朋友說我沒有遠見，是消極悲觀論者。但奇怪的是我這個「消極悲觀論」者，經過若十年後，所做出的成績竟然比他們這些積極樂觀者大得多。

十多年前，不少胸懷壯志的朋友，今日仍在胸懷壯志去怨天怨地，咒駡他人，滿腹懷才不遇的牢騷。當年他們對我的嘲笑變爲今日對我的羨慕。猶記當年我只能在報章雜誌投些散稿，有位朋友說：「有志朝天子，何必謁相公。」但我還是一個勁的寫下去，到得今日，我在報章雜誌獲刊登的文章已數以千篇計，但他却倒退到連筆也幾乎不會拿的地步，他從希望到失望到絕望。也有些當年立下雄心壯志要發大達住靚樓揸靚車的朋友，今日仍然只能勉強餬口。

我人無大志，亦無大計。我有甚麼大計，需要以金錢爲基礎的，我都是在掙到了錢之後才去設想，沒有錢就不去想。我有位親人早在二十年前就想要一間別墅，一直說到今時今日，但二十年來都不是認眞去做事，馬馬虎虎，結果到今天已近六十歲，還得要多謝房屋署爲他提供的廉租居所。而默默不作聲的我，却已擁有了頗令人羨慕的私人居宅。這位親人看到我的新居，感嘆不已，他說他想到的却得不到，是命運對他不公平，我說其實是他自己糟蹋自己。

澳洲買樓記之一

海角偶拾

·芳草·

雪梨是澳洲的第一大城市，物價也是驚人的昂貴，其中房屋的價錢更是全國之冠，近五年來上升達百分之一百以上。八九年，因爲供樓的利息不斷上升，房屋的價錢才開始向下回落。雪梨的居屋，大都是擁有前後花園式的一層或兩層小平房，也有三、四層，每層一伙的大廈單位。一般而言，大廈單位較便宜，不用打理花園、剪野草，省節不少日常的工夫，不少老人家喜歡入住。

對於一向居住環境擠迫的香港人來說，有獨立花園的房子當然最是令人神往。

房子就如香港一樣，根據地點、區份、佔地面積等因素，價錢的差異很大。却原來，除此以外，如果是獨立房子的話，建築材料、房子的保養是否良好，也影響價錢極大。這邊的人工異常昂貴，動輒維修的話，花費就難以估計了。

很不幸，我們就是買下了一所歷久失修的房子！

舊業主原是一對七八十歲的退休老人家，子女都遠走高飛了，自己無力打理，才把房子出讓。

我們入住後，才發現：屋頂的排水道淤塞了，浴室的水喉內牆滲水，花園佈滿雜草枯樹……這一切，居然是外子當初急急看樓時留意不到的。

好不容易盼到入伙大吉，却又是無盡的維修打理清潔工作的開始。

果汁美容功效好

心瑪國際美容學院

林親和院長

因爲法國美容專家的一句話，提醒了香港的小姐們有隨街養顏進補的方便——喝鮮榨果汁。因此，我在這裡特別介紹一下一些果汁對美容的效用。

金荀汁——其實就是我們平時吃用的紅蘿蔔，又稱胡蘿蔔，含有豐富的維他命A、B和C，含有輕微而持續的發汗作用，從而刺激皮膚的新陳代謝，把潛伏在體內的病毒、皮膚下層的污垢排除，時常飲用，可以增進血液循環功能，引致膚色紅潤，腸胃暢通，對美容美膚甚有帮助。

喝金荀汁時，最好是空肚子，因爲能讓胃腸更易吸收，發揮它促進紅血球旺盛，疏泄汗腺，消除妨碍調整體溫淤塞汗腺的污垢，以便皮膚淸潔健康，嫩滑光鑑。

木瓜鮮奶——鮮奶的營養大家都知道，它豐富的鈣磷蛋白質等，是健康的泉源。新鮮木瓜，和甘荀有類同的功效外，更能滋養胃肺，利大小二便等。所以，多喝木瓜鮮奶，讓體內吸收這些養份，達到美容的基本原則——暢通腸胃，增進血液循環，潤膚養顏，甚至能促進乳腺分泌，發揮女性魅力，增加你的美麗。

美容顧問

儀態萬千

朱開通

美容與美髮

香港是集合了世界資訊科技最發達的地方，以美容和美髮這個行業來說，坊間的美容院和髮廊數以千計，從家庭式的小本經營到集團式的連鎖店，都充分發揮了專業的技術，爲我們日常「美的打扮」付出了努力的成果。

香港的美容和美髮事業非常蓬勃，而美容美髮協會又如雨後春筍般的紛紛成立，較負盛名的有：斯佳美容協會香港分會、國際美容文化協會、香港髮型文化推廣中心、環球美髮美容協會等，以斯佳美容協會在香港成立已踏入第十年，在一定程度上是促進着香港美容事業在不斷向前邁步，也維繫着會員單位的共識，在日新月異的科技上尋求新突破。

美容和美髮協會雖多，但坊間却沒有一份專業性的雜誌出版，爲了更好地把這方面的專業資訊發揚遠播，上海市生活美學學會、深圳市美學學會亦響應支持，由香港第一中華發展公司策劃出版一本「美容與美髮」專輯，大度十六開本，並已邀得國內多位知名人士担任出版顧問，包括有：夏征農、陳沂、鄭禮賓、孫濱、周谷城、程十髮、羅竹風、喬林、林炳秋、張良仁、胡經之、祝希娟、張瑞芳、白楊、秦怡、徐葆煜等，還有港澳和台灣的美容、美髮與文化界人士担任名譽顧問，陣容相當鼎盛，請各方友好拭目以待，並預祝和支持出版成功！

宜家集

•黃强/鄭人•

女兒煲粥

一睇就知個女煲緊情話粥！

家庭保健信箱

陳醫生主答

皮膚損傷

既然出血爲何又會自行止血

陳醫生：

有時候不小心皮膚割破一個小口，過一會兒不作處理也會自行止血，請說明其中的奧妙！

曹培元上

曹培元先生：

出現來信所說的現象是因爲血液有自行凝結的本事，凝固的血液把破損的血管口堵住，這種凝血的過程是一個十分複雜的生理過程。它需要有十多種物質的參與，例如要有血小板、鈣質、凝血酶、纖維蛋白原等的參與，醫學上稱這些物質爲凝血因子。下面就血小板和纖維蛋白原二種重要的凝血因子來說說。

血小板也是血中的有形成份，比紅、血細胞小得多。血小板有個很怪的脾氣，凡是粗糙不平的地方，它就容易在那裡停留、積聚、凝集。被割破的血管內壁不再是平坦光滑，大量的血小板在傷口附近黏着、積聚、凝集。與此同時，血小板本身也破裂而釋放出使血管收縮的物質，幫助堵塞傷口。

當血管破裂後，大量血小板在傷口處被破壞而釋放出一些物質，這些物質使細絲狀的纖維蛋白（由纖維蛋白原變化而來）大量生成，聚集在傷口處，並把血細胞等有形成份攔截堵塞，凝結成膠凍樣的物質，也就是凝血塊。

上述血液自行凝結止血只是在傷口小、破損的血管少時才能發揮明顯的作用。

時裝新姿

可詠

潮色短裙，姿采萬千

或許外國的女孩子對於冷暖的感受不會那麼明顯的關係，她們好似是沒有冷熱天的樣子一般。

就算是稍爲有些凉意的氣溫底下，她們穿着短短的迷你裙，好像是十分輕鬆的樣子，產生了一種「活潑感受」。

當然，女性時裝的特色是可以用不同的方式去穿着，不論是你要穿那一類長度的短裙，在感覺上是不會打折扣的。

由於人們在考慮那一類的色調較爲吸引的時候，我們就不妨將這一系列的短裙加插一種以襯色的方式，把短裙的美感充份表現出來。

就如以下介紹的二欵以同一色調作主題的短裙裝束，除了女性一般的美艷姿采之外，她們的性感與可圈可點之處，更勝一籌。

一、以深普藍色爲主題的短迷你裙裝，它的上身是一件以深藍色爲主的長袖衣服，密密的車縫，可以添加不少的「神秘感」，再者它的一條極短的超迷你裙，用白色釘絲縫邊，美不勝收。

二、用鮮芥王的色調，短袖的恤衫，配一條同色系列的迷你短裙，由於裙頭是用綁帶的原故，更加顯得人見人愛，至於說淺啡的三個骨外套，只是點綴而已。

歡樂一茶座

趣談黑色時裝

·貞姐·

古往今來，一些對自己的美富於自信的女性常愛穿黑色的衣服。白皮膚配上黑色衣服，確實會給人以落落大方而又非同凡响之感。

在二次世界大戰前，各種衣物黑色佔主流，而戰後又長期爲其他鮮艷的顏色所代替。但近年來黑色又捲土重來，大爲流行。在日本、中、近東一些國家自古盛行黑色。然而近年來，歐美各國的時裝，黑色也成了最流行的顏色。

一九八七年九月，日本的時裝刊物記者小指敎子旅歐歸來說：「倫敦被染上了黑色，令人吃驚。」英國「星期日快報」期刊在一九八七年十一月三十日用十頁篇幅刊出黑色時裝的特輯，封面也是一位穿黑色結婚禮服的新娘照片，其標題爲「新娘也穿黑」。

黑色結婚禮服的設計者約翰·羅查說：「黑色是最俏皮的顏色。」他設計的服裝百份之七十五以黑色爲基調。

在巴黎、倫敦、紐約等大城市擁有十七家服裝店的約瑟夫的店裡，連墻壁都是黑色的。他崇拜那些愛穿黑色的女演員，其中也包括嘉寶。他認爲瑪利蓮·夢露以及日本的小野洋子穿黑色衣服最適合。他說：「黑色確有引人注目的效果，但也能給人以沉悶的感覺，所以必須是有自信的人才可以穿它。」

夏天按照人們的傳統觀念，許多人愛穿白色服裝，因爲白色可將熱部份反射掉，藉以抵擋太陽曝曬。然而，近年夏天在一些氣溫高達四十至五十度的非洲沙漠地區，那裡的人們却喜愛穿着黑色衣服，這一現象引起了學者們的極大興趣。經哈佛大學的一項新研究證實，在夏季穿黑色服裝比穿白色服裝要凉爽得多，實在令人驚訝！

不難想象，黑衣配金髮非常悅目，連寶石等裝飾品也會更晶亮耀眼，所以法國人早就傾向於喜愛黑色。可是對英國和意大利人來說，穿黑色却是種新的嘗試，然而她們一試之後，感到新鮮和驚喜。

日本的時裝專家們預測，今後十年之內，人們是不會放棄黑色的，這之後，新興時裝會是一半黑色，一半其他顏色的欵式。

歡樂家庭

一年一度母親節

賀節毋忘康乃馨

在每個日子裏，母親都日以繼夜，不辭勞苦地照顧着我們，你可有打算在一年一度的母親節——這個特別的日子裏向她表，示心意及致敬？

如果你能親手製造一朵康乃馨或一張心意咭送給母親，相信她一定會笑逐顏開，甜在心頭的！

因此香港基督敎女青年會家庭生活教育組於五月十三日（星期日，即母親節當日），上午十一時至下午四時半，在元朗大馬路元朗廣場，舉辦一個名爲「我愛康乃馨」的活動。當日除了有關於母親節的來源及該節日意義的展覽外，更有一個致送母親節禮物的製作攤位，目的是使子女們能即時親手製造一些禮品送給至愛的媽媽。屆時歡迎任何年齡子女參加，費用全免。

如有任何查詢，可到屯門蝴蝶邨蝶聚樓地下香港基督教女青年會家庭生活教育組，或電：四六六〇一五〇。

室內佈置

靜宜

簡單衣架好用

對於人烟稠密的居住環境來說，有很多地方不是那麼容易使人們滿意的，尤其是一些家居不大，而又有不少的家庭成員的話，設計的好壞，就往往爲她們帶來不少麻煩。

如果說有些可免則免的設計方式，但有時在某些人來說是適合的，因爲她們用不着這一欵的設計方式。

另外的一種說法，我們會考慮到就是如何將室內的某些部份吊高，甚或者是對外發展，不就可以迎刃而解了嗎？

事實上，有些設計是可以動動腦筋的，例如很簡單的衣架就是一個明顯的例子，不少家庭主婦被樓上的染色衣服滴到不亦樂乎！

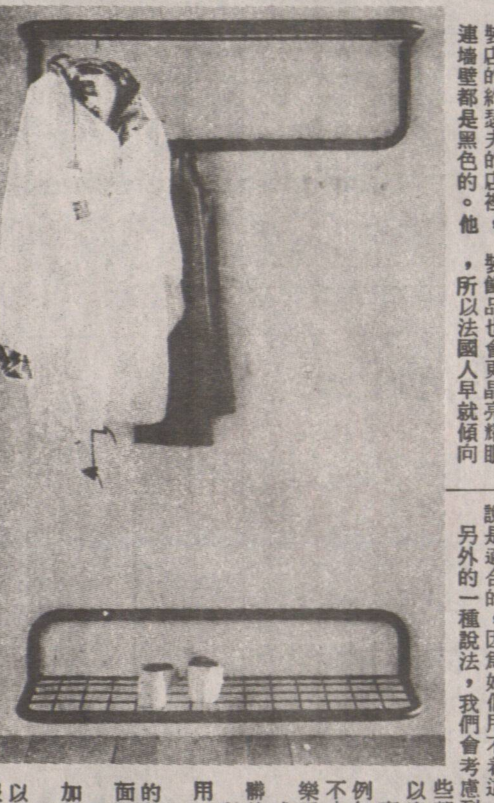
或者，在大風吹動的時候，有遺失及弄髒的情況發生。

以下介紹的這個簡單衣架，可以乾濕兩用，十分方便而又好用。

一、在一些比較空洞的空間，沒有阻擋的角落，加一個類似T型的角鐵架，在上面加上不同的格子，方便吊鈎。

二、由於可能製造的水份，不妨在地面加插一些盛水的物件。

三、若果是要留作掛乾衣服的話，大可以把角鐵架縮細作一字，可以放更多的衣服，一舉數得！



華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571（五線），255-6010

源源運到，大量供應
各西士齊備
中國去頭有壳白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有壳養蝦及蝦肉
緬甸去頭有壳白蝦及蝦肉
越產去頭有壳白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及IQF蝦肉
中國各類有頭養蝦
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚，去衣鮮魷筒
常備各種魚類
紅衫魚　紅鮋魚
黃花魚　白鱠魚
牙帶魚　生魚
獅子魚　墨魚
供應
日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，精神倍爽朗」
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL:689-7324
燒腊肉食，中西什貨，園口新鮮蔬菜，生菓，即日由台灣頂好公司運到冷凍飽點。銀絲卷，芝麻湯丸，毛荳，木須，皮，壽桃，無須鮮凍，可即蒸即食，老少咸宜。門市批發無任歡迎，逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街。
電話：689·7324

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E.Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9
八折酬賓
大減價
特價貨品除外
☎ 685-9743

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.
宇宙駕駛學校
經驗豐富　敎法詳盡
路試筆試　初學補鐘
安全易學　免費接送
收費特平　歡迎查詢
電話：2750886 4379617
本校採用89年日本小型冷氣房車。

香港駕駛學院
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利5869號
電話：321-3722
歷史最久
資深導師
收費公道
服務僑胞
考期最快
筆試路試
易學速成
校長：吳栢霖　傳呼機：686-8597（24小時）

嘉華駕駛學校
本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗
敎師：何津祺　三二二－六八八八
黃健明　六八九－五五七六
馮紹明　三二二－五五五五
協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率特高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用88年全新房車作教。
嘉華駕駛學校校長　馮坤威四三二－七〇〇一
二九四－一六一一

城市駕駛學校
City Driving School
NO.5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544
蘇偉勝
師質優良　經驗豐富　耐心教授
筆試路試　精通國粵　客英馬語
收費公平　忠誠服務

聯合駕駛學校
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888　253-1333
歷史悠久　經驗豐富　耐心敎授
筆試路試　易學速成　合格率高
※唐人埠特價全程140元
聘請大溫哥華各區男女經驗敎車師傅多名

卑詩駕駛學院
211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
☎ 644-7890
您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎？您爲學車而煩惱嗎？
路試　我們的中、英、法、越、華語教練會指導您從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術，並代約安排考試日期。
從速聯絡
馮尚榮 433-4082　劉兆鵬 657-2823
WAYNE FUNG　BANG LAU
筆試　專人個別教授筆試班請直接聯絡郭先生
電話 251·5750

ADVANCE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
#1-4424 MAIN STREET
※有女師傅敎車　※初學 或 重溫
※日班 或 夜班　※備有路試用車
電話：872-8717（吳師傅）

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用TOYOTA新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢

PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687 – 8332

直接代理九大保險公司

專營汽車、房屋、商業、醫藥、
貨運、人壽及一切大小保險業務.
地産買賣、物業管理.

投資良機

日本餐館近三千呎，一百座位，好租約，售三萬八千，或免頂手租賃亦可，本少利大，勿失良機，請即電：陳任賢

687·8332 324·4018

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver. B.C. Tel: **669-4132**

夏 季 大 酬 賓

$168.00

酬賓席
鮮菓大蝦沙律
式熱葷 鮮露筍帶子 上湯焗龍蝦
瑤柱燕窩羹
魚露炸子鷄
北菰扒海參
蒜子焗肉排
清蒸游水石班
福州炒飯
冰花馬蹄露
美點雙輝
合時生菓

$128.00

特價酬賓席
海蜇燻蹄拼大蠔
式熱葷 碧綠鮮魷 椒鹽中蝦
瑤柱會冬茸
當紅炸子鷄
秘製會雙蟹
香橙焗肉排
清蒸海上鮮
生炒牛肉飯
冰花馬蹄露
合時生菓

$58.00

六和菜
八寶冬瓜湯
薑葱焗肉蟹
時菜炒鮮魷
京都焗肉排
蠔豉生菜包
豉汁蒸黑魚
絲苗白飯
冰花馬蹄露
合時生菓

營業時間：上午七時半 至晚上十時（逢星期二休息）

突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL

溫哥華緬街475號

歐洲精選遊

$2,898.00 全程十六日

暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、蒙地卡羅、比薩斜塔、佛羅倫斯、羅馬、梵帝崗、威尼斯，等地。

直接主辦，乘搭加航直飛倫敦，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票。
出發日期：七月七日、八月一日、九月九日、十月六日

星、馬、泰精選遊

$2,098.00 全程十三日

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

中國精選遊

$2,198.00 全程十二日

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊

$2,698.00 全程十五日

暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

☎ **687-3316** FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

475 Main St. Van. B.C.

全埠最平 直航來回香港機票 包一晚新世界酒店 **$1,130.00**

縱橫日本五日遊

~~$1,388.00~~ 特價 **$1,298.00**

東京/大阪/奈良/京都/香港

$1,898.00 全程七日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣織、京都。

日本/泰國/香港

$1,898.00 全程九日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港

$1,898.00 全程十日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。

直接主辦，每星期出發，乘搭日本航空公司，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突

華僑金行

WAH KIU

經營業務

正價買賣
金銀首飾
鑽石玉器
各國金幣
價錢公道

黃白金飾 鑽石玉器 紅藍寶石
結婚金牌 賀壽金座 名廠鐘表
款式新穎 精工修理 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話 **669–3247**

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠片打東街二七六號 電話：683·0033
分店：華埠緬街五四○號 電話：683·1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦（免費代客包裝）

回港送禮，最佳手信!!

Lobster	龍蝦	Salmon	三文魚
Geoduck	象拔蚌	Seacucumber Meat	桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel

(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光院長
JOSEPH IP

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話：688·8946 657·7619

"風水命名" "掌相命理" "擇日開光" "氣色卜易"

享譽海內外

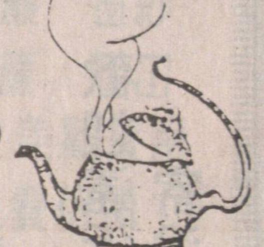
天仁茗茶

TEN REN TEA & GINSENG CO.

茶參總滙 花旗參 泡參 粉光參 野參

五十多間分店遍佈全世界

溫哥華分公司：緬街550（夾奇化街）
電話：684–1566
550 Main St. Vancouver, B.C.



大峯牌

新光行

參茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾粑

★精配中藥方★

美國各式花旗參
美國野山花旗參茶
韓國不老牌人參茶
一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業
前中山工人診所主診醫師
李劉靄貞解答一切醫藥問題
忠誠服務僑胞

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠片打東街126號

電話：**688–1389**

譃樂海鮮酒家

七天營業：（星期三晚休息）
早午市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時

紅燒乳鴿	$9.50/隻
椒鹽鵪鶉	$1.89/隻
四和菜	$42.00
貴賓席	$238

歡迎比較酬賓席

芝蔴手撕鷄
二熱葷 碧綠鮮帶子 瑤柱扒鮮菇
蟹肉魚肚羹
薑葱焗雙蟹
紅燒肥鵪鶉
羅漢扒大鴨
清蒸游水班
鮮茄鷄絲炒飯
甜品．生果

$138

龍蝦乳鴿套餐

瑤柱海皇羹
奶油龍蝦（二磅）
紅燒乳鴿（二隻）
玉蘭帶子蝦球
京都牛仔骨

$88
（六位用）

龍蝦翅席

大蝦鮮菓沙律
二熱葷 生炒象拔蚌 碧綠鮮帶子
紅燒雙喜翅
奶油焗龍蝦 二磅
譃樂一品鷄
金錢扒鮮掌
清蒸游水班
鮮茄鷄絲炒飯
干燒伊麵

$188

超值六和菜

蟹肉魚肚羹
薑葱焗肉蟹 一隻
碧綠炒雙鮮
椒鹽焗中蝦
北菰滑鷄煲
檸汁焗豬扒

$58

壽筵喜宴．廳堂雅緻．晚飯小酌
早午茶市．名廚主理．服務一流

華埠片打東街67號 電話：683-8589

北京參茸行

特別推薦
特種天然營養劑

金裝 **北京蜂王精** 500MG

◎含量特高◎品質特純◎

介紹期間：每盒$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

威文建築設計裝修

專驗舊屋 商業住宅 內外翻新 內外油漆 承建新屋 土庫改建 水喉更換 電器按裝 車房露台 瓷磚鋪砌

644·6168或432·9888

建成裝修

免費估價 內外油漆 車房露台 屋頂瓦仔 外牆膠板 外牆木板 土庫間格

254·5463或879·8735

標準油漆裝修

免費估價 換窗換門 櫥柜樓梯 土庫間格 水泥瓷磚 內外油漆

電話873-0962 中文傳呼631-9723

昌興 裝修公司

公司電話：644-4849

精造廚櫃 雲石瓷磚 浴室廚廁 外牆膠板 車房露台 水潤安裝 屋頂翻新 政府牌照

水泥路面 更換門窗 舊屋翻新 土庫間格 水喉電燈 各款圍欄 園藝草皮 免費估價

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心爲閣下訂造最新式
廚櫃，各款美觀傢俬
入牆櫃，衣物處理架
浴室櫃、神枱櫃，睡房床
手工最好，翻新或訂造
大小工程無任歡迎
可供選擇各種材料及顏色

大特價

廚櫃
上下兩件 $88/呎起
自設寬大工場製造
更有專人承接
各種大小工裝修工程

工場電話：649·1951
24小時電：667·1073
晚上7時：255·6948

鴻運 屋頂工程

公司電話：657-7099
255-9518

專業牌照 免費估價

浴室廚廁 車房露台 內外油漆 膠質外牆 水潤安裝 屋頂翻新 屋頂補漏

各類裝修 急修漏水 水喉電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

文華緊急搶修

電燈修理 渠道阻塞 廁所阻塞 廁所漏水 水管破裂 水喉漏水 土庫滲水 屋頂工程 屋頂補漏

政府認可・免費估價・價錢特平
24小時即電即到 250-1068

恒隆

更換門窗 露台圍欄 外牆水潤 廁所車房 內外油漆 水電搶修 屋頂工程

免費估價・日夜服務 328-3838 327-1238

Lowe Cheng Construction 立成建築裝修

承接
內外油漆 水喉裝修 車房露台 瓷磚地板
土庫間格 新建廁所 圍牆欄桿 更換門窗
免費估價

電話：321·8968
手提電話：657·2959
劉先生 GOR DON LOWE

群益 服務公司

土庫間格 木牆圍柵 水潤水喉 內外油漆 剪草修樹 清理垃圾 柏文管理 免費估價

電話：251-7166

德隆裝修

免費估價 舊屋翻新 車房露台 土庫間格 廚浴設計 圍牆欄桿 大小工程 無任歡迎

電話325-7725/649-8031

長城建築裝修

免費估價

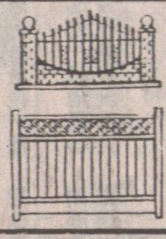
柏文商業 土庫間格 廚櫃廁所 車房露台 園牆砌磚 水泥路面 屋頂水潤 膠板外牆 內外油漆 水電木工

電話：253-6043（日）649-0297

中西招牌

專寫中西招牌： 木板・膠板・廚窗 貨車・廣告等等 255・7264

加華建築裝修



專造各式圍墻圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話（夜）255·6889

屋頂工程

免費估價 均有保證 專業牌照 大小工程 露台維修 烟筒翻新 水潤護理 屋頂翻新 屋頂補漏 專門

電話：251·5751 鴻基建築公司

新世紀建築公司

水坭路面 內外油漆 柏文商業 土庫間格 瓷磚鋪砌 屋頂瓦仔 推銷雲石 政府註冊

電話438-2132 傳呼機735-6238

綜藝裝修

水泥路面 舊屋翻新 內外油漆 外牆膠板 車房露台 土庫間格 水電木工 政府牌照

874-8045 649-4719

欽記裝修公司

價格廉宜 噴天花板 油漆工程 土庫間格 裝修房屋 屋頂工程

電話874-9538傳呼機留電631-9387

山建築裝修公司

專營
土庫間格 舊屋翻新
加建維修 內外油漆
陽台車房 大小工程
免費估價

住家876-6588 傳呼機：631-9722

榮峯建築裝修公司

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.

電話：255-6230 PAGER: 844-9237

免費估價 政府牌照 舊屋翻新 水電安裝 露台圍欄 廚廁改建 瓷磚油漆 新造車房 土庫間格 承建新屋

濠健建築工程公司

免費估價 大小工程 露台車房 油漆廚房 換門鐵鎖 瓷磚地板 廁所通渠 煤電水喉 新建改建 商業柏文 政府牌照

公司876·4594 PAGER (24hrs) 667·2894

藍聯噴漆

電話290-3027

（免費估價） 大小工程 天花噴灰 內外油漆 專業噴油 （八年經驗）

有利裝修公司

水泥瓷磚 剪樹修樹 廚櫃樓梯 廚房廁所 餐館砧板 大小工程 土庫間格 內外油漆

手提電話6491951 傳呼機6671073

李氏爲你裝修

免費估價 陽台翻新 花園設計 車房改建 各種圍欄 瓷磚地板 內外油漆

請五時後電 255·3301
253·5701

光明 裝修公司

精修水喉・內外油漆、
廚廁建造、門窗更換、
瓷磚地板、車房露台、
土木維修、土庫間格・
質優價廉、免費估價・
日夜電話：2553772

龍華房屋裝修工程

保證質量 圍牆欄桿 露台車房 維修水喉 內外油漆 改建房屋 廚房廁所

電話437-5618 437-8726（國）

榮昌裝修公司

水泥路面 瓦仔小潤 商業住宇 電器按裝 水喉更換 廚櫥廁所 土庫改建 車房露台 油漆瓷磚 政府牌照

電話：874·8043（24小時服務）
680·5927（傳呼機）

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

商店裝修 房屋修建 土庫間格 內外油漆 瓷磚鋪砌 磚牆砌築 水電裝修 電動通渠 大小工程 免費估價

煒華電器

政府牌照

免費估價 安裝修理 各種電器 防火警鐘 通話設備 防盜警鐘 電器工程 商業住宅

253·8082 周生

永興油漆公司

承接商業住宅 內外油漆
大小裝修工程 土庫間格
——免費估價——
電話872-5753 傳呼735-5032

事通裝修公司

STONE'S RENOVATIONS CO.

政府牌照 廚房廁所 水喉電器 內外油漆 屋頂水潤 各款圍欄 土庫間格 磚石鋪砌 舊屋翻新 商業住宅

公司253-1262 傳呼735-7180

佳記

修理 水喉電燈 按裝 熱水爐 栢文護理

電話：255·6497
傳呼機：686·2663

基信建築裝修

免費估價

電話：434-0869

舊屋翻新 土庫間格 水電工程 內外油漆 大小裝修 價格相宜

田健漆油瓷磚公司

零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話：944·0052

達成建築裝修

水電修理 各款圍欄 牆身批盪 水泥路面 磁磚砌鋪 磚石結砌 內外油漆 屋頂瓦仔 餐館商店 栢文住宅

6時后電話：255·5296

新造廁所

精修水喉
876-2021

列名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

政府牌照 承建新屋 商業裝修 舊屋翻新 水電工程 內外油漆 廚櫃廁所 土庫間格 車房露台 瓷磚鋪砌

電話251-6008 PAGER686-8572

家聲建築裝修

免費估價 保証質量 水坭路面 水喉裝修 油漆間格

電話：253·3773
傳呼：631·9787

鴻圖 裝修 “特平”

免費估價 露台車房 內外油漆 磁磚地板 水喉浴缸 門窗更換 土庫間格

日夜電話：255·3892

屋頂維修

鋪設 DOUROID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

華昌緊急搶修

電燈修理 渠道阻塞 廁所阻塞 廁所漏水 水管破裂 水喉漏水 土庫滲水 屋頂工程 屋頂補漏

政府認可・免費估價・價錢特平
24小時即電即到 649-7275

洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照
❀ 24小時服務 ❀
250·1068 價錢合理
251·5092 保君滿意

土庫水喉 磁磚地板 外墻噴油 水泥路面 圍墻欄杆 建造廁所 舊屋翻新 50年保用 膠質外墻 20年保用 油漆裝修 屋頂翻新 屋頂補漏

道路工程

鴻昌建築公司
電話：657-7099

各款圍欄 園藝草皮 石仔路面 磚砌路面 瀝青道路 水泥路面 行車道路

海外 建築裝修公司

專業牌照 免費估價

磁磚油漆 磚石水坭 膠質外牆 圍牆露台 土庫車房 屋頂水潤 廚廁改建 舊屋翻新 水電工程

公司電話：657-8278
298-1586

僑心

裝修 建築
435·4512

政府牌照
商業柏文
屋頂水潤
膠質外牆
土庫車房
露台廚廁
圍欄水電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價

國際

專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

永成建築裝修公司

政府註冊

商業住宅 改建翻新 土庫間格 露台車房 水喉電器 廚櫃酒吧 內外油漆 免費估價

晚電：325-1882
公司：649-7981

建業裝修

經驗豐富 價錢公道 商業樓宇 內外油漆 瓷磚雲石 露台圍欄 浴缸廁所 精造廚櫃 水頭電器 土庫間格

電話：872-1282 張洽

泰發 建築裝修公司

政府註冊 土庫間格 圍牆欄桿 瓷磚油漆 廚廁建造 屋頂翻新

免費估價 擴建改建 車房露台 門窗更換 水泥路面 外牆翻新

電話：250·8233
874·9888

永富屋頂工程

政府牌照 免費估價
649·7161（24小時）

各類裝修 園藝草皮 各款圍欄 水喉電器 土庫車房 內外油漆 水泥路面 浴室廚廁 水潤露台 膠質外牆 屋頂翻新 屋頂補漏

經驗師傅 保証質量

運通 裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.

公司電話：328-5018

精造廚櫃 雲石瓷磚 浴室廚廁 外牆膠板 車房露台 水潤安裝 屋頂翻新 政府牌照

水泥路面 更換門窗 舊屋翻新 土庫間格 水喉電燈 各款圍欄 園藝草皮 免費估價

恒利建築工程公司

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.

政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話：873-6518／684-1748
英語電話：734-4008

保証質量 免費估價 大小工程 水電裝修 水泥磚石 圍牆欄杆 車房露台 廚房廁浴 土庫間格 商業裝修 改建擴建 舊屋翻新 承建新屋

藝達建築裝修公司

商業住宅 柏文裝修
新建翻新 土庫工程
水電浴廚 車房電門
大小工程 免費估價

公司電話：298-5180
手提電話：328-3015

永康 屋頂工程 緊急搶修

政府認可 免費估價

商業住宅 膠質外牆 內外油漆 水泥磁磚 圍牆欄桿 水潤露台 土庫間格 舊屋翻新 屋頂補漏 屋頂翻新

24小時服務電話：328-1440
大小工程 均有保用

特稿

毛澤東閱章士釗兩本書

楊子

一九五九年，毛澤東指示編印「中國近幾年和近數十年關於邏輯的文章、小册子和某些專著（不管內容如何）」。三聯書店出版了一套《邏輯叢刊》，其中一本是章士釗解放前所著《邏輯指要》。該書原有一篇自序，炫耀他是經張君勱舉薦，得蔣介石「不耻下問，並督爲講録」時而寫的。解放初期，毛澤東向章士釗提起借閱此書時，章士釗面露愧色地說：「此書印於重慶，與叛黨有關，吾以此上呈一覽，是侮公也，烏乎可？」毛澤東聽後卻笑着說：「此學問之事，庸何傷！」讀了《邏輯指要》以後，毛澤東發現該書運用西方邏輯學的框架，使用中國古籍材料，系統地闡述了中國古代的邏輯思想，在同類書中獨樹一幟。他對章士釗說：「吾意此足以爲今日參考資料，宜於印行。」爲了重印此書，章士釗主動下功夫對全書作了一些刪補修改。毛澤東還去信祝賀：「垂老之年，有此心境，敬爲公賀。」毛澤東還向章士釗建議：「既有頗多刪補，宜爲幾句說明。」隨信，毛澤東還主動爲章士釗代擬了一篇「重印說明」。其中一段話說：「舊作重印，不敢說對於方今各派爭論有所裨益，作爲參考資料之一，或者竟能引起讀者對拙作有所批判，保衛正確論點，指出紕繆地方，導致真理之日益明白，則不勝馨香禱祝之至！」

章士釗的另一本書《柳文指要》，在世界觀上有嚴重的偏差。一九六五年，章士釗把它送給毛澤東看。六月二十六日，毛澤東派秘書給章士釗送去桃子、杏子各五斤，並在信中說：「大作收到，義正詞嚴，敬服之至。古人云：投我以木桃，報之以瓊瑤。今奉上桃杏各五斤，哂納爲盼！投報相反，尚乞諒解。」

一九六五年七月十八日，毛澤東在給章士釗的信中指出：「大問題是唯物史觀問題，即主要是階級鬥爭問題。但此事不能求之於世界觀已經固定之老先生們，故不忍改動，嗣後歷史學者可能批評你這一點，請你要有精神準備，不怕人家批評。」

橫貫中國大陸連接歐洲

歐亞大陸橋下月接通

將進一步推動東西歐與亞洲的經濟交流

舉世矚目的橫跨歐亞兩洲的第二條「大陸橋」，將於今年八月二十五日貫通。作爲歐亞大陸橋東方橋頭堡的江蘇省連雲港，正以嶄新的雄姿屹立在隴海蘭新經濟帶的東大門。

歐亞大陸橋全長約二萬公里，這條國際鐵路幹綫東起江蘇省的連雲港，經隴海、蘭新鐵路、北疆鐵路，穿越蘇聯、波蘭、民德到荷蘭的鹿特丹，途經三十多個國家和地區，被譽爲「現代絲綢之路」。它的貫通將會進一步推動環太平洋經濟圈與東、西歐兩大經濟體的進一步融合和發展；同時也爲開發中國隴蘭經濟帶的豐富礦藏資源，振興中西部經濟提供新的機遇。

大陸橋主要以集裝箱運輸爲主。從連雲港出發，比從蘇聯的海參威西伯利亞大陸橋和繞道台灣海峽到歐洲，每箱便宜五百美元運費，節省一半時間。還可以免受海參威冬季封凍的苦惱。連雲港現已建成生產性泊位十七個，設計吞吐能力一千五百四十五萬噸。與歐亞大陸橋開通緊密銜接的兩個十萬噸標箱的集裝箱專用碼頭，明年即可全部交付使用，另外五個木材、糧集裝箱深水泊位正在加緊建設。

連雲港是一九八四年作爲中國沿海十四個城市對外開放之一。一九八五年，國務院決定十五個城市建立技術開發區，連雲港也是其一；一九九〇年五月，交通部決定連雲港爲未來十年重點建設的樞紐港之一。開放六年來，已引進外資一億美元，興建中外合資企業二十三家，利用外資項目有七十餘個。去年，全市「三資」企業出口創匯佔全省的十分之一。

目前，東隴海鐵路的技術改造工程正在加緊進行，鐵路客運已直通南京、上海、寶鷄等地，連雲港機場一期工程已經完成。全市公路通車里程一千七百六十公里，連接市中心、技術開發區與港口的新墟一級公路已建成通車。現在連雲港市已形成程控、光纜、微波等多種手段的通訊網絡。

爲此，日本、香港、台灣、蘇聯及東南亞一些國家和地區有識之士，都抱着極大興趣注視着連雲港的建設。

在他們眼裏，連雲港是「東方邁向西方的門坎」。

·顧培棠·

大雄寶殿　江西廬山東林寺大雄寶殿經過五年施工重修最近落成。下圖：大雄寶殿落成之日，舉行隆重落庄法會。右圖：來自台灣的體通法師在法會上致辭。孔翔雲攝

特稿

承認十年寒窗苦

——陳賡與「寶貝」罪犯

洗心革面　重新做人

經毛澤東、周恩來批准，兩個星期之後，犯人被押到北京恭儉胡同。陳賡讓副部長爲「寶貝」取下手銬。

「寶貝」看看卡出印痕的手腕，看看拄着手杖含笑的陳賡，突然撲通一聲跪下，痛哭流涕。嗚咽道：「首長，你們是我的再生父母！你們說吧，叫我幹什麼，上刀山下火海，在所不辭！」

「你起來，不要這樣！」陳賡安慰他。「你是我們保出來的，希望你不要給我們哈軍工臉上抹黑。到了哈爾濱，我給你找一間房子，你就專門翻譯科技情報資料，在那裏一面勞動，一面工作，洗心革面，重新做人。」

冬天又一次降臨。陳賡提議爲「寶貝」打特赦報告，可是那位保衛部副部長反映說，「寶貝」經常半夜三更酗酒。陳賡生氣地說：「太不爭氣！走，咱們去看看。給他個突然襲擊。不敲打敲打他，他愛犯迷糊。」

資料寶貴不敢生火

他倆進屋，氣溫和外面差不多，只是一股酒氣撲面而來。「寶貝」坐在幾疊資料後面，在翻一本磚頭厚的大字典。陳賡眼睛不住地打量四周。門後面堆滿了空酒瓶。

「又喝酒了？」陳賡很不滿意。「你最近翻譯了不少資料，俗語說：行百里者半九十，你在生活上也要嚴格些，不要功虧一簣。」

「我明白我明白。我正在加班，想把這最後一批資料突擊出來。」

「也不要搞得太疲勞。」陳賡站起來，猛地覺得渾身發冷，他打了一個寒顫，這才發現屋裏沒生火。

副部長斥問道：「怎麼不生爐子？」「寶貝」看看滿屋子資料、書刊、稿紙，搖搖頭：「這種資料全部只有一份，我怕爐火管理不善，引起火災，我可就罪上加罪……再說生爐子到處都是灰，熱了人也容易打瞌睡……」

「要凍病的！」陳賡提高嗓門說。

「凍不病凍不病，」「寶貝」指指門後的酒瓶，「太冷我就呷一口。」

陳賡溫情脈脈地看了他一眼。「寶貝」把舊大衣裹緊了，使勁攏緊着膝蓋。眼裏閃閃發亮。

陳賡讚許地點點頭，眼角濕潤了。

設計風洞可當上校

回到辦公室，陳賡幾乎是命令副部長。「想辦法把他搬進大樓裏住。」

「那樣太照顧他了，別的教授也住在平房裏！」副部長露出略帶抱怨的神色。「把平房裏的教授都搬進大樓！」

「哪有那麼多空房？」

「把我的辦公室騰到平房，你們政治部也搬過去。」

「院長，這樣老幹部會有意見的！」

「有意見叫他們找我提！明天就讓他們搬家！」陳賡斬釘截鐵地說。後來，有的老幹部對此不滿，粗聲粗氣地說：「我們是從機關槍下爬出來的，他們舒舒服服唸幾年書就捧得那麼高！」

另一位老幹部也說：「司令員，我們對你個人沒有意見，你勞苦功高，光明正大，沒有說的！我們是說那些耍筆桿子的，純粹是無功受祿！他們有什麼資格當中校、上校？」

「你要承認自己長征兩萬五，也得承認人家十年寒窗苦。」陳賡伸了個懶腰，溫和地說。「你要能設計一個『風洞』，我也給你個上校當當。」（下）

首座地下文物庫
故宮博物院建成

北京消息：中國第一座具有世界先進水平的文物庫房——故宮博物院地下文物庫一期工程近日完成。

位於故宮西南的地下文物庫，地下三層，地面一層，由三十二個地下庫房及出庫殺菌消毒室、出庫緩衝室、地面控制室等組成。據介紹，爲不影響故宮周圍建築佈局而設計在地下的這一文物庫房，內部設計設備均達到世界一流水平：地下建築係鋼筋混凝土構築，且爲雙層培體；遍佈每個庫房的溫濕測試系統，可根據室內溫度、濕度的升降隨時自動調節，以保持文物保存所需的最佳指定溫濕度；懸於天花板的氣體探頭，在室內含烟量達到一定濃度時便發出警報，三十秒鐘內自動噴氣滅火；走廊兩側安裝的自動攝像系統、暗處密佈的警鈴以及厚十五厘米的巨型鐵門，令圖謀不軌者防不勝防。

Sussex Realty
林家禮
NORM LUM
電話 984·9711

北岸最佳置業！
· 有景孖屋僅售廿萬餘
· 靚屋二睡房，二浴室廿萬餘
· 新屋三千呎，七睡房，四浴室，卅萬餘
· 大屋五千呎，四睡房四浴室，五十萬餘

餐館生意讓
· 二埠最佳地點，有三百一十雅座
· SCOTSDALE PLAZA REST., 營業額每月六萬，業主退休急讓
· 京士威西餐館，月做二萬五千，租約好
· 白馬埠西餐館，有一百廿座位，營業額每月九萬，每月二千五百

雜貨舖讓
· DEEP COVE 地點適中，租好

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680·5275

GARY TSE REALTY LTD.
#7–426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683·4618　住家：321·8198

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

西區新屋7607 OSLER，近屋59街高尚區，三廳六房二層半33×122，德建築師設計2410呎屋木樓梯入口雲石三套半浴厠，有JACUZZI，三壁爐即可入伙價五十二萬五

*3365東六街上下六房廚浴齊二千四百呎廿三年新，保養好廿四萬九

*近市區專售相架及美術禮品店年做十七萬餘開價包括45,000貨在內售價七萬九千。
*SURREY五畝農地連住屋一間卅式萬五千。
*WINDSOR近29街東地大99X105有二間屋及一幅建築地。

京士威旺商業舖兩間另土庫66×142面對倫敦藥房及大超級市場年入六萬多售八十八萬

北本拿比好地區新屋區五大房三千二呎巴士直達華埠

富貴門最好區SUNNYMEDE三三新豪華屋設計一流五大房雙車房

*4231 OXFORD RD.本拿比靚屋上下共四房，土庫月入$1150售廿三萬九千九。

*孖屋1404東十三街上二下三土庫租430元不包電煤保養好廿三萬九

1438 W 53街最搶手地區三房兩廳木地板自住或改建價百萬元新屋，售五十九萬八千八

KEYSTONE REALTY LTD.　恒基置業有限公司　261·8118

謝日昌
Samuel Tse
pager.686-1238
Off :261-8118
Home:430-8427

卅餘年堅固屋，近學校交通便樓上下各兩房兩廚厠現租$1200可自住或投資。價$163,000

18年屋有三單位，共六房可收租$1800，開價$189,000

全新柏文，九百餘呎，高層景靚，交通方便，價十九萬餘元。

18街近緬街，頂樓三房，正層客飯廳及主人房，全屋有兩厠一廚屋主急賣！

胡鶴洲
KEN WU
公司 261·8118
☎ 420·1851
667·3931

*東區廿六年，面向公園好屋二廚二浴，廿三萬九。
*西區近海邊，兩房一廳柏文$150,000
*東區一房柏文約七百餘尺，海景$94,000

彭太
BECKY PANG
公司：261-8118
住家：275-2147
傳呼機：650-8862

▲ 4269 Brant，上三房下二房，二厠，交通便，開價$198,000，地大33×100
▲ 1728 E. 4 th 三房，地25×100 $169,000。
▲ 1012 E. 51st Ave.，上二下二地42×122，只售
▲ Fraserview 靚景，二房二廳，已租出$900，7629 Jasper，只售$239,000
▲ Fraserview 豪華住宅，九房四廳四厠，地大60×138，三年新，環境幽美，有景，雙車房，只售五十餘萬。
▲ Camelia Garden 複式花園洋房全新，1485呎，三房加書房，兩廳，只售廿餘萬。
▲ 高尚住宅區，孖屋地 近#3 Luces Road
▲ Redwood Park 靚區，五房，8年 5088 Jaskow，[illegible]千八百呎屋。
▲ 8540 Saunders 已租出$950，地大71×126 地點適中，近學校
▲ 農地住宅，一畝半多，有收入五房二厠，廿餘年屋，只售卅餘萬
▲ Eagle Ridge 二年新，三房土庫可裝修，只售廿餘萬。
▲ Austin Road 一畝地，可建前舖後柏文，現時經營士多，

商業盤：
▲ 唐人街地[illegible]，25×125，三層高，開價一百卅八萬。
▲ Fraser 街，新紅鶴附近，34×122，開價四十餘萬
▲ Renfrew 夾一街商場，蔬菜生果舖，五十萬生意一年，只售九萬餘
▲ 北溫中式快餐連鎖店，生意穩定，租約長，夫婦經營，只售十餘萬
▲ Boundary 夾 E. Hastings 唐西餐館，40餘座位，租平批長，新裝修，適合夫婦經營，只售四萬餘。
▲ 4260 Garden Place 烈治文一手業主，八年屋，保養一流，四房三厠[illegible]廳，雙車房，

餐館出讓
* 130座位，一街夾乃磨，牛扒及意大利比莎店
* 110座位ROYAL OAK夾京士威，牛扒及意大利比莎店
* 165座位百老滙西街，牛扒及意大利比莎店
* 85座位FRANCHISE GRANVILLE AND SMITHE E C MENU $125,000
* 溫埠市區八十座位，近活活百貨及近海陸空百貨公司，東主營業25年有全酒牌，因退休出讓，叫價$35,000

投資良機
* 商業地皮，近珠城酒家，地25×122，價$200,000

DON MAH馬偉俊　電話 986·9321　傳呼 686·1156
SUTTON GROUP W C REATLY

李標
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305
BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

*東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，材料好，樣樣準備齊全，手工一流，歡迎舊屋換新屋，請來電查詢
*建築師高價收購雲哥華及本拿比區屋地，現款交易或舊屋換新屋
*四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備，開價二十六萬七仟，請快
*雲東區四十年屋，四十呎地段，保養好，樓上兩房一廳，樓下一房一廳，開價廿四萬四仟九，可還價
*本拿比區靚屋，五十呎地段，保養好，環境優美，三大睡房，近購物市場，開價二十七萬八仟
*廿六年近緬街靚屋，樓上大客廳，大廚房及大睡房，樓下全部完成，交通方便，開價二十二萬四千，請快
*近蘭非街，雲哥華特色屋，認眞好風景，樓上樓下全部完成，標準地，廿八萬
*近乃磨街，二十八年靚屋，樓上一廳兩房，樓下完成，標準地，好風景，屋主急賣，開價二十七萬

生意及商業樓出賣
▲近雲埠唐人街咖啡店，經營數十年，日做三百，生意穩定，業主健康問題出賣，開價三萬五
▲雲埠唐人街旺地位，五十呎地段，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部租出，開價二百六十萬，投資良機，請快
▲二埠旺商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎街角地段，可改建十層高樓大厦，有發展，開價二百三十萬
▲十二英畝農場，近雲埠，三睡房住宅，凍房，三大玻璃屋，開價廿五萬

有物業出賣請注意
閣下如想出賣你的房屋、生意、或商業樓，本人會爲你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力爲你爭取到最高價錢，服務週到，經驗豐富，請隨時來電指教：電話：四三三七八八八（二十四小時服務）

潘漢年在國共談判中

張魁堂

由蘇到港

一九三六年六月，潘漢年與胡愈之由莫斯科抵達香港。潘回國是為了與國民黨談判國共合作、共同抗日的問題。陳果夫派張沖（淮南）去香港會見潘漢年，約定聯繫辦法。七月上旬，潘到上海，隨後，與張沖去南京，和曾養甫見面。曾任交通部次長，奉二陳之命，與中共北方局派去的周小舟和以長江局代表名義出面的張子華（黃君）商談國共合作抗日事宜，自一九三五年十一月開始接觸。與此同時，蔣介石又令駐蘇武官鄧文儀找駐共產國際的中共代表團商洽兩黨合作問題。經胡秋原介紹，雙方見了面，中共代表王明提出：國共兩黨中央均在國內，談判應在國內進行。這樣，潘漢年就回國了。

潘漢年攝於建國初期

蔣介石最初提出的第二次國共合作的商談條件是對等的。如一九三六年五月，由陳立夫口授、諶小岑筆錄的四個條件，其主要內容是：歡迎紅軍參加對日作戰，待遇與中央軍同；中共可通過即將成立的民意機關提出政治方面的意見；中共保有一特區地方政府。十月，張子華代表曾養甫送往陝北中共中央的談判條件是：（一）蘇維埃區可以存在；（二）紅軍不改稱聯軍，待遇與國軍同；（三）共產黨公開參加國民大會；（四）派人談判。

晤陳立夫

鑒於國民黨上述態度，中共中央決定派潘漢年為初步談判代表，如蔣介石確有談判誠意，再由全權代表周恩來去繼續談判。對談判條件加以修正，其主要精神是在停止內戰，共同抗日的前提下，承認國民黨主持的南京國民政府是中央政府。抗日救國代表大會由全國人民及抗日的武裝部隊選舉產生，大會選舉國防政府並組織抗日聯軍，發動全國的抗日戰爭。蘇維埃政府是國防政府的組成部份，紅軍服從抗日聯軍司令部的指揮，承擔一定的戰線。

一九三六年十一月九日，潘漢年按中共中央的指示，由上海去南京等候陳立夫。當時，陳去洛陽見蔣介石。九日晚，張沖告訴潘漢年，陳已飛往上海等他。當晚，潘、張同去上海。十日，在滄州飯店潘漢年與陳立夫會談。潘漢年見陳立夫後，先遞上周恩來致蔣介石及陳果夫、陳立夫的兩封信。陳問潘：此次來是代表毛澤東還是周恩來？中共中央原決定潘漢年為聯絡代表，在周致二陳信上也有此語，所以陳先問明潘的身份。潘答以是代表蘇維埃政府與紅軍和南京政府與中央軍談判合作抗日的，並非私人代表；接看，應陳立夫的要求說明中共中央的關於國共合作條件。

針鋒相對

潘漢年說完後，陳立夫着重聲明他代表蔣委員長作如下答覆：一、中共既願開誠合作，就不應有任何先決條件；二、對立的政權與軍隊必須取消；三、目前，軍隊可以保留三千人，師長以上人員一律解職出洋，半年後召回，按材錄用；黨與政府的幹部可按材適當分配南京政府各機關工作；第四，如果軍隊如按上述措置，你們所提的各項政治要求都好辦。陳轉述了蔣介石的要求後，笑著問潘：「這些條件恐怕不易接受吧？」

潘漢年針鋒相對，毫不退讓，也笑著說：這是蔣先生站在剿共立場上的收編紅軍的條件，不是兩黨合作抗日的談判條件。請問陳先生，鄧文儀在蘇俄，曾養甫派人去蘇區，所提的都是合作談判條件，目前為什麼蔣先生有如此設想，大概誤會了紅軍已到無能為力的時候，或者受困於日本防共協定的提議。既然磋商兩黨合作條件還難以提出，那麼消耗國力的內戰一時也難以終止，日本乘機進攻我國的野心也當繼續，未知蔣先生有何良策同時對付國內外兩重戰爭？

陳立夫安靜地但輕聲的說：目前，談判一時恐難於成就。蔣先生中心意旨必須先解決軍隊，你我均非軍事當局，談也無結果，可否請周恩來出來一次，和蔣先生面談。潘說：如蔣先生無談判合作之必要，我想他不會出來的。陳說：蔣先生已答應和周恩來面談，保留軍隊的數目尚可斟酌，那時蔣先生的條件或不致太苛。潘反問陳：要不要把蔣先生收編的意見報告給裡面？陳考慮了一會，說：暫時不提也好。潘說：這樣豈不成了我騙周恩來出來。如果暫時停戰問題不解決，他是無法出來的。陳仍堅持雙方軍事負責人先談，潘逼進一步，要求先無條件停戰，雙方各守原防。陳拒絕了。雙方沉默了很久，張沖打圓場，提出周恩來如肯出來，他負責保障周的安全。（一）

揭開歷史眞相

張飛也是自己擇偶

丁奇

關羽自己擇偶，張飛也是自己擇偶。關羽想娶杜女士，是失敗了，張飛要娶夏侯小姐，却是成功的。《三國志》裴注引《魏略》記載了這個過程：「初，建安五年，時（夏侯）霸從妹年十三四，在本郡，出行樵採，為張飛所得。（張）飛知其良家女，遂以為妻，產息女，為劉禪皇后。」

建安五年，是劉備在徐州起兵反抗曹操的時候。照上述記載而推測：張飛奉劉備之命，率兵進入豫州沛郡（夏侯小姐家鄉），遇到（或捉到）一個正在採集柴薪的女童，問知（或看出）她是良家婦女，若干年後，同她結成决婦。

據《三國志》材料，張飛在少年時代，即已離鄉別井，跟隨劉備闖天下。直到他娶夏侯小姐時，不曾（也沒有可能）回過家鄉涿郡。因此，他在徐州（或豫州）結婚時，不會與父母一起生活。

張飛在這種情況下結婚，儘管夏侯小姐不一定甘心情願嫁他，而他却是甘心情願娶她而不經「父母之命，媒妁之言」的一套。所以說，張飛是自己擇偶。

在此前兩年，關羽追求杜女士被曹操橫刀奪愛。現在，張飛却又娶了曹操部將（或是堂弟）夏侯淵的姪女（即夏侯霸從妹）為妻，也算是巧合吧！

至於張飛與夏侯氏所生的長女成為劉禪皇后，是二十三年後的事了，那時張飛也死了兩年。

遭難人四十八年後結良緣

何人

這是一個赤繩早已繫足，而良緣卻是推遲四十八年才締結的故事。

男子羅伯特・麥加利和女子諾琳・加齊奧，第二次世界大戰期間，曾同在一艘軍艦上工作了幾個月，但彼此從未謀面，因為羅伯特在機房工作，諾琳是護士，大部分時間在醫療室。

有一天，大禍臨頭，他們的軍艦在埃及海岸外被納粹潛艇擊沉。當其時，二十三歲的羅伯特，既不諳水性，又來不及穿上救生衣，便被拋進茫茫大海。正當快要滅頂時，諾琳泅近他身旁，救了他的命；諾琳原來是一個游泳冠軍。

船毀以後，彼此各奔前程，全無聯繫，直至去年，在一次當年艦隻員工聚會中才重逢。諾琳說：「我甚至不必看他的姓名牌也知道他是誰了。當他緊握我的手，再三向我多謝救命之恩時，我心中不禁怦然而動。」

羅伯特對眼前的救命恩人也款款情深。他說：「一九四二年十一月以後，她的影子常在我腦海中。」由於彼此都是失婚之人，當七十一歲的他提出婚事時，六十八歲的她便欣然答允。當他們在英國戈斯港舉行婚禮時，不少當年同袍戰友都前去道賀，十分熱鬧。

（附圖為當年的羅伯特和諾琳〔小圖〕與近影）

召信臣與溫室種植

中國是世界上最先使用溫室種植的國家。史載溫室種植第一人是召信臣。

據《漢書・召信臣傳》記載，漢元帝時，少府卿官召信臣，曾經在京師長安附近的皇家苑囿上林苑的太官園中，於大雪紛飛的隆冬季節，在溫室中培育出葱、韭、菜等植物。其方法是，他先修造一座環形房屋，上面覆蓋着天棚，只能透光，但不透風。播下種，待開始出苗時，則在室內晝夜不停地生火，務使室內氣溫升高，雖外面大雪飄飄，而室內始終春暖融融。不久，終於培育出嚴冬季節十分罕見的時鮮蔬菜。「內園分得溫湯水，二月中旬已進瓜。」這是唐代詩人在早春二月吃到從溫室所培育出來的瓜果而寫下的讚美詩。

但是，由於當時召信臣受到時代的限制，他不但沒有很好地總結和推廣經驗，還錯誤地認為這些東西是「不時之物，不宜奉供養」而自行廢止了。

召信臣是有史記載的中國、也是世界上第一位使用溫室種植的人。

（全）

李先念

陳嘉庚

王瑩

張茜

張伯苓

趙青

人物鱗爪錄

明健

▲李先念為湖北紅安縣人。紅安為老革命根據地，參加四方面軍的為數不少。徐海東、許世友、李德生、秦基偉、劉華清等一、二百位將軍都是紅安人。紅安有將軍縣之稱。

▲一九二一年四月，陳嘉庚創辦的廈門大學開學，延蔡元培、黃炎培、胡敦復等組成校務委員會。林文慶任校長，初期魯迅、林語堂、孫伏園、陳衍、朱謙之、羅常培、張星烺、顧頡剛、秉志、姜立夫、杜佐園、姜琦、鄭天挺等咸來任教，為全國著名高等學府之一。

▲王瑩是影劇兩棲明星，主演過話劇《賽金花》，演出過上千場的《放下你的鞭子》，被徐悲鴻稱為「中華女傑」。郁達夫詩贈王瑩：「萬花敢向雪中出，一樹獨先天下春。」譽她是「冬天的梅花」。

▲陳毅夫人張茜，在十五歲時也在街頭演出《放下你的鞭子》。她在新四軍時，是最有名的女演員。五十年代初刻苦學習俄文，隨後也翻譯出版過兩部蘇聯長篇小說。

▲張伯苓主持南開學校，提倡學生課外活動。一九〇九年，他與學生同台演出，自扮劇中的校長，乃其本色也。

▲趙丹的閨女趙青，以主演《寶蓮燈》揚名舞壇。她在小舞劇《琵琶行》和《駱駝祥子》中分扮琵琶女和虎妞，成功地塑造柔情和潑辣兩種不同類型的角色。吳祖光稱其「潯江洛水金蛇舞，卻喜阿青扮虎妞」。

▲什麼是含蓄，錢鍾書看來，畫之寫景物，不尚工細；詩之道情事，不貴評畫，皆須留有餘地，耐人尋味，俾由其「所寫之景物而冥觀未寫之景物，據其所道之情事而默識未道之情事」。亦即人們所說的弦外之音。

▲毛澤東經常洗冷水浴。得享高齡。馬寅初常用冷熱水交替淋浴，使血管一張一弛，保持彈性，年屆耄耋，血管正常，比毛澤東活得更久，與馬相伯同為百齡人瑞。

何仲生

滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著・經驗豐富

JOHNSON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

每週熱盤
京士威大街三文治快餐生意急讓，租平批好，每月淨賺三千取價三萬餘，十分抵買！

生意機會　七月份新盤

- ＊北雲高級中菜館，全酒牌淨西客，座落旺區，有長租約，賺銀生意，東主另有發展無暇兼顧割愛急讓，最適合創業移民取消條件，成功率極高，誠意者，請電約面洽
- ＊WEST END丹文旺街夾笠臣大街，四十座位咖啡西餐室，夫婦拍檔，至爲理想僅取價三萬九千元
- ＊京士威大街近乃路，卅座位咖啡滋，二萬八抵買
- ＊埠邊MAPLD RIDGE洛歇公路，百餘座位，什碎唐番餐，全酒牌，樓上五房宿舍，年營廿餘萬，減價八萬餘元，抵買之至。
- ＊座落WHITE ROCK 市中心近百座位西餐兼什碎唐餐，外賣兼堂食，經營八年有多，生意穩定，取價十二萬七千五。
- ＊本拿比喜士定大街PIZZA 外賣賺銀生意，年營廿萬，利潤高，取價十一萬。
- ＊KERRISDALE 高尚住宅區四十一街西，近DUNBAR花廊生意，地點一流取價四萬九
- ＊二埠旺街百二座位什碎外賣，兼堂食，全酒牌，年營近五十萬，租平批長，僅取價十五萬另九千
- ＊京士威夾晉拔街SUMARINE三文治快餐生意，個人經營，租平批好，每月淨賺三千，取價三萬餘，一年可以翻平，機會難逢，捷足先得
- ＊白人經營美容院生意，一流地區LANGARA GARDEN西區CAMBIE夾57街，取價六萬九
- ＊北雲柏文區唐餐什碎生意，年營約卅萬，全酒牌，取價十二萬餘，抵買之至。
- ＊列治文地王海鮮酒家大減價，志在脫手，任何合理還價，均予考慮，機會難逢。
- ＊MAPLE RIDGE埠邊雜碎餐室減價八萬餘有商量
- ＊CHILLIWACK 埠商業中心內什碎唐餐快餐生意，平均日營五百，取價四萬餘，家庭式經營，好過打工。
- ＊列治文區GARDEN CITY夾FRANCIS大街街角，DANNY'S超級市場，經營十餘年，下舖上居（四睡房聯房）年營五十餘萬，東主擬退休，生意放盤取價十五萬九（另點貨）適合家庭或經營及獨立移民申請
- ＊西區劍比大街，近十七街，畫廊兼製畫框生意，每月淨賺數千，搵銀生意，取價七萬八，萬勿錯過。
- ＊SURREY, NEWTON新發展區商業中心內自助唐番快餐，二百座位，年營七十餘萬全新設備，僅取價十二萬另五千。
- ＊西百老滙大街辦公室大廈內，三文治快餐室生意，年營十六萬時間優越，每日七至四，每週五日，東主因另有生意平價急賣，僅取價九萬九捷足先得
- ＊本拿比METROTOWN京士威大街一百座位PIZZA牛扒屋西餐生意年營五十餘萬，東主已經營十七年擬退休平賣割愛，地點一流，潛力無窮，誠發財好機會減價十三萬七千，抵買之至
- ＊購物中心內著名專利快餐生意利潤高容易管理取價八萬九。
- ＊座落十五街，東西交界，十餘組柏文大厦，取價一百萬。
- ＊百老滙旺街近菲莎大街八十座位粵菜海鮮飯館，租平批好，取價六萬餘，價錢有商量。

李兆梅

滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER.B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

住家電話：525-6983
STELLA LEE

- ＊列治文The oaks新屋三廳六房三千餘呎，開價卅六萬有價講
- ＊東區商業樓樓下兩舖，樓上兩房一廳住宅，開價卅八萬。
- ＊東區五十一個房旅店，樓下有四舖位，入息超過十五萬一年，開價只一百廿五萬。
- ＊東區百老滙街，購物商場，五年新，全租出，開價一百八十萬。
- ＊西區菓舖生意，日做千餘，樓上有三房兩廳住宅，開價五萬九。
- ＊PORT COQUITLAM有耕地四畝六，有發展前途，開價四十九萬。

★3672 VIMY CRES. 超級翻新靚屋，兩睡房花崗石櫃面，浴室，大門均雲石瓷磚新地毡，樓宇按揭11.75%
開放日期：七月七至八日（星期六、日）
下午一至五時請來參觀！
★4994 INVERNES ST. 靚屋，靚地清靜街道兩睡房，地大51.85×98.15鄰近巴士站地點好近唐人街，叫價$205,000

NORM FLOCKHART REALTY WORLD™
#442 - 4800 Kingsway, (Metrotown Mall),
Burnaby, B.C. V5H 4J2
Bus. and Pager: (604) 433-3354
Res. (604) 877-0409
Fax: (604) 432-6570
REALTY WORLD™

陳祖興

大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, , V6A 1T1
HOWARD CHAN. B. Sc.
Off: 685-9608
Res: 261-8048

- ＊本拿比抵買石屎大厦，新靚柏文二房二廳二浴室，只賣十五萬五千，可換充十萬低息。
- ＊本拿比METRO TOWN石屎大厦柏文三房二廳二浴室，面積一千三百呎，大約明年七月完成，價二十六萬七。
- ＊雲埠十六年屋，樓上千三呎樓下完成，價二十五萬。

生意

- ＊全新中式快餐店數間位於大商場十二萬至二十三萬。
- ＊好生意插花花舖，位於大商場，極平租長批，利錢高七萬九千，
- ＊中西餐館四十座位，平租批長，三萬五。

SURREY　DELTA
素里　BB地產公司　三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全
PAUL SHIH
公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

F.V.R.E.B.
1990 MEDALLION CLUB

- 房屋買賣及管理
- 能操流利國粵潮語
- 服務忠誠，歡迎來電賜教……

1990 MEDALLION CLUB會員
1990 NRS DIAMOND CLUB會員

- ✣新盤：素里十四年屋，四房二廳雙車房，地大63×120，近GUILDFORD MALL及中小學好價$148,900
- ✣新盤：素里一層翻新屋，三房一廳新屋頂，內外新油，近商場，地60×120收租月入$700左右，價$103,000
- ✣新盤：素里高級屋村，年半二層屋，三房二廳雙車房，地60×129近購物中心及快車總站，有雪山景，價$179,900
- ✣新盤：素里生意良機，NEWTON 3年新汽車TUNE-UP連鎖店5車房，十九泊車位，近KING GEORGE HWY及72 AVE地點甚旺，價$150,000
- ✣素里兩層屋十二年，上下共5房，地66×113近快車及巴士，價$149,000
- ✣素里十二年屋共五房兩廳，地60×123 近小學及快車，價$154,900
- ✣素里11年兩層4房2廳，地72×108近快車站及SURREYPLACE MALL出租，可$1000或自住，售價減至$152,000
- ✣溫哥華東區近KNIGHT街夾19街，靚翻新屋，地大33×122實用面積約2200呎共5房保養一流近交通及小學，售價減至$218,000

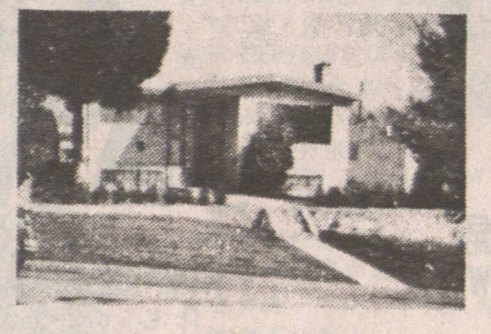
第一次買屋及投資佳音，素里屋價回順快車六線行車新橋及巴士線路增加，使交通大爲方便，請來電查詢詳情及有關社區問題。

程徐慧珊
ANNA CHENG
Sutton GROUP
MEDALLION REALTY
581-1211（公司）
597-2268（住宅）
686-0906（傳呼）

- ★SAFARI MOTORS汽車零件及車房出售$128,000
- ★素里區工業咖啡室46座數間
- ★LANGLEY 正宗海鮮粵菜館，地點一流，七十二座，全酒牌，出讓。
- ★SURREY 孖屋，近快車站，月入$1230 開價$179,000
- ★RICHMOND ½ ACRE ＝ 5RD.上下完成只售399,000
- ★房屋地由75,000起，高級住宅區
- ★六年新樓，上下土庫完成，上三房，下兩房，每月可租出千四元，近學校、商場，環境旺中帶靜$179,000
- ★士多生意物業，店面積四千呎，地大100、190，生意好，無競爭。開價$429,000
- ★三千二百餘呎新樓，紅瓦頂，四套廁所，兩廚房，兩套房，開價$269,000
- ★旺工業區，四十六座自助式咖啡店出讓六天營業
- ★KINGSWAY小型商場士多出讓，生意好，光猛有649機開價$99,900
- ★四十九夾ST. CATHERINE小型士多生意連物業$249,500
- ★列治文中心，BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

- ＊歷史悠久雜碎唐餐館和實業，42座位，冷氣酒牌廚具具備，每週營業六天由下午四時至晚上九時，年年生意17萬元餘，潛力未盡如開午餐，生意定蒸蒸日上，有泊車場，位高貴林大公路近工業區，售卅一萬餘
- ＊住宅吉地一幅，約四萬五千平方呎，有前途，位於列治文近市心。該業尚用來做花秧培植農場已有廿年，價格每一平方呎廿四元，包括農場生意，大小培植溫室九間，住屋一間及吉地一幅，投資良機。
- ＊中型超級市場和實業，實用面積七千呎，四年新，有泊車場，佔地一萬六千餘呎，往年生意超過220萬元，位領梨埠市心，旺街角近柏文區，投資移民佳音。
- ＊埠邊大小麼仔多座有泊車場好批約無什費投資有9%
- ＊23夾廿比街兩層四睡房屋另土庫一組標準地取33萬餘
- ＊26夾扶利沙街雅潔兩睡房屋33×105地取價16萬餘
- ＊各類型房屋，柏文大厦及商業樓宇均有代售恕不盡錄



MULTIPLE REALTY LTD
Bus: 273-8555
Pager: 645-2962
陳穗生
ALFREDO CHAN

★ FRASERVIEW 靚屋
廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一千二百呎，地44×125·54向南近哥爾夫球場，開價$368,000 有意請電273·8555或傳呼645·2962　住家：278-0388

專用車位鵲巢鳩佔 殘障人士大感不滿

（加新社卡技利電）卡技利的殘障人士協會投訴一些駕車人士僞造殘障人士專用的泊車證，以佔用他們應得的泊車位。

真正的殘障人士用車證是應該由醫生們發出的，但阿爾伯達省政府的汽車部門的一些小册子上却印有這種殘障人士專用的特別符號，這些符號和正式發出的殘障人士用車證是完全一模一樣的，有些人便將符號從小册子上剪下，偷龍轉鳳，魚目混珠。

有些時候，這些僞造的符號也頗能騙倒泊車場的管理員。

殘障人士協會的代表已向卡技利市提出這個問題要求解決。

在卡技利，如果非法佔用殘障人士的泊車位者可能會被罰款高至六十元。

土著坐冤獄獲賠償 律師辦案也發大財

（加新社哈里法斯電）一名印第安土著被冤枉判入獄一案的調查，光是律師費便用去「二十二萬元。

該次調查共進行了五天，三天爲公開聽證，二天爲閉門討論，總共的開支費爲二十七萬五千四百零二元。

二十二萬元的律師費是付給他們爲這個調查聽證所作的準備工作。

該個聽證會是決定該名被冤枉的印第安人馬素所得到的賠償是否足够。

該個聽證會最後作出的決定認爲應該賠償給馬素一筆總數爲七十一萬五千六百七十九元的賠償金。

馬素在該個調查會之前所得的賠償金爲二十七萬元，但超過一半都是用來支付律師費。

戴高樂將軍百年誕辰
——憶其生平事迹

．柳門．

過去的第四共和國是內閣制，政權掌握在內閣手裏，由新憲法產生的政體是總統制，政權緊握在總統手中。過去內閣閣潮頻仍的現象不復存在了，政府的權力穩固地掌握在總統手中。戴高樂將軍雖然是個軍人出身的政治家，但他却絲毫不像那群橫蠻不化的在阿爾及利亞作戰的軍人，硬着頭皮要堅持永遠霸佔阿爾及利亞的國土，稱之爲「法國的阿爾及利亞。」

戴高樂將軍是有眼光的政治家。他看得很清楚：自第二次世界大戰之後，一般的趨勢是一切殖民地都無法繼續控制在宗主國的手裏，大家都要走向獨立的路途。於是，他不僅要讓阿爾及利亞、突尼期、摩洛哥等北非的殖民地獨立，就連黑色非洲的許多法國殖民地也讓它們自由選擇它們的命運。

依據第五共和國憲法的規定，戴高樂將軍當選總統是由人民直接普選產生的。第一任總統是一九五九年當選的，七年屆滿後於一九六五年第二屆當選連任。一九六九年四月辭職下台。

自一九四三年在阿爾及利亞創立法蘭西民族解放委員會起，一九四四年恢復法國國土，主持臨時政府，一直到一九四六年辭職，再加上足足十個年頭的第五共和國直接民選總統任內，戴高樂將軍曾經作出許多值得法國人驕傲的事跡，也發出許多日後十分靈驗的預言。

比如，以軍人出身，一介武夫的戴高樂，誰又想到法國婦女選舉權是由他頒佈命令執行的；又如，這在東西雙方處於冷戰期間，他的政治觀點是建立一個來自「大西洋海岸一直到烏拉爾山脈」的歐洲的幻想，今日以東歐的巨黨及蘇聯政治、經濟乃至國際關係的尋求變革看來，東西對峙局勢已經不存在了，冷戰已然結束，將來的歐洲自然就是「自大西洋海岸到烏拉爾山脈」的歐洲了。

遠在一九五九年，戴高樂將軍便預言德國的統一。目前局勢的急速演變，德國的貨幣統一及疆界的拆除，正是這統一的初步實現。他還預言東方「表親」—在蘇聯勢壓制下被淪爲衛星國的東歐諸國—的回歸，不也正在成爲現實麼？

對於蘇聯。他另外一種預言是蘇聯帝國的分崩離析、支離破碎的局勢：宗教的恢復鬥爭與民族的獨立要求。這個情景，目前不正是如火如荼地在發展麼？

一九六七年在訪問加拿大途中，經過法語區的魁北克，當他向人民群衆的大集會演說時，用「自由的魁北克萬歲！」來作他演辭的結束語。引起當時英語區人士極度的不滿，但却惹起法語區人士熱烈的讚揚。在今天，魁北克不正是走向獨立的路途麼？

在早一年的一九六六年九月一日，戴高樂將軍到了柬埔寨首都金邊，在露天體育場向聚集的群衆說話，他籲請美國不要繼續那無法取勝的印支戰爭，要求有關各方舉行談判，尋求政治解決。儘管當時約翰遜總統聽了很不高興，兩年後還是不得不坐下來在巴黎舉行美越商談，這就是一九六八年的巴黎會議。

爲着要解決印支戰爭，也爲着對抗美、蘇兩個霸權在世界上獨行獨斷，戴高樂將軍在六十年代初期想起與東方大國中國建立正常外交關係，於是邀請曾經在五十年代訪問過中國，並曾寫下《龜與蛇》的風聞實錄的埃德加．富爾，委派他於一九六三年十月前往中國作善意訪問，並表示法國打算與中國建立外交關係的意圖。訪問結果是：決定一九六四年一月建交。

戴高樂將軍是個講義氣的軍人。第二次世界大戰行將結束時，他與蔣介石將軍曾共同參加開羅會議，並曾結下聯合抗敵的友情。所以他委派作戰期間曾奉命代表戰鬥法國常駐重慶的代表貝智高將軍到台北向蔣介石將軍道歉。貝智高將軍是蘇聯近代文豪高爾基少年時代羈留法國時與法國情婦生下的孩子。他出使重慶時引起許多愛好文學者的好奇心和敬意。

談到婦女，除了首先頒佈婦女選舉權而外，戴高樂將軍對待婦女的小故事也不少。有一次愛麗榭宮舉行盛大接待會，當時號稱爲法國賺到外匯比雷諾汽車公司還多的電影紅星碧姬．芭鐸穿着時興的長褲子加古裝上衣出席。戴高樂將軍那天沒有穿軍裝，遠遠就跑過來端祥女明星的美貌與時裝，幽默地說：「夫人，今天碰得真巧，您穿制服，我反而穿便裝了。」

一九六一年美國年輕總統約翰．肯尼迪偕夫人雅克琳．肯尼迪到巴黎訪問戴高樂總統，作愛麗榭宮的座上賓。打扮得花枝招展，但却雍容華貴的雅克琳跟着夫婿告辭離去後，戴高樂將軍很寫意地對他的親信說：「這位夫人啊，有一天總會被捲到一名石油大王的手裏！」

結果石油大王是猜錯了，輪船大王都是事實。肯尼迪總統是一九六三年被暗殺的，一九六八年雅克琳不是改嫁給希臘輪船大王亞里斯托德．奧納西斯麼？戴高樂將軍的料事如神，這是有口皆碑的。

（下）

PNE 馬匹報名表

只供參考並不鼓勵投注

```
DAY# 65. OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK,          Fri.,July 20, 1990

FIRST   (X3) PURSE  $5,400 3 YO
CLAIMING    $6,250                              6 1/2  FUR
   49-07  01 CHOCOLATE KIRSCH     M WALLS          *107
   60-05  02 LUCKY SUDS           M PATZER          115
   57-06  03 BELIEVE ME VIEJO     R SOLIS           112
   58-04  04 SAVANNAH BAY         J MENA            112
   57-06  05 DOUBLE O SIX         S KRASNER         112
   57-06  06 SERPENTINE LADDIE    G OLGUIN          115
   58-04  07 HIDE THE SAUCE       D BROCK           115
   58-04  08 NOBEL PRIZE WINNER   M WALKER          115
   58-04  09 JET AWAY             B JOHNSON         115
   58-04  10 RONBO                C LOSETH          115
                 -Also Eligible-
 ( 61-07) E1 AGENT'S ANSWER       R SOLIS           112
   60-05  E2 LIONEL V                              *107
   61-07  E3 CAPTAIN FUN                           *105
*01 & E3 J T Marshall        Trained Entry

SECOND  ( 4) PURSE  $7,500 MDN 3 YO      F
CLAIMING   $25,000                              6 1/2  FUR
   56-02  01 QUIET RUMOR          D BROCK           111
          02 FIELDS OF CLOVER     M PATZER          115
   38-09  03 HOT GINGER           T WILKINSON.      115
   48-07  04 KATE CARMACKS        M WALLS          *106
   48-07  05 LA CAMPAGNOLOA       G OLGUIN          115
   25-05  06 TUESDAY GOLD         C LOSETH          116
   80-03  07 LUV MY MARTINIS      L LACOURSIERE     115
*05 & 06 R J Anderson        Trained Entry

THIRD   ( 1) PURSE  $4,500 3&UP
CLAIMING    $4,000                              6 1/2  FUR
   57-09  01 SUPERLATIVE RED                        119
   53-05  02 OLYMPIC FAME         M WALLS          *114
   42-05  03 BURMESE BANDIT       G OLGUIN          116
   57-09  04 INTERIOR NATIVE      R SOLIS           119
   59-09  05 CORDOVA BAY          S KRASNER         116
   59-05  06 COUNT THE INDIANS    A NOGUEZ          116
 ( 53-04) 07 ALMOST YOURSELF      D BROCK           119
   61-09  08 SPECIAL LADDIE       T WILKINSON       116
   53-05  09 JUSTINS DAY          B JOHNSON         116

FOURTH  ( 1) PURSE  $4,500 3&UP
CLAIMING    $4,000                              6 1/2  FUR
   51-09  01 ALEC PILASTER        S KRASNER         116
   42-05  02 SPLITTING STOCK                        116
   42-09  03 FARAWAY FAVORITE     M WALLS          *111
   59-09  04 FABIAGO              M WALKER          116
   59-05  05 FATAL POTION         B JOHNSON         119
   57-09  06 TURK'S COUNT         L LACOURSIERE     116
   48-05  07 LETS GO LAD                            116
   53-05  08 PAT THE BRAT         G OLGUIN          122
   57-09  09 ISLAND LADDIE        R SOLIS.          119
          10 DEDICATED LAD        C CURCIO          122

FIFTH   ( 9) PURSE  $5,100 3&UP          F&M
CLAIMING    $5,000                          1 1/16 MILES
   52-02  01 TRAVELLING TRAMP     S KRASNER         111
 ( 62-09) 02 HOCKADAY HARMONY     R SOLIS           109
   58-02  03 DEVILRY'S DEVIL      L LACOURSIERE     114
 ( 60-09) 04 RUSH N DRIVE         B JOHNSON         111
   52-09  05 SWEET AGENT          D BROCK           113
   58-02  06 MARIA MENDARIS       C LOSETH          113
   61-03  07 TETSU KO             C CURCIO          111
 ( 60-06) 08 CHANSON D'AMOUR      M WALLS          *106
 ( 54-04) 09 FIRESIDE SUMMIT      M PATZER          114

SIXTH   ( 5) PURSE  $6,000 3&UP
            #2 OF THE ENDURANCE SERIES
CLAIMING    $6,500                          1 3/8 MILES
   56-09  01 BETTER BET BINKY     M WALLS          *100
   56-05  02 PREMIER VISION       G OLGUIN          113
 ( 59-01) 03 EASTER PRINCE        D BROCK           110
   59-02  04 RAPIDO WHITE LEGS    F SENTIES         106
   59-05  05 BOLD DOM             C CURCIO          114
   59-04  06 SIDERO               N JUMPSEN         110
   59-09  07 FINE COPY                             *103
 ( 59-02) 08 PAGOVIANO            M PATZER          115
   53-06  09 WINNING EDGE         S KRASNER         110
   56-05  10 DAMMI'S KID          R HAMEL           110
   56-09  11 LUCKY INVESTMENT     C LOSETH          109

SEVENTH ( 6) PURSE $16,000 2 YO          F
ALLOWANCE                                       6 1/2  FUR
   51-08  01 POETIC LADY          R SOLIS           108
          02 REMARKABLY EASY      F SENTIES         108
 ( 37-02) 03 JITTERBUG LADY                         112
 ( 59-03) 04 FORTUNE'S DELIGHT    C CURCIO          112
 ( 31-03) 05 MISTY BLUE           D BROCK           112
 (  5-03) 06 ROYAL ALICE          S KRASNER         112
          07 GREEN WORLD          F FUENTES         113
          08 ARE YOU THE ONE      G OLGUIN          108
   55-03  09 JET FLIGHT           L LACOURSIERE     108
*01, 07 & 08 D Forster       Trained Entry

EIGHTH  ( 7) PURSE $12,000 3&UP
CLAIMING   $50,000                              6 1/2  FUR
 ( 55-08) 01 PROUD MASTERCHEF     L LACOURSIERE     114
 ( 59-08) 02 CAPTAIN SHADOW       D BROCK           114
   59-08  03 CAPTAIN CALABASH     F SENTIES         116
 ( 55-06) 04 PADOVANI             S KRASNER         110
   59-08  05 LINCOLN LOGGER       C CURCIO          118

NINTH   (X1) PURSE  $4,700 3&UP WHICH HAVE NOT WON A
             RACE AT A MILE OR OVER IN 1990
CLAIMING    $4,000                          1 1/16 MILES
 ( 60-04) 01 FAST PILOT           R SOLIS           114
   55-09  02 BLACK BALLADEER      M PATZER          114
 ( 49-06) 03 ROYAL T PARTY        B JOHNSON         116
   43-09  04 BY YIMMENEE          G OLGUIN          114
   57-09  05 PRO WEST             D BROCK           116
   60-04  06 GOLDEN HANDS         A NOGUEZ          114
   55-04  07 TIEMANNITE           C CURCIO          114
   59-09  08 FINE HOSTAGE                          *114
   53-06  09 VICTORIA CLIPPER     S KRASNER         114
   53-04  10 KUNDIMAN             M WALKER          119
   53-09  11 FIREFALL*            M WALLS          *112

        WEATHER CLEAR    TRACK FAST
        PARADE TO POST  6:15  P.M.
        DAILY DOUBLE    -RACES 1 & 2
        WIN THREE       -RACES 5 THRU 7
        WIN FOUR        -RACES 4 THRU 7
        SWEEP SIX       -RACES 3 THRU 8.
        QUINELLA        -RACES 1, 2 & 3
        EXACTOR         -RACES 4 THRU 8.
        TRIACTOR        -RACE 9

        (C) COPYRIGHT B.C.JOCKEY CLUB.

**NOTE** NOMINATIONS CLOSE FRIDAY, JULY 20TH FOR THE
```

文勝馬經精選

July 20, 1990

1. Chocolate Kirsch (M. Walls)
   Serpentine Laddie (G. Olguin)
   Nobel Prize Winner (M. Walker)
2. Quiet Rumor (D. Brock)
   Kate Carmacks (M. Walls)
   Hot Ginger (T. Wilkinson)
3. Count The Indians (A. Noguez)
   ALmost Yourself (D. Brock)
   Olympic Fame (M. Walls)
4. Fatal Potion (B. Johnson)
   Turk's Count (L. Lacoursiere)
   Faraway Favorite (M. Walls)
5. Hockaday Harmony (R. Solis)
   Chanson D' Amour (M. Walls)
   Devilry's Devil (L. Lacoursiere)
6. Easter Prince (D. Brock)
   Premier Vision (G. Olguin)
   Lucky Investment (C. Loseth)
7. Poetic Lady (R. Solis)
   Jet Flight (L. Lacoursiere)
   Fortune's Delight (C. Cuncio)
8. Padovani(S. Krasner)
   Captain Shadow (D. Brock)
   Proud Masterchef (L. Lacoursiere)
9. Victoria Clipper(S. Krasner)
   Black Balladeer (M. Patzer)
   Fast Pilot (R. Solis)
   Royal T Party (B. Johnson)

馬膽　6.　Easter Prince (D. Brock)

本報廣告
効力宏大

梁國超會計師

會計　部記　管理

本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵語。
地址：温哥華東十六街二壹三號
電話：8722396

加拿大温哥華
及
美國華盛頓州
大學學院

NEW SUMMITS/WHETHAM/MOTESSDRI

英語、商業
及兒童教育課程

請電洽學校
685-9380

可安排住宿

校址：548 BEATTY, VANCOUVER
B.C. V6B 2L3, CANADA.

香港中國旅行社全資附屬機構：
China Travel Canada 旅

加拿大中國旅行社有限公司

神州精選

14天　上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京
直航來回　$2599
回程經廣州、香港　$2955

14天　上海、蘇州、杭州、桂林、昆明、成都、北京
直航來回　$2699
回程經廣州、香港　$2988

14天　北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海
直航來回　$2579
回程經廣州、香港　$2759

14天　北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海
直航來回　$2959
回程經廣州、香港　$3080

（以上各線，二人參加即可出發）

特價機票
温哥華～香港	$ 1050起
温哥華～北京	820起
温哥華～上海	$780起
温哥華～上海～香港～温哥華	$1310
温哥華～北京～香港～温哥華	$1380
温哥華～多倫多	$399起
温哥華～三藩市	$199起

特價酒店
香港青年會酒店	$72起
香港星港酒店	$75起
香港華國酒店	$90起
香港新世界酒店	$130起
香港京華酒店	$90起
香港京港酒店	$75起
北京國際飯店	$128起
上海城市飯店	$85起

辦理：
加拿大買單．中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實＊提貨方便＊信譽可靠＊中國境內提貨點共38個城市

温哥華喜士定西街999號 V6C 2W2
圖文傳真：(604)684-3321
電　　話：(604)684-8787

VANCOUVER COMMUNITY COLLEGE
AISA CULINARY ARTS DEPARTMENT
CHINESE CUISINE PROGRAM

温哥華社區學院
市中心校園
亞洲廚藝部
專業中廚訓練課程

各中式酒樓食肆之不斷湧現，使中廚專業人員的需求大幅增加，此爲期六個月之訓練課程將使學員具備各基本中廚技術，如精美小菜，筵席烹調，粥粉麵飯，各式燒烤等，另廚房管理，餐單設計，衛生守則，安全條例，亦在課程之列。新班將於1990年十月一日開課，凡有志從事飲食服務或已在業但想提高其專業水準者，均可報名參加，學位分配計有自費，人力部補助，僱主保送及各助學金或獎學金計劃等，詳情可到本校輔導處，或直接與亞洲廚藝部主任梁先生聯絡。

諮詢電話681-8111內綫350
晚間中文電話：328-2022
報名地址：溫哥華片打東西街250號

馬場好戲
約翰巧遇西班牙姑娘
馬場安排連場好戲
歡迎蒞臨共渡週末

七月廿一星期六THE JOHN LONGDEN 6000三歲或以上馬匹跑1-1/16哩，設獎金$30,000！
七月廿二日星期日 THE SENORITA三歲馬跑6½化郎爭取$30,000獎金。

開賽時間：
逢週三及五，下午六時十五分
逢週六、日及公衆假期，下午一時十五分
非假期之週一（八月六日前），下午六時十五分

車位：收費停車場由東喜士定及蘭菲入口並非由CASSIAR 或McGILL ST.

查詢可電254-1631，欲知賽果可電廿四小時電話服務254-RACE，賽馬結果將於每場賽事後在Coast AM800電台公佈。

馬場多樂趣

僅餘一六九人腰繫樹皮鑽木取火

美國當年濫炸釀惡果 越部族恢復穴居至今

【美聯社曼谷十五日電】越南通訊社星期天報道，越南一個只有一百六十九人的原始部落，越戰期間因美國的狂轟濫炸迫使恢復叢林穴居的生活方式。該部落的原始衣着僅在腰間繫上樹皮製成的腰帶。

該社說，越南中部廣平省的魯克原始部落「幾乎仍然保留着穴居人的主要習俗」。

該社說，魯克族膚色黝黑，頭髮捲曲，與大多數華人相貌的少數民族不同，但是，他們的歷史仍然未為人知。

報道說，該部落在洞穴內長期生火，如果部落遷往另一個洞穴，他們也帶着火。如果火偶然熄滅後，他們便用兩根晒乾的竹摩擦生火。

報道說，魯克部落三十年前被該省邊境警察發現時生活在洞穴中，邊境警察送給他們大米，耕種工具和種子，並教他們修建棚屋，該部族人始建村落居住。

報道說：「但是，後來美國人在他們自然聚居地的長山山脈狂轟濫炸，他們被嚇得逃入深山叢林中，倒退回穴居狀態，戰爭結束後，當局與當地政府便再次幫助他們修建新村。」

一九八五年出版的政府年鑑說，越南除佔大多數的越族外尚有五十三個少數民族，越族佔越南人口的百分之八十八，少數民族大多數住在由北至南的山區中。

璀燦唐詩　十五日，巴黎逾二百萬人參加壯觀的音樂燈光國慶晚會。大廈還影出中文詩句。

耗資四千五百萬法郎

法國慶節大放烟花 雅爾舉行壯觀演出

【法新社巴黎十五日電】法國音樂家雅爾周六晚在巴黎舉行壯觀的演出。雅爾曾在北京、休斯頓及倫敦作場面巨大的演出。

七月十四日紀念攻陷巴士底監獄的法國國慶節活動以四十一歲作曲家雅爾的音響及光綫傑作為主。

彩色繽紛的激光束射入夜空，攝影機將巨大的圖像射上摩天大樓懸掛的巨幅屏幕，巨型烟花在市西上空大放異彩。整個表演歷時二小時，估計一百五十萬人湧上街頭觀賞表演。

當晚演出了雅爾的無詞歌《氧》的選段。一九七六年《氧》歌曲集售賣了五千萬冊。雅爾及五十位音樂家演出時，表演了合成音樂，包括阿拉伯音樂及西印度羣島小調。

這次音樂會耗資四千五百萬法郎（八百萬美元），音樂會獻給法國海洋學家庫斯托。

妓院誘迫少女賣淫 泰記報道竟遭毆打

【美聯社曼谷十五日電】泰國《民族報》星期日報道說，一伙歹徒毆打該報一名記者，因為這名記者報道泰國南部強迫當娼的情況引起警察對妓院的搜查。

《民族報》說，在星期五的襲擊事件中，這名記者巴裕遭到手槍撞擊，眼部被割傷。他的一個朋友也被嚴重割傷，頷骨折斷，被送進了醫院。

《民族報》說，當巴裕和朋友正在離開薩道村時，十來人把兩人圍住。薩道村設有五十間妓院。巴裕是到那裏進行調查活動。

巴裕覆述說，在襲擊前，這伙歹徒的首領說，「你太過多事」。

該報說，當巴裕設法把他的朋友帶走時，一名兇徒用一枝點三八口徑手槍指着巴裕。不過一名村民奪走了這枝槍，於是這伙兇徒奪路逃走。巴裕的朋友遇襲後失去了知覺。

據報道，當地警察首腦萬齊中校說，他知道這伙兇徒的姓名，不久就會逮捕他們。該報說，「據悉一些妓院引誘少女賣淫，迫使她們接待馬來西亞遊客」。

賣淫是泰國一個賺大錢的行業。泰國娼妓不僅接待本地人，也接待外國人。

猶太法學士未婚 遭罷免精神領袖 因不能指導夫婦性事

【美聯社耶路撒冷十五日電】以色列的西班牙籍首席猶太法學士已罷免以色列最年輕的猶太法學士，因為這位二十歲的猶太法學士是一名王老五，不能指導已婚夫婦。

以色列南部一個約有一千人的農業社區拜特希克馬最近委任艾維丹為他們的精神領袖。

但是首席猶太法學士艾里亞胡「凍結」了這項任命。

猶太法學會發言人說，艾維丹「缺少婚姻關係的經驗」是被凍結任命的主因，他說，指導已婚夫婦的性事是猶太法學士的責任之一。

他說，此一決定出於習俗原因多於猶太法，他說：「要求猶太法學士先成婚是很簡單的要求。」

葡萄牙森林大火 燒毀森林萬公頃

【新華社里斯本十四日電】據《新聞日報》十四日報道，葡萄牙北部潘皮里奧薩．達塞拉地區七月十二日至十三日發生嚴重森林火災，一萬公頃森林被大火燒毀。

報道說，火災是七月十二日下午發生的，當時「火隨風勢，風助火威」，越燒越旺，形成了「幾條火綫」。大火燒毀了大片森林，有兩人被燒死，多人被燒傷。

當局出動了三〇支消防隊，在四架軍用飛機和直升飛機的支援下，撲滅了這場森林大火。

報道還說，這次森林火災之所以發生除了氣候乾燥酷熱外，人們在森林區野炊或亂扔烟頭也是造成起火的原因。

並非人類專利 母羊亦搞選美

羊后奪魁額腿慶賀

【路透社伊斯蘭堡十六日電】母綿羊亞蒂巴被選為九一年全巴基斯坦最美麗的綿羊。

巴基斯坦國際通訊社周一報道，來自杰格瓦爾地區達庫村的這隻毛髮蓬鬆、令人着迷的綿羊，隨着傳統巴基斯坦音樂翩翩起舞，慶賀牠的勝利。

這家通訊社說，「牠還向觀衆致意，取悅觀衆，牠把前腿伸到前額，作為向觀衆問候的一個姿勢。」

亞蒂在綿羊選美中，擊敗了二千名對手。去年獲冠軍的蘇尼，這次連亞軍也沒得到。

蘇秋明油田起火 損失40萬噸原油

廿七油井被迫關閉

【合衆社莫斯科十六日電】塔斯社周一報道說，一個西伯利亞的重要油田發生火警，迫使二十七個油井關閉。在能源豐富的秋明地區的二次事故中，輸油管泄漏了大量的天然氣。

官方塔斯社沒有報道周末事故中人員傷亡的情況，但它引述地方政府官員羅克斯基的話說，「情況嚴峻，需要採取特別措施。」

塔斯社說，救援人員、直升機及設備已奔赴秋明出事地點。蘇聯三分之一的天然氣及一半的石油產量產於秋明地區。

塔斯社說，「金屬腐蝕造成原油泄漏，原油着火，二十七個油井必須關閉，損失約四十萬噸的原油。」

秋明地區的政府首長羅克斯基說，周末泄漏的原油比過去六個月中較小宗的原油泄漏加在一起還要多。

當佢冇到　加拿大魁北克一名莫霍克印地安人，身穿印地安酋長的傳統服裝，正在祈禱。一名魁北克省警察在莫霍克人設置的路障旁戒備。莫霍克印地安人佔領了一個高爾夫球場，聲稱是屬於他們的土地，為此，已與警方對峙了五天。（路透社）

美國做成一筆大生意

三十一億

美國做成了中東大闊佬一筆大生意，跟沙特阿拉伯簽三十一億美元合約，賣給沙特三百一十五輛M一A二型坦克。

還有另一筆四十億美元的大生意在斟盤，暫時未曾做成功，包括賣一千一百輛裝甲車，二千枚反坦克導彈。

錢太多了

沙特阿拉伯是中東第一富國，石油多，土地廣闊，而人丁稀少，只有一千萬人左右。它不會侵略別人，卻日夜擔心外國入侵，譬如伊朗、以色列發動的突然襲擊。因此必須花很多錢於國防。美國十分昂貴的駝峰雷達警報機，它說買就買。

兩伊戰爭結束多時，伊朗跟阿拉伯國家的關係也在改善中，沙特阿拉伯仍然認為它必須購買這許多的坦克，想必是它的錢太多了。

價錢不論

沙特阿拉伯這個軍火買家跟第三世界別的軍火買家不同，它要買最好的，價錢無所謂。價錢便宜而質量不高的軍火，它通常不買。

這次幫襯美國的這種M一A二型坦克，是美軍使用中的最新型坦克，它以擊敗蘇聯最新型的T一七二型坦克為目標而設計，有特種裝甲設備，全重達六十八點五噸，越野時速可達五十三公里，可行進中射擊。

四十個州

美蘇搞緩和。美國在大幅度削減軍備，軍火工業受重大影響，五角大樓必須為它們找出路。做成沙特阿拉伯這宗坦克生意，國防部不掩飾它的高興，它宣傳說，美國有四十個州將因此受益。

這四十個州都有工廠製造坦克零部件，這一來，它們的生產線就可以繼續運轉。

不必關門

特別是密執安州、俄亥俄州、康涅提克州、加利福尼亞州和印第安納州，每年都可以增加一億美元的收入，使三千人免於失業。

密執安州和俄亥俄州兩家坦克製造廠原本準備關閉，工人要遣散，現在可以維持生產了。

羊朱

1. 溫哥華出入口貿易公司讓，包括實業$875,000納稅前入息$120,000 另人工每年$58,000
2. 溫哥華北甘比街商業地89.04×121.93，建築面積達32,568呎，叫價$1,200,000
3. 二埠哥倫比亞街商業地，藍圖計劃建43,560呎八層高樓宇，座落在二個快車站之間，價$900,000

GODDARD & SMITH INTERNATIONALREALTY INC.

GODDARD & SMITH INTERNATIONAL

馮　有 HUGH FONG
683·7535或526·8881

7725 SPARBROOK CRES.
正層1900呎，下層1500呎，另有獨立客房套間十七年新，地大60X114屋大有菓樹價$472,500開放時間週末2至5

抵買靚屋
4229 VICTORIA DR. 地大33X121呎有巷，樓上兩睡房，樓下兩套間。大廚房，洗衣房等設備。專業手工完成。近京士威門外有巴士站，叫價$209,900

HABITAT REALTY LTD.

PAULA DONALD
TEL: 438-3501
RES: 525-6250
2160 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

投資者佳音

WESTWOOD ESTATES

高貴林最佳住宅分區，有靚谷美景及畢架山風光景色，背向青帶(GREEN BELT)及海溪(HOY CREEK)，多幅靚地由7000至12000方呎不等，建高級屋宇時值約廿七萬至四十萬元之間。
現拋售出十幅地，只售$92,000
註：WESTWOOD HEIGHTS合共有385幅地，其中82幅分區是屬於WESTWOOD ESTATES

查詢電話
TOM MULLIGAN / JOHN TRAINER
594-8421, 520-1411, 657-3591
NORIDGE WEST REALTY CORP

投資佳地！

NORTHRIDGE COURT

素里最靚分區，共有十九幅地，位於六十街夾134B，接近公園，小學，商場，康樂中心及亞歷菲莎橋。現廉價出售，由$74,900起至$85,900

TOM 657-3592
JOHN 657-3591
HORIZON WEST REALTY 594-8421

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL　恆生實業有限公司
328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER

JENNY SOO
BUS: 261-1881
RES: 263-8838
PAGER: 645-6918

＊花店急讓$49,800成本低利錢好，有意做老細請來電！

136 E. 49 TH AVE. VANCOUVER SPECIAL 十七年新，急讓詳情請即來電。

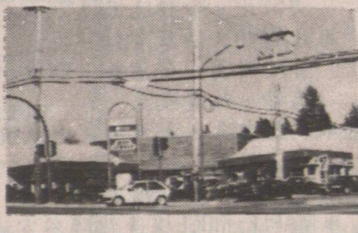
移居陽光普照的素里
價錢相宜僅$255,000

高質素靚屋，一手業主，有五睡房三浴室，面積逾2500呎，地大79×155叫價$255,000

HABITAT REALTY LTD 438-3501

HABITAT REALTY LTD
2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

DOROTHY MACLEAN
RES: 584-3510
OFF: 438-3501



GODDARD & SMITH Realty Ltd

阮光成
FLORIO YUEN
☎683-7535

- 溫哥華著名唐餐館連實業，樓上住宅，六天營業，價$720,000
- DAVIE街商業樓，兩旺鋪及五組柏文，開價$1,280,000
- HASTINGS街，地大，獨立大租客，收入好，價$2,000,000
- BURNABY工業大樓，佔地112,700方呎實用面積47,796方呎，好收入，開價$4,300,000
- COQUITLAM購物中心，旺區，近LOUGHEED MALL，全租出$1,680,000
- 西區商鋪，新裝修，開價$1,400,000
- FRASER街旺鋪，一層高，好租客，價$500,000
- 溫哥華工業鋪，佔地達：63,500方呎，實用面積34,900方呎，好收入，價$3,850,000

加拿大信託實業地產　CANADA TRUST REALTOR　☎ 438-8161　經理：關聯耀　Manager: KEITH QUAN
2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

如閣下欲在高貴林投資置地或置屋請與林志成接洽

＊自住或投資，VICTORIA夾8街，地點適中四睡房，樓下可出租交通方便，新地毡保養一流，屋主已買，快！

林志成
KEN LAM
公司：941-1958

收租柏文
＊COMMERCIAL近域多利兩座柏文共四個單位多睡房，地點適中合投資者自住一單位，出租及管理其他最化算
＊FRANCIS街近喜士定，有全新柏文出讓自住或投資地點一流有私家室內車場兩房客廳連露台

劉燦焜
DON LOW
住宅：467-1348

麥惠歧
WINSTON W.K. MAK
住宅：872-5359
傳呼：650-8719

★溫東區入息大屋，三單位月入二千元，近乃磨及片打街，學校交通十分方便，地33×122投資自用十分化算，叫價$254,000麥君
★閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋，請與劉燦焜君接洽

譚振威
PATRICK TAM
公司：430-6655
住宅：433-2389

＊本拿比16街8246號全新大屋。3981方呎，六房四廁，熱水式暖氣，售價四十四萬餘元。
＊本拿比7939 WOODHURST DR. FOREST HILL六年新大屋，四房四廁，3265方呎售價四十三萬餘元。
＊溫東區7490 SHERBROOKE十一年新，上層三房土庫二廳二房廚廁俱備建築料精緻美。叫價卅四萬餘元。
＊溫東區BEATRICE街近域多利上下層屋，共三房二廁1752方呎，下層獨立出入，地45呎闊，叫價廿二萬餘元。
＊溫東區1266 E.26街新屋，三層3131方呎四廳七房四廁，熱水式暖氣，售卅九萬餘
＊溫東近PNE西式便利雜貨店，兼營炸雞三文文治，舖面寬闊，可加售其他唐山雜貨亞洲食品，擴展機會大，新裝修及設備，叫價只五萬元
＊高貴林CANYON SPRING2 2937 MEADOWVISTA全新屋2030方呎四房熱水暖氣廿七萬餘

關鎮傑
PAUL KWAN
公司：430-6655
住宅：438-1484

住宅：534-0082
傳呼：645-7073
夏鎮海
FRANKLIN HA

忠誠服務．免費估價
代理買賣
房產、物業、生意

＊溫哥華市中心精品店全盤連貨急售八千元，另點貨適合投資移民，請電夏鎮海
＊汽車修理生意出售，位於北雲旺街五天營業，B.C.A.A. APPROVED請電NASHIA MECKLAI洽

NASH MECKLAI
873-5739

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

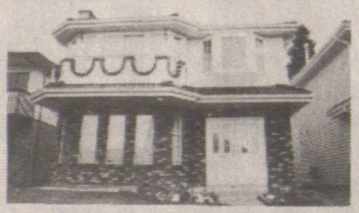
2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
V5R 5H4

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 **4388161**

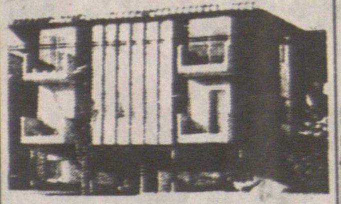
MASTER
MEMBER OF M.L.S. MEDALLION PRESIDENT'S CLUB
1990
6 YEARS

謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster



*本地比三年新屋，共五睡房，近巴士，學校，詳情請電話 DON QUAN

*高尚區 OLD SHAUGHNESSY 環境優美，SOLD 地大96×17…型屋一間，只需略裝修機會難逢DON
S1,180,000



*S38萬元之MORTGAGE AT 10%利息FOR 1 YEAR
*雲東廿二年新十二組柏文樓，易打理，叫價只八十餘萬元 DON

*四年新磚樓，近唐人街，地下商業舖，二樓寫字樓，三樓柏文。開價二百萬元

*本拿比有景翻新過，兩睡房結實屋，另土庫有兩睡房厠所廚房租出，地大66×120 DON

新屋

*本地比將近起好之溫哥華特色VANCOUVER SPECIAL型之屋，現叫價S339,000 PAH OR DON 4388161

*本拿比十九年屋有風景地大58X110呎，近大學業主急賣請電：PAH OR DON

Leader Club
Salesmaster

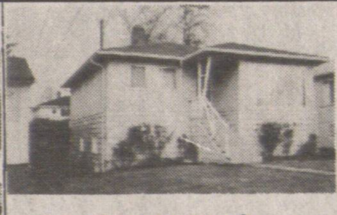
關伯興
PAH QUON
Salesmaster

*SHAUGHNESSY高尚區地大80X200，翻新屋，後面好似公園，現租出每月三千餘。 DON

*列治文一年新兩睡房柏文一組共1435呎，新型寬大，優美設計，按摩浴缸，浪漫舒適開價只十八萬九千元

*1491 KAMLOOPS ST. 地大47X100街角地廿二萬九

*西區，近CAMBIE，上二下一睡房，兩廚房兩厠所，出入方便，DON.



減價急賣

*雲東兩睡房有土庫，近快車站，價錢平，請電PAH OR DON

SOLD
*雲東屋上下各三睡房，廚房，厠所，地大33×122有景PAH OR DON

*風景地，雲東尾兩睡房屋33×122LOT有山水橋城市中心景， DON

SOLD
*十九年FRASERVIEW區樓上三下二睡房兩廚三厠新地毡單邊地DON

*六年新屋，位於TORONTO埠RICHMOND HILL區，地大50×150呎，近學校及商場，開價S419,000
*RM 4柏文地99×122呎近COMMERCIAL DR. 學校巴士，公園DON QUAN

SOLD
*本拿比近界限街全新屋大LOT四大睡房，五件APPLIANCES

餐館生意出讓

*四十座位，能做COFFEE SHOP或中西餐，有BEER＋WINE酒牌，最適合夫婦做 SOLD 350生意，…DAVIE & BURRARD S42,800

大SUPERMARKET FOR SALE

*雲西獨市生意，若有興趣請與DON QUAN聯絡，S150,000另點貨

*東區15街近MAIN一睡房柏文，交通方便，打理好開價十萬三千元

*FURNITURE FACTORY

傢俬製造生意出售，大有前途，生意好業主不能兼顧，最適合新移民

SOLD
*587 W. 22ND AVE翻新靚屋，合共三睡房，地大33×122有租客，PAH

*四年新共五睡房，兩廚房三厠所，地大33X112近PNE開價S298,000 DON & PAH 4388161

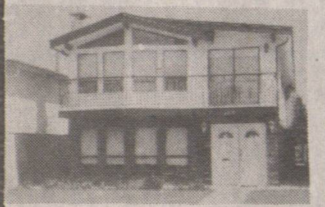
賴榮基
Leader Club
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900

東10街近KNIGHT二睡房上二下，合法孖屋，西人業主，地大33X122

東區柏文一房近VICTORIA & FRANCIS S75,000

848 NOOTKA五年新特色屋近PNE三上二下S28萬8

城市屋CHAMPLAIN高尚區1800呎三睡房S24萬



本拿比區溫特色屋八年新三上二下，樓下有廚厠地大33X159保養好S31萬8

RENFREW及KITCHENER樓上三睡房，樓下三睡房廚厠全地33.5×127 S228,000

S188,000新屋背，保養一流， SKEENA街及26 AVE.

陳培
住宅：321-0577
Pager: 686-6699
Leader Club
PETER CHAN

本拿比一年新大屋，地大42×101叫價S338,000

2960 TURNER 新屋共四睡房，叫價S328,000

東區三十年屋2上2下，共千八呎，全部翻新地大43X110，價S26萬

關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅：435-7257
公司：483-8161

關子平
ALAN KWAN
住宅：321-2496
公司：438-8161

住宅

★4105 UNION街共五睡房BBY S299,000
★2176 WAVERLEY三睡房VAN. S215,000
★1369 E.14街33×120孖屋地S189,000
★956 CLOVERLEY北雲50×120五睡房S255,000

商業

▲12010-232 St. Maple Ridge Grocery＋Rest. $89,000
▲457-E. Columbia St. N.W. $395,000
▲7154 Sperling Ave. Bby. Grocery $35,000
▲Industry Cafe $35,000

※東區孖屋，十七年地33×122交通方便，近小學有六房兩廚，有2500呎收租多，叫價S263,000 1803-1807 E. 3RD AVE.
※星期日開放2 PM TO4 PM 5871 LATTA KILLARNEY結實大屋，有六房兩全浴上下廚房上下壁爐有二千五百呎，屋主急賣，有價減！
※西區孖屋49.5×125每邊有四房兩全浴好租客收租一流，發展潛力大465 & 467 W 15TH街叫價S469,000
※RENFREW夾一街，有兩房一廳地點方便發展潛力大，可出租或自住，叫價平。

甄太
NORA YAN
437-3958

林建熙
KEN LIM
住宅：298-1551

★111東片街二層高商業樓，自用或收租，S1,350,000
★7763 VICTORIA街，好地區兩年新，六睡房，適合大家庭居住叫價S398,000歡迎電約參觀

王太
GEORGINA WONG
住宅：438-5650
傳呼：686-2809
解答地產問題
生意良機

★本拿比BURNABY HOSPITAL區三房結實大屋，多處翻新，土庫完成，三十多年新，地大，開價S269,000

★本拿比靚區近METROTOWN地大60×110三房二廳，價廿五萬九千元
★做老板好機會，補鞋舖近METROTOWN空中車站，租平S700生意穩定價三萬元
★數間中西餅店生意出讓，價由一萬餘至十萬
★東區補鞋店，地區旺，價二萬七千元
★本拿比位於METROTOWN和DEER LAKE之間，地大好區，三房正層，土庫有套房，價廿九萬八千

★本拿比GOVERMENT RD.區結實靚屋，街角位，地大85×141正層一千四百餘呎，土庫大部份完成，兩浴厠柚木地板，價S295,000
★西區KITSILANO土庫完成，共四房一書房及兩浴厠，孖屋地，地大49.33×106.75潛質很大，價S428,000
★出租KITSILANO兩房一書房樓上，可步行到沙灘，月租九百元。

侯澤深

JACKSON HAU
住家：438-0900
傳呼：686-9283
免費代客估價

★KILLARNEY… SOLD 大屋，實用面積…尺，地平街靚…S478,000
★雲東工業區… SOLD 餐廳生意好易做…柏文，價S25…

何文漢
RICKY HO
住宅：298-6468
傳呼：650-0257

*高貴林十年新靚屋，共四睡房另一書房。室內總面積約二千呎交通方便鄰近大商場，超級市場及學校只叫價S188,000
*東區二街夾RUPERT有景靚屋，全屋翻新，地35X124交通方便鄰近學校，貸款利息9¾% 只叫價S220,000
*東區近PNE地33X110二房一廳有土庫只叫價S168,000
*東區靚舊屋，地33X122二房一廳另有一睡房土庫。近學校交通方便叫價S197,000
*北本拿比洗衣店生意，價平，只S21,995
*西四街洗衣店生意穩S39,950

*餐館建物業出讓，位於SQUAMISH遊客區，有七十多座位，樓上有五房兩廳業主退休，開價S438,000
*10 ACRES地，位於素里，近LANGLEY中心，有劃分機會，價S285,000
*5 ACRES地連屋，有發展潛質機會難逢S248,000
*非常有潛質越南餐館位於SQUAMISH埠離WHISTLER滑雪渡假區不遠。業主有事急讓。只賣生意，叫價S59,000

周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668

地產投資·房屋買賣
免費估價·國粵語服務

鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：251-9043
傳呼：686-2732

★4786 LANARK STREET近東32街，地33×109主層兩睡房及DEN土庫有兩睡房，廚厠，有獨立門口出入，理想地點可步行至KENSINGTON PARK投資自住皆宜。
★404 AUBREY PLACE夾PRINCE EDWARD街，單邊光猛吉屋，正層二房，土庫完成二房，廚厠齊備，另有車房，近MAIN及FRASER街，交通方便，急售
★4868 LANARK STREET近東32街及KNIGHT街，地點適中，地33×109首次置業者佳音，開價十九萬可議價
★雲東區靚屋411 AUBREY PLACE客廳飯廳兩睡房地點適中，近緬及菲莎街交通便，開價十八萬餘置業良機
★東區ADANAC街，十年新溫哥華特式屋OLD BYLAWS，地33×106主層千三呎三睡房硬木板地土庫完成急售！

楊棣銘
THOMAS YANG
住宅：327-7131
傳呼：667-9322

★3541 TANNER ST.三年新溫哥華特色屋共五房四浴室（包括主人房）兩廚房瓦頂兩壁爐實用大方S349,000
★4508 TODD ST.街角大屋三大房土庫完成裝修交通便樓齡廿九年地大45.36X107.3售價S269,000
★3645 FRASER ST. RTZ ZONING樓上四房兩廳樓下兩房一廳共收租S1,120,00只開價：S179,000
★2719 E.54街KILLARNEY共四房兩廳兩廚房兩浴室地大58X115.7木板地近哥爾夫球場及商場，售價S318,000
★2649 WARD ST., COLLINGWOOD四房兩廳三浴室，交通方便近29街STATION價S199,900
★西區海景城市屋1214 W.7街樓面1650呎價S259,000
★西區海景城市屋1288 W77街樓面1250呎價S238,000
★4676緬街樓上三單位寫字樓出租每呎7元
★緬街洗衣及乾洗衣店出售租平利好價九萬

陳譚秀霞
TAMMY CHAN
住宅：327-1203
傳呼：688-8920

余超常
ERIC YU
住家：275-9859
傳呼：686-6788

★東區大單邊22街夾菲莎正層三房地下新裝修兩房地大33×122現租S1350投資佳選
★東32街近緬街，全新翻新屋，膠板外牆，上三房下兩房兩厠，現租S1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW幽靜交通方便四房兩厠，地下一房一廳可分租，急售！

★東區TURNER街近RENFREW三層洋房四房兩厠另樓下兩房租五百餘33×132

★東44街近緬街33×122柏文地，樓上四房地下新裝修兩房，全間現租S1200

余健奎
FRANK YU
住宅：436-3835
傳呼：650-9534

✥2994東6街近RENFREW，33×122地，後園有景，樓上二睡房土庫未間格適合初買屋人士叫價S198,000
✥東區1657 E.12 AVE. 十二單位全部翻新，總收入S83,000價S700,000
✥四層四睡房城市屋，實用面積超過二千呎，最近全部翻新適合大家庭，近BRETWOOD MALL叫價S179,000
✥卅五年屋33×106地 上層三睡房，柚木地板，下層兩睡房已租出，交通方便，巴士直達唐人街，叫價S260,000
✥3388東8街，卅八年33×122地，上下層各兩睡房，正層最近翻新，雙層玻璃，樓下已租出，近學校巴士價S208,000
✥6188 WINDSOR ST. 十年新屋33×122地，環境清靜，全屋剛剛翻新，樓上三睡房，樓下兩睡房可出租，叫價S358,000

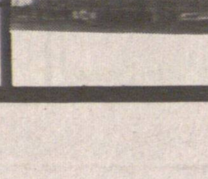
吳壽華
JOHN NGO
住宅：322-9389
傳呼：686-8710

★FRASERVIEW區四睡房屋48.8×120地，價S295,000
★FRASERVIEW區QUALICUM街四睡房45×136大地S295,000
★5358 SLOCAN街，四睡房42X104地S239,000
★7831-16TH AVE BURNABY共五睡房，50×120地S215,800
★零售肉店兼雜貨店，位於高貴林區，叫價六萬五千元
★有吉地，可建三千餘呎新屋，歡迎電話查詢。

JOSEPH CHENG
住宅：876-7959
傳呼：680-5399

黎志昌
JOHNSON LAI
BUS 438-8161
RES 421-2831
PAGER686-2795

④全新豪華石屎柏文一睡房或二睡房，位於市中心假溪，可望全海景及市內景色，一流設備，只售S172,000起
②暗盤MARPOLE區一年新孖屋三睡房兩個半浴室，防盜系統，中央通訊設備，環境幽靜價廿六萬九
★精彩暗盤，雲東區33×112靚屋急售。36年新二睡房，開價十六萬餘
★西區地大62×130一流保養靚屋五睡房三浴室，橡木地板，美麗園景，開價五十萬餘
★本拿比柏文二睡房二浴室，內設泳池，交通方便，鄰近購物中心開價十五萬餘



仿照印度泰姬陵式樣
美建成全球最大賭場

茨摩·德華霍（美）

歐美點滴

經過洋蔥狀拱頂的建築物正面，經過瀑布狀的噴泉，經過八丈高的、鑲滿珠寶的大象，再經過纏住頭布的門房，你終於來到了全球規模最大的賭場。

在兩個足球場那麼大的區域裏，排滿了一行一行的吃角子老虎機。一塊閃爍不定的電腦化報告板宣布最新的大獎。在右方，在人手製造的水晶吊燈底下，賭徒們正在玩一種可以即場贏得一輛寶馬汽車的賭局。在鑲了玻璃鏡的天花板底下，比較大膽的賭徒在玩一百美元一局的吃角子老虎機，侍應生穿梭來往為顧客送上熱毛巾。

這就是唐納德·特魯普於四月二日開幕的特魯普泰姬陵賭場酒店了。泰姬陵賭場有三千多部吃角子老虎機，一百六十七張玩廿一點、輪盤及其他賭局的賭桌，這間賭場開幕以後，大西洋城的賭場容量將因此增加百分之二十。

然而，儘管泰姬陵賭場的仿印度建築美輪美奐，一些分析家認為，對特魯普來說，這也是前所未有的賭注——為了建造這座賭場，特魯普發行了六億七千五百萬美元垃圾債券，每年得有九千四百萬美元盈利才足以支付利息。分析家表示，泰姬陵賭場得每日從賭徒身上賺到一百萬美元，才能達到收支平衡。

強大的特魯普宣傳機器巳經開始為泰姬陵賭場大吹大擂：泰姬陵所用的鋼鐵比巴黎鐵塔多四倍半！所用的空氣調節足以為四千間房子降溫！它消耗的大理石，等於意大利加拉拉石礦場兩年的總生產量。

泰姬陵賭場樓高四十二層，賭場面積十二萬平方呎。賭場有僱員六千人，客房一千二百五十間（其中四百間是豪華套房），私人會所一間。這裏的十二間餐廳，例如仙巴餐廳，馬可勃羅餐廳、卡斯巴餐廳、孟買咖啡座，都是環繞古印度主題設計的。這裏還有一個五千五百座位的活動場所，可供拳賽、網球賽、貿易展、音樂會之用。艾頓·約翰已定於五月到這裏舉行音樂會。

印度的泰姬陵建於十七世紀，參加建築的工人為數二萬，施工時間二十多年；大西洋城的泰姬陵則是由一九七六年開始計劃的，幾乎使原來的擁有者國際酒店集團破產。

特魯普於一九八七年購入了國際酒店集團的控制性股權，國際酒店集團的物業包括一間賭場，以及在賭場隔鄰、完成了一半的泰姬陵。特魯普於第二年與娛樂界投資鉅子梅爾夫·格里芬演衍了一場複雜的收購戰，最後，特魯普把國際酒店集團以六千四百萬美元賣給格里芬，以二億六千一百萬美元購入了泰姬陵。

·程意節譯

特魯普（右）巡視泰姬陵賭場。

摩洛哥古鐘重鳴

周尹

在摩洛哥的費斯城，一座停止了五個世紀的阿拉伯古老水鐘，在明年將會敲出諧和的樂聲向人們報時，因為一批阿拉伯科學家已解開了使古鐘重新擺動之謎。

這座古老的水鐘是一些阿拉伯科學家於一三五七年建造的，地點是在有圍牆的古老費斯城，整整一個世紀這座古鐘每天五次準時向穆斯林信徒報時。但隨着改朝換代，薩迪安王朝將首都南遷到馬拉喀什。費斯城開始沒落，終於有一天這座水鐘完全停下不走了，此後就沒有一個人知道如何使它重新走動。

這座古鐘並不發出滴嗒的擺動聲，而是不斷滴水，它是由灌滿水的一個蓄水池來上緊發條的，用奏出諧和樂聲報時，還有一個橱窗系統，當時間過去時，橱窗系統就開啓。

現在這座水鐘座落在費斯的一條狹窄街道上，是一座八米見方用磚砌成的建築物，現在巳是殘破不堪，鐘內的一些機件很早就遺失了。就是帶領遊客來參觀的導遊，也不能具體解釋這個水鐘是如何運行的了。

摩洛哥建築師埃爾——哈杰米領導一項修復這個古城區的一項計劃。他對記者說，科研人員最近發現一二〇六年用阿拉伯文寫成的一份手稿，詳細說明了水鐘的機械構造。他說，我們成功的解開了這個謎。

以拉巴特莫哈米迪機械工程學院的庫阿姆為首的一批科學家，根據發現的手稿製作了這個水鐘的模型。他說，在一年內這座水鐘將重新走動，預計修復費用達二十五萬美元。他說，這將會成為特別吸引遊客的地方，因為這是世界上唯一的這種類型的水鐘，它充分顯示了中世紀阿拉伯科學家的智慧和獨創性。

新聞內外

美加地產商進軍歐洲

兆基

提到歐洲，人們便會想起古老的建築、寧靜的小街、露天的咖啡座，北美則會令人聯想起摩天大樓、購物商場、快餐店。但兩者之間的差別還能保持多久，巳使很多人感到擔憂。

在倫敦，加拿大的奧林匹亞·約克地產公司正在興建規模龐大的加那利碼頭，這一投資五十億美元的工程項目，包括一千二百萬呎的辦公樓宇，號稱是全世界最大的商業綜合建築羣，十足是一個城中之城。

在法蘭克福，紐約蒂希曼·斯派爾物業公司建造的一幢五十二層高的辦公樓宇巳接近完工，這是歐洲大陸上目前最高的建築物。不斷湧現的曼哈頓式高樓大廈，巳使美因河畔的這一古老德國城市得到一個新外號——美因哈頓。

歐洲對商業樓宇需求的迅速增加，加上美、加國內地產市道的疲憊，促使北美發展商紛紛去英國、西德、比利時和意大利大展鴻圖。

目前，執美國地產牛耳的特拉梅爾·克羅公司在布魯塞爾、杜塞爾多夫、科倫和法蘭克福都有工商業工程項目在興建之中。在漢堡，一個投資一億五千萬美元的旅館、辦公樓、商場綜合建築項目不久就要動工。在倫敦近郊的舊機場，正準備興建一個五百一十五英畝的商業中心。

人們認為，北美地產商在歐洲的發展正方興未艾，因為在美國，商業樓宇的空置率高達百分之二十，而在歐洲城市，至多不超過百分之五。而在許多舊大陸都市，空置率實際上等於零。例如，在巴黎第八、第九和第十六區這被稱為「金三角」的地帶，根本就無樓出租。

東歐時裝進軍花都

寰宇穿梭

戈爾巴喬夫開放之風，最近吹到了巴黎的時裝表演天橋上。四位來自東歐的時裝設計家，向法國觀衆展示他們的作品。

匈牙利設計師展示了超迷你裙，波蘭設計師幾乎讓他的模特兒裸着身子，而蘇聯設計師讓幾個女孩子手執輕機槍走向天橋，輕機槍外裹以天鵝絨，配襯着模特兒身上那些色彩鮮艷的天鵝絨裙褲套裝，紅的火紅、綠的翠綠。

女設計師澤琳斯卡伊婭否認那些輕機槍純粹是為了嘩衆取寵。

「那些輕機槍象徵着俄國革命，那印象仍深深刻在我們的腦海中。」

這位只有二十五歲的女設計師像一般年輕人一樣，衣着十分隨便，黑色T恤加牛仔褲，談到在蘇聯的工作時說：「我有自己的工作室，成品售給一個數量很有限的顧客圈子。」

對於蘇聯時裝設計的前景，她的看法是：「那絕不會是法國風，我們是一個絕不相同的國家，有着不同的宗教和政治。」

波蘭設計師安特科韋亞克的作品最多樣化，一件灰色印花中國綢網風衣，襯以長而闊的裙褲，然後是一條深紅色塔夫綢迷你裙，背上還開了幾個大洞，但最徹底的還是一套透明的海軍式長裙褲套裝。

這位五十歲的設計師說，從事時裝設計已三十年。

「在波蘭，幹時裝設計會碰到很多問題，」穿着炭灰色麻布寬鬆套裝，肩頭披着一塊黃褐色圍巾的安特科韋亞克說：「例如，所有料子都得進口，不過，我預期不久就能見到西方廠家到波蘭投資，生產更佳的布料。」

「我喜歡瘋狂的時裝，」他說，但承認他的作品在波蘭似未被接受，價錢也不夠大衆化——約五十美元一件迷你裙，故他的顧客多是特權階級、外交界人士及遊客。

「但我不能把價錢降低向大衆推銷，」他說：「因為我的舊顧客會反對，認為我的作品已失去身份象徵，無法令她們與衆不同。」

匈牙利的女設計師也是年輕的姑娘，只有二十四歲，正在巴黎修讀裝飾藝術。

她毫不掩飾對法國時裝大師庇埃·卡丹的仰慕，在她的作品中亦有着模仿卡丹的痕跡，例如一條天鵝絨超迷你裙，襯一對高至大腿的長襪，模特兒手上還飾以白色的圓錐形綢褶紙長手套。

她說她希望再在法國學習兩年，然後返回匈牙利開設自己的時裝公司。

□陸　如

台灣假酒充斥市面

鄧丁

阿生山下

台灣假酒充斥市面，巳令劉伶和酒商代理防不勝防。假酒不僅有洋酒，也有日本清酒，甚至大陸酒，無所不有。

台灣的假洋酒太多了。暢銷的五大名牌「XO」，都有假酒。怡豐洋酒公司說，暢銷的名牌白蘭地——軒尼詩、人頭馬、馬爹利藍帶、夏堡及奧塔，市面上都有假酒，尤其是「XO」級，愈暢銷，假酒愈多。

洋酒代理商為着對抗台灣假酒，層層防範，但未必奏效。例如，軒尼詩把「VSOP」級的「高又長」的瓶子改成「短而肥」，並且停止三個月不運貨，讓市面上的存貨盡量銷光，才引進「短而肥」的新瓶裝。

軒尼詩還是不放心，還在所有酒瓶瓶蓋上的拆封處貼上「安全封條」，以防假酒混淆。但這種防範，只能防一時，不能防不法商人不再「製造」出同類型的假酒，正所謂道高一尺，魔高一丈。

台北市警在亭分局最近根據線報，遠赴中壢破獲了一家地下偽造日本清酒的工廠，查獲一萬八千多瓶假酒，其中日本清酒一萬七千八百九十瓶、XO洋酒九百五十二瓶、並且拘捕了十四個製造假酒嫌犯。

在現場，警方還查獲製假酒工具，作為原料用的桶裝酒六十九桶（每桶二十公斤）、補酒、米酒一批，以及製酒設備、假酒瓶、紙盒、商標等。

據調查，這家製造假酒工廠，透過業務員將大批假酒，推銷到一些賣洋酒的公司行號以及專售洋酒的酒廊。價格低廉，當然引吸一些不法商人代為推銷假酒，一瓶假日本清酒兩百元、XO兩千元。

台灣警方曾破獲一間假酒廠，一舉查到兩萬多瓶假陳年紹興酒，數量驚人。這家假酒廠已經經營數個月，公賣局全不知情，他們一時真不知如何保護消費者。

據說，製假酒獲利豐厚，例如，製日本清酒，每瓶成本約三、四百元，售價一千二百元，「上將」大補酒成本八百元，售價一千八百元。

世界小姐三花魁

十五日土耳其布爾薩市舉行世界小姐競選，委內瑞拉小姐（中）榮獲桂冠，西班牙小姐（右）得亞軍，荷蘭小姐獲季軍。（路透社）

本報廣告
效力宏大

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風·車禍後遺症·哮喘·鼻敏感·頭頸肩腰背膝關節諸傷痛·
免費洽　2440緬街
電：872·8720

恒城裝修
修理水喉浴室廁所
土庫廚房裝修間格
大小工程免費估價
430·2320

思維裝修
大小工程代管物業
內外油漆水電徵求
收養六歲以上男孩
美容班化粧品面部
按摩5229160

嘉頓園藝
剪草園藝鋪泥鋪石
種花種樹把草根
鋸樹修樹鐵木籬笆
電話876-2506

柏氏青洲園藝
剪草，修邊，耙土，苔蘚及野草清理，樹木修剪，普通園藝整理。價錢合理。任何時間請電872·0172余先生洽。

剪草搬屋
修樹鋸樹，清理垃圾，搬運，洗地氈兼全屋油漆，價平
649·3716
874·8045

A-AARDVARK
樹林服務公司，護養修剪倒斬清理，並包燕梳。
電話942·5816
或941·0201

剪草倒樹
修樹、清理垃圾
251·3089劉

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理，日夜應命。
電話余鴻智
二九八·五八七八

DAKOR PAINTING
專業油漆木工，免費估價
價錢合理，工作包滿意。
請英語電：279·9160

東盛建築公司
無任歡迎
大小工程
內外裝修
地基內牆
工商樓宇
承建新屋
電話430·5062
傳呼631·9758　李振强洽

劉富
承接裝修
油漆·土木工程
地址：636 E. 14th AVE.
新電話：八七九·四三八九

水喉渠務煤氣暖氣工程
接駁政府大渠、安裝地下水管、浴室、廚房、煙囪、修理土庫漏水、高溫電動通渠，爐房管理柏文護理。
1976
炳記
428 Salsbury Dr. Van.
657-2828
254-4935

成記搬運
貨物傢俬，機場接送，海關郵局，每半小時計大車廿五；中車廿，細車十五，房車十二，如需跟車工人半小時五元，免費估價，時計件計均可，耆英九折，流動電話657-3233

土木維修公司
水喉電器　內外油漆
泥水瓷磚　大小維修
收費相宜
請電874·8216

大新　煤氣暖氣冷氣凍房
溫哥華開業十七年
TEL: 251-1128
＊收費從優
＊政府牌照
＊日夜服務
修理：大小凍房
裝置設計：空氣調節
各式凍櫃·製雪機·
餐館雜貨·熱水暖氣

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
☎ (604)685-8575
增設燙金部
承印
中、西式結婚，壽帖
價錢公道
歡迎定做

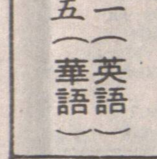
New Star Information Systems Inc.
B.C. Graphic Company Ltd.
中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation
字 WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

快捷冷氣工程公司
馬君寰
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，電爐電火政府牌照
二七三·〇一一一（英語）
三二五·九〇七五（華語）

東方雪櫃冷氣公司
專門按裝修理保養商業凍房冷氣雪機家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等·
政府牌照　日夜服務
電話：251·2301英語
255·4821馬洽

煤氣工程
電話：6571266日
9398275晚　鮑洽
專門修理按裝，煤氣水喉工程，改裝熱水暖氣，免費上門估價·
持有政府牌照

東方園藝
專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做RETAINING WALL，倒樹，修樹，拔樹頭，專剪大型草堂，工精價實，工具齊全
電話：251·5629
253·4046



李沾
Jim Lee
大衆實業公司
POPULAR REALTY LTD
公司：436·1888
住宅：298·8988
傳呼機：645·9085
M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2
代客管理房屋物業
收費從廉·保証滿意
★雲東上層三睡房月租500元下層二睡房月租400元大約十餘分鐘巴士直達唐人街只叫價十七萬餘元
★素里十個月新屋，上三下二全部完成有按揭大約$155,000 11¾厘至1994 10月，近新小學，叫價20餘萬請還價。
★吉地出售25×125 唐人街地區，近巴士學校
★二埠一睡房柏文，三樓有風景，適合自住或投資，現有按揭大概三萬九仟，11¾至1993年8月，每月供415元，可接手，只叫價七萬餘
★雲東三睡房，城市屋，十七年新三層樓，1½浴廁，保養一流，近小學，巴士，購物中心及公園
★士多生意前鋪後居，近柏文住宅區

Canada Trust Realtor
桑納時分行　948 WEST KING EDWARD AVENUE, VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2
★減無可減！美的港(PORT MOODY)兩層十年花園新屋，共三睡房，兩浴室，有景，離唐人街廿分鐘減售十四萬七！急售。
★列治文上三下一，廿九年新兩層花園大屋，西人業主，保養一流，全新OAK廚櫃，近WILLIAMS夾NO.1 ROAD高尚住宅區，實價$213,000急讓，隨時約見！
★素里BROOKSIDE高尚豪華靚屋，六個月新，特大套房高級材料四睡房雙車房減售$238,000
★東區全新孖屋七月入伙旺中帶靜前後兩間，三睡房一書房，有1175方呎實價$239,000一睡房一書房755方呎，售十五萬
★列治文堅固靚屋地大70×142三睡房價廿二萬餘請試還價
★新盤：東區興旺76座位牛扒屋及PIZZA外賣西餐館出讓，有酒牌連各項生財用具價八萬八千，亦可連收租樓宇及醫務所整層割愛，歡迎來電查詢。
鍾炳基
ANTHONY CHUNG
公司731-0413
（24小時服務）
手提電話：250·8668

SHARP
Facsimile
瘋狂大平賣
UX-180
備有FO-220/230
備有FO-220 1230
99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •
* $995.00
60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
UX-190
取代 FO-420
取代FO-420
99.9% 功能
自動切紙
* $1295.00
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141
Please Call S. Tan Chow For More Info.

男主外女主內觀念改變

粵男主持家務成風

抽樣調查百戶五成五男人主理家務

廣州消息：「男主外、女主內」的傳統觀念，在廣州已受到衝擊，主持家務的男子日漸增多。

在機構工作的不少中年男子，下班後回到家裏，抹地、洗衣、煮飯、倒垃圾，忙得團團轉，他們的妻子卻顯得清閒自在。

記者爲此在機構宿舍、工廠職工宿舍、企業單位抽樣調查了以中青年爲户主的一百户家庭，發現在這一百户人家中，男子挑起日常家務大樑的佔百分之五十五，男女分工承擔家務的佔百分之四十，男子極少參與家務或一點家務也不幹的佔百分之五。

擔當家務的男子，同一般的主婦一樣跑市場買菜，往幼兒園接送孩子，搞衛生、搬煤氣等幾乎無所不能，無所不做。社會人士大加讚賞，稱爲「模範丈夫」；但譏諷者亦有之，說是「男子漢大丈夫缺乏陽剛之氣，助長了懶婆娘」云云。

男子幹家務在廣州已日漸成風，乃因近年婦女多已就業，有些女子收入還比丈夫多，家庭地位隨着經濟的變化而改變。同時，女子多從事第三產業，上、下班時間與丈夫不盡相同。生活現實、社會風氣、勞動習慣，造就了越來越多的內外兼修、品性溫良的丈夫。目前，一些未婚女子的擇偶標準，就提出要求男子會做家務。

保障職工工傷殘基本生活

深圳下月設工傷保險

雙耳失聰一次性補償萬八元

深圳消息：深圳市政府最近制訂了《深圳經濟特區工傷保險暫行規定》，旨在保障職工因工傷殘後的基本生活，對因工死亡職工直系親屬進行撫恤。這個規定將於今年八月起實施。

據悉，可以享受工傷保險權利的職工，包括深圳市的固定職工（含幹部、工人）、合同制職工、臨時工、學徒工、見習工作人員、輪換工等，但機動車輛司機參加交通保險，不列入工傷保險範圍。

《暫行規定》指出，在保險費方面，商業、貿易、飲食服務等行業爲百分之〇．八；建築、井下作業、高空作業等行業爲百分之二．五。工傷保險費全部由單位負擔，個人不繳納。

《暫行規定》實施之後，深圳市社會保險機構對職工因工傷殘的補償，將依據其喪失工作能力的不同程度計算。如規定，因工受傷造成雙目失明等完全喪失工作能力的，將獲一次補償三千七百五十元，另按本人工傷前一個月工資（最高不超過二百五十元）的百分之七十五按月支付；雙耳失聰的，可獲一次性補償一．八四萬元。《暫行規定》對工傷導致永久部分傷殘的補償問題作了詳細的規定。

中小學教學條件 廣州市有所改善

去年投資逾六千萬元

廣州消息：廣州市中小學的教學條件有所改善，這是廣州市人民政府重視教育，增加投資的結果。

據廣州市教育局基建辦公室的統計，去年全市普教系統的基建項目共六十五個，總投資共六千二百三十四萬元，相當於一九八〇年至一九八八年九年間總投資額的三分之二，上馬項目和投資額都是解放以來最多的。至去年底，已建成盲人學校、一〇一中學等，完成擴建和改造項目十五個，建築面積三五五五〇平方米，還有十七個項目正在加緊施工，今年上半年可陸續竣工。已竣工的教工宿舍，有知用中學、登峰中學等教工住宅點，建築面積爲一萬三千平方米。此外，還修復、改造中小學校舊房、危房、教育和生活設施等一批。

在湖北省古城襄樊正在興建一座現代化的編組站，這是中國重點工程項目——襄北樞組二期改擴建工程，計劃在一九九二年底完工，屆時將擔負三個方向的車流解編和直通作業，編組能力達到每天八千到一萬輛。　薛樂生　攝

海南文化事業發達

電視覆蓋率百分百

台灣外收看率全國最高

海口消息：海南建省辦特區以來，文化事業發展迅速。目前，全省的電視覆蓋率達到百分之百，成爲除台灣省外全國各省、市、自治區電視收看密度最大、人均收看率最高的一個省。最近，海南已動工興建一座綜合性的廣播電視中心。

海南文化事業辦文化、社會辦文化的重點之一是發展電影放映業和文藝演出業。據統計，到一九八九年底，海南全省共有各類電影放映單位一千二百多個，各類藝術表演團體二十二個。此外，還在全省建立了文化館、群衆藝術館二十個，公共圖書館十九個，集鎮文化中心一百二十七個。首府海口市的歌廳、舞廳已發展到二十多個，電子遊戲室六十多個。海口的歌舞廳、遊戲室、圖書閱覽室、電影院、錄像室等各種文化設施和場所，已可容納近四萬人同時進行各種文化活動。海南還結束了不能拍電影的歷史。去年，全省創作的電影、電視劇本近五十個；並與外省區合作拍攝了第一個故事片電影。

海南原有的文藝團體也獲得了發展。

家鄉

寶安警方獲報出擊 擒兩拐賣婦女罪犯

深圳消息：寶安縣平湖鎮公安機關快速出擊，嚴厲打擊拐賣人口的違法犯罪活動，日前已抓獲拐賣婦女團伙成員劉杰和周新田。

前不久，女青年宋某到平湖公安分局報案，稱其姐姐被人拐騙到陸河縣，下落不明。分局接到報案後，根據事主提供的綫索，開展偵查，當日下午就將拐賣婦女的團伙成員劉杰（四川渠平縣人）和周新田（四川開縣人）抓獲。接着，分局又派出幹警前往陸河縣追緝同案犯及營救仍未擺脱控制的宋某的姐姐。

據審查，自今年四月份以來，劉杰與周新田等人開始幹起拐賣婦女的罪惡勾當。五月八日，他們到西鄉尋覓目標，很快結識了剛剛辭工的宋氏姐妹，接着以介紹工作爲名，將宋氏姐妹騙至平湖。翌日上午，劉犯等又將宋氏姐妹騙上開往陸河縣的公共汽車。到達陸河縣後，以三千六百元的價格將宋某姐姐賣出。

宋某眼見姐姐被出賣，自己也即將遭厄運，於是，機智勇敢地與人販子劉杰等人周旋，尋機擺脫了控制，返回平湖向公安機關報案。

通訊

黔東南鬥牛綵排記盛（上）

周文强

廣東珠江經濟電台組織的「黔東南鬥牛」於七月十四日至十八日在廣州越秀山體育場舉辦盛大的鬥牛表演。筆者有幸先睹綵排。

鬥牛是流行於貴州省東南山地一帶少數民族的喜慶活動，各山寨家族飼養這些不拉車、不耕地，專事角鬥的水牛，被奉爲「山寨之神」，有過戰績的稱爲「牛王」，當地政府還頒發資格證書。「牛王」的榮、辱聯繫到其所屬家族的榮譽，甚至聯繫到青年男女的成敗。

太陽還未躲到越秀山背，體育場四周已經坐滿了黑壓壓的人，場內的「黔東南鬥牛」出場式已經準備就緒，令下，第一個方陣的前導隊一人手持牛頭標誌導引下，八支長號，兩面銅鼓開始步主席台方向行進，跟着以七面戰旗爲一排，四排組成方陣，緊接着是戴了面具的男女「野人」舞蹈隊，接着是少數民族使用的鼓、蘆笙、芒簡組成的樂隊，最吸引人是經過化裝，準備角鬥的水牛牯，身穿彩色牛衣，牛角簪花，頭戴紅花眼罩，脚綁銅鈴，每隔十米間距由一女青年肩扛紅色油紙傘，高舉每隻牛冠以「震天王」、「鐵頭王」的戰牌引導下排成單行在主席台前集合後繞場一周向觀衆致意後退場。

鬥牛將要開始了，場上觀衆議論各據東、西一門的牛品評，此時旗隊已列鬥牛場二邊站定，舞蹈隊和樂器隊也分列兩旁作爲啦啦隊，奏起侗寨樂曲，舞蹈隊跳起了野人舞助興。指揮員二人高舉令旗臉向觀衆行禮，高聲報牛王的名稱和主人姓名，當指揮員發令鬥牛開始，八支長號齊鳴，鼓聲蓬蓬，彩旗飄舞，牛主牽着牛王出場，相距四十米遠站定，除去眼罩，退掉牛衣，啦啦隊歡呼，青年高舉戰牌出陣，自報家門，戰史，交換戰牌後，相互罵戰，突然，牛主鬆掉牛繩，兩頭束勢以待的翻開四蹄疾奔向前，相互狠拚一角，接着擺開陣式，血紅的眼圓瞪，四角相抵，八腿扣地，二尾夾緊，死硬地厮拚，兩頭牛角相碰之聲不絕於耳，最後兩牛相抵互不退讓，稍遜一牛調頭就跑，一牛緊追不捨，約二百米，牛主出動牽牛，勝出的牛昂首而叫，負牛喘息；亦有兩牛相持不下，人爲將兩牛拉開三米外再鬥，直至分出勝負一方爲止。當兩牛相鬥時，雙方啦啦隊、牛主、隔牛隊員爲斷在旁鼓噪，人有人鬥，牛有牛鬥，刺激到了沸點。

勝利了的「牛王」牽住後，人們紛紛給「牛王」披紅掛彩，配帶紅花，重新披掛，當指揮官宣布勝負結果後，啦啦隊載歌載舞祝賀，牛主爲勝出的牛餵酒以示嘉獎，牛主接受祝賀時還會唱山歌答謝哩！

特稿

總書記來到「萬家樂」

黎爾寬

六月的珠江三角洲，驕陽似火，熱浪燙人。六月二十五日上午，中共中央總書記江澤民，在廣東省委書記林若，省長葉選平的陪同下，來到順德縣背靠順峰山、面對德勝河的中國最大的燃氣用具系列產品企業的中外合資的廣東石油氣用具發展有限公司視察。

江總書記的車剛停下，公司董事長李少權，總經理何福文立即迎上前去，同總書記握手，熱烈歡迎他來公司視察。

江總書記沒有坐下休息，直奔產品陳列室觀看他們生產的熱氣熱水器及石油氣爐，看到產品外觀非常美觀，式樣又新穎，非常高興。「安全性能怎樣？」江澤民問李少權和何福民。「我們廠引進國外具有國際上八十年代先進水平的設備，按國際標準生產，經國內外質檢部門檢測，達到國際上同類產品的先進水平，產品在市場上供不應求。」江澤民表示滿意。

接着，江澤民來到工廠的總裝車間參觀，看到工人們穿着整齊的工作服，在一台台現代化的設備上聚精會神地工作，他問何福文：「職工的文化技術素質怎樣？」何福文告訴總書記，全廠七百五十名職工中，百分之二十六是大專畢業生工程技術人員，其中高級工程師就有八名；工人百分之七十五是高中生。江澤民說，職工技術文化素質，決定着產品的質量。該公司從一九八八年投產以來，產品質量一直名列前茅，在當年的全國行業評比中，熱水器和氣爐均名列榜首及第二名，同年又雙雙榮獲國家輕工部優質產品稱號。去年，有四個產品被評爲廣東省優質產品。

最後，江澤民來到樣板間，觀看了當今國際上最先進的脈冲打火燃氣熱水器，只見工人在開關鍵上輕輕一按，不到兩秒鐘，火便燃燒起來，熱水從花灑中源源不斷地流出，在場的人都異口同聲地說：「真快啊！」

江澤民視察完畢後，在貴賓留言簿上，揮筆寫下了：「江澤民，一九九〇年六月二十五日於萬家樂工廠」强勁有力的大字。

中共中央總書記江澤民（左三）在順德縣視察中外合資的全國最大燃氣用具工廠廣東石油氣用具發展有限公司的產品。　黎爾寬攝

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：　322-8811
住家：　732-0033
傳呼機：　667-0313
4906 Victoria Dr.Van,B.C.(Victoria & 33 Ave.)

沈慶俊 及沈太

忠誠免費估價

2857 東5街49.5×124，三房區好26萬

2873 東5街49.5×124，上下完成分三幅標準地

- ✣生意或連物業有：餐館特別介紹早七晚四，六日放假生意好約期長適合家庭經營4萬8起，二埠MALL入口租2千餘，日做六百。
- ✣2034-2036 TRIUM五組二大樓柏文45萬。
- ✣MOTEL　22房地150×120, 22 萬5。
- ✣CHILLIWACK 有MOTEL 及工業三畝地急賣。
- ✣首次看注意：一房柏文八萬五，二房一年新大柏文13萬9 三房三層新城市屋23萬，896 東57街19萬，3691 東佐治街廿萬，3142 東20街19萬，2210 東六街上三下二標準地，1943 街百老滙街孖屋卌六年石米21萬8, 5170 MANOR 66×133 22 萬8。
- ✣新屋有：3766 FOREST 歐洲建築商36萬。
  - 1779 東49街2年新30萬8。
  - 4650 HOY 兩年新可分租32萬。
  - 752 東21街大屋8房4厠43萬。

✣埠仔油站，餐館，三畝地生意連物業35萬餘急賣

3252 RENFREW 33×121 減價急賣

請注意現時是換西區屋的好時光，好學校
請來電爲你免費估價買東區屋

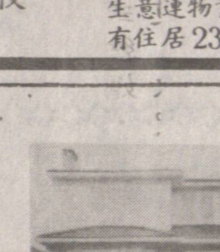
生意連物業地大面對學校有住居23萬8

3142 東20街屋大上下完成近學校巴士20萬餘

HABITAT REALTY LTD 438-3501

AMY LAU
劉穎茵
2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司：438·3501　傳眞：437·9119
住家：421·8178　傳呼：680·7332

- ★唐人街雜貨店出讓，生意興隆地點一流，開價十二萬五，詳情請電。
- ★域多利夾41街，標準地三睡房靚屋$208,000
- ★紬街夾19街，堅固翻新二睡房，樓下二睡房可分租價$175,000



★高貴林近COQ. CENTRE MALL全新四睡房，家庭廳，雙車房，六千餘呎地有土庫$299,000

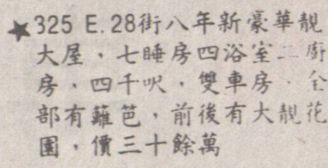
★全新屋33×149地，共3000方呎面積七睡四浴室，瓦頂水暖氣，按摩浴缸交通方便，開價$379,900

★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！

- ★58 E. 24TH近紬街上三下二睡房可以分租價$225,000
- ★近PNE標準地，上二下二睡房，可分租$193,000
- ★2857 E. 8TH AVE.近RENFREW 四十年石米二睡房靚屋，土庫完成有車房標準地，低息按揭可接供$218,000
- ★蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位50呎商業地開價$399,000
- ★近京士威夾域多利4483 GLADSTONE標準地，上三下二房分租每月入息$1100價$229,000
- ★FRASER夾30街堅固大屋，標準地共有4單位出租，$239,000

★325 E. 28街八年新豪華靚大屋，七睡房四浴室二廚房，四千呎，雙車房，全部有籬笆，前後有大靚花園，價三十餘萬

- ★5819 or 5831 ORMIDALE ST. 兩座如圖靚屋，逾三千八百呎，近京士威KILLARNY及METROTOWN屋特大，有靚景，請即電438·3501 (JAM SHANKAR)
- ★近乃磨夾12街，全部翻新堅固石米屋，共六睡房二廚厠可分租，自動車房，地大33×128
- ★近PNE十六年新溫哥華特色屋，標準地上三下二，全部完成可分租，業主急賣抵買!!



★列治文全新靚屋2800呎瓦頂水暖氣五千方呎地，開價$299,000

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程．設計裝置及修理忠誠爲僑胞服務．快捷妥當．

電話：八七二．一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

TERA
TRUCKING 1987 LTD.

•拆除•填平•
•挖掘•搬運•
〈簽約或鐘點計均可〉
SURREY B.C.
電話：591-7253
留言：650-1681

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等各大小工程忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當．

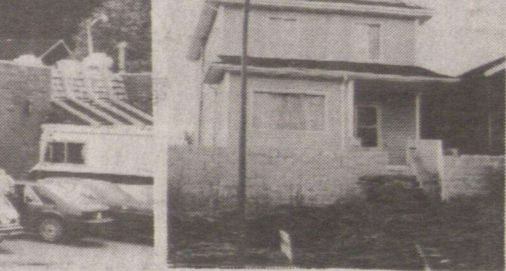
電話
二五四—七五〇三
六八七—四〇九四

SUCCESS
REALTY & INSURANCE LTD.

伍黃秀英

實事實業燕梳有限公司

CHINATOWN Autoplan CENTRE



★售價$850,000，地大40×325生意連業物　每日工作五小時半，每月經營約達：$55,000 MISSION NO.1中西餐館百五座位，五十車位有酒牌，東主經營十一年退休急售，歡迎洽詢。

★830 E. 14 AVE., $270,000有景四層大屋，五臥房三客廳，現代廚房，裏外全翻新，一級地毡二洋台，交通方便，鬧中取靜，屋主割愛，請快！

營業代表：
MAY ENG　伍黃秀英
JORDAN ENG　伍沛雄　733-5743
DAVID TIONG　張祥瑞　874-2101
Pager 650-1394
PAUL TSUI　徐松齡　327-9322

本公司服務時間：星期一至星期五．九時至五時半．星期六．九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言．

- 代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續．
- 代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊．
- 代理商業樓宇，栢文及生意保險．
- 代業主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉．

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務

電話：687-8899　145 KEEFER ST.

本報廣告
效力宏大

幸運新娘

囍囍 囍囍

全新香港運到新娘白紗禮服、中國裙褂旗袍、伴娘禮服出租，款式新，尺碼齊，租金相宜。
預約電 298-3977
#303, 223 Keefer Street
Vancouver,B.C.

貨車搬運

搬運什物鋸樹油漆
房屋裝修電話：
876·2506

中興 搬運公司

大小貨車　搬屋搬廠
傢俬貨物　機場接運
具有包裝　長途短途
大小工程　一律歡迎
電話328-3283

Bill Yee & Co.

Barristers & Solicitors
余宏榮律師事務所

HEAD OFFICE
408 - 88 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T1
電話 TEL: (604) 689-4228　FAX: (604) 689-1554

BRANCH OFFICE
338 - 8191 WESTMINSTER HWY.
RICHMOND, B.C. V6X 1A7
電話 TEL: (604) 270-3800　FAX: (604) 270-2767

Commercial Law	Conveyancing	Family & Divorce Law
Mortgages	Immigration Law	Civil & Criminal Law
Corporate Law	Wills & Estates	Personal Injuries
商業法律	地產	離婚及家庭問題
貸款按揭	移民	民事及刑事官司
公司事務	遺囑及遺產	個人受傷訴訟

BILL F.W. YEE 余宏榮律師　PATRICIA CARIGNAN 嘉莉穎律師
ALFRED T.M. WOO 胡錫文律師　ANTHONY YOUNG 楊子安律師

本事務所與廣州、香港、台北等地事務均有密切聯繫　以流利粵語、國語、英文爲閣下服務

日昇電器工程

免費估價
安裝修理
各種電器
防盜警鐘
新建住宅
商業柏文
政府牌照
327-7881 陳生

雲城搬運公司

經驗豐富
天天營業
一律歡迎
大小工程
垃圾清理
鋸樹種樹
代辦送貨
搬運傢俬
電話879-4338 或874-5961

技能電器水喉修理

乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉
電話 879-3583　公司 876-0735

CBA 防盜系統

免費估價
政府牌照
十年經驗
防盜系統
防火系統
閉路電視
對講系統
專業安裝
保養修理
645·1002 PAGER　434·1166

長程 搬運公司

大型貨車・有升降機
代客搬運・傢俬貨物
具有包裝・具有燕梳
長途短途・一律歡迎
具有經驗・天天營業
電話：253-2841/253-8382
傳呼機：650-9279

中央 冷暖電器公司

24小時服務
電話：251·1505

修理裝置　政府牌照

・大小凍房　・熱水暖氣
・冰櫃凍櫃　・冷氣機
・雪櫃爐頭　・暖氣機
・乾洗衣機　・熱水箱
・洗碗碟機　・各種電器

煤氣工程

政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話649·9107

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理

・大小凍房　・肉食瓜菜櫃
・冷暖氣機　・雪櫃打冰機
・乾洗衣機　・爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務　政府牌照
電話：254·8729
1425 Nookta St. Van.

免費估價
收費特平

GOU 電器工程 Electric Ltd.

大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照　免費估價
電　話：875·0592
傳呼機：735·1119　高生洽

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

・承　辦・
移民　商業　地產
按揭　遺產　債務

各分行以中文，英文及粵語，國語，英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東，韓國各地之客户服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中建大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳眞：(852) 8452149
電訊：82579 VICMC HX

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346 號六樓603 室
電話：(2) 781-7325
圖文傳眞(2) 731-9615

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C.　V6E 4E6
Tel.(604)682-0926
Fax.(604)688-8615

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO)　逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等　168元起

國泰精選：CX直航機票每日出發
包一流酒店　觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯

倫敦$699起	多倫多$799起	夏威夷$399起
荷蘭$699起	滿地可$359起	紐約$474起
巴黎$799起	卡加利$174起	羅省$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

李華電器修理

雪櫃冰箱
洗衣機
乾衣機
電爐電器
政府牌照
上門服務
收費低廉
電話：876·0278
傳呼：686·8677

B.C. GARDEN SERVICES

Landscaping & Gardening Service Ltd.
專業園林服務
TONY LAM
林　鴻

・全套園林服務
・種植，修枝及草地管理
・機械平整草地及施肥
・清除垃圾及清潔工作
・收費便宜，質量保證
・免費估價，請電

☎254-0273或直接傳呼：650-2783☎

Jim's WELDING LTD.

百福燒銲

防盜＊平安

（工場）324·1020
（住家）325·8922
（傳呼機）645·3103

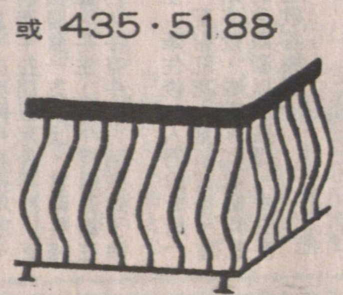
花園電動雙門或單門鐵閘（DRIVE WAY GATES）。免費估價。

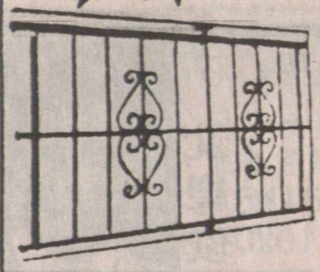
防盜花窗・大小鐵閘・
花園欄杆・貨車鐵架・
交貨快捷・上門燒銲・
電銲部份保用十年以上。

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430·4552 或 435·5188

防盜





精造：
＊防盜花窗
＊鋁質欄杆
＊樓梯扶手
＊鐵門鐵閘

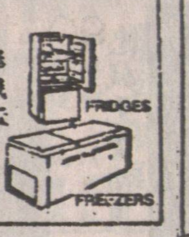
（免費估價）

棠氏凍房電器

TOM　APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
※免費估價　電話：253-4706
※取價從廉　24小時服務

修　理

餐館	雜貨店	家庭電器
凍櫃	大小凍房	洗碗機
製雪機	乾洗衣機	爐頭雪櫃



裝置設計・空氣調節・

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254·9111　254·3718

保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

有經驗專人代辦ICBC手續及有免費車借用。

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: ***253-7814***

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

新人事新作風

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

精工車身修理專修各國名車車身修理噴漆最新車架較正採用最佳漆油一流技師處理保證工作妥當

廿六年技師親自處理有專人代辦ICBC手續，有免費車借用。

快捷

FAST'A'
精通英、粵、國、台、滬語言

快捷 車身修理

AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續　免費汽車借用

爲你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

688-8788　688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號　356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

美國防部長切尼告訴記者
東西兩項裁軍協議最後障礙經已解除
因蘇不再反對德國加入北約

（華盛頓加新社十九日電）布殊政府官員及軍備控制專學稱，莫斯科不再反對統一後的德國加入北約，所以可將東西裁軍談判，回復正常的軌道。

美國國際部長切尼於星期三日在華盛頓告訴記者，戈巴徹夫就德國加入北約的問題作出讓步，已解除對兩項主要裁軍協議的「最後障礙」。

切尼是指廿三國的削減在歐常規軍備談判，與及美蘇削減三分一長程戰略核導彈談判。

在奧地利首都維也納舉行的常規軍備談判早已因數項主要爭抗而停頓數月，包括北約拒絕蘇聯的要求，不同意限制西德的武裝部隊數目在內。

但是在星期一日與蘇總統戈巴徹夫會晤時，西德總理科爾已同意將統一後德國的部隊，限於卅七萬人，較現時東西德兩國軍隊聯合起來的總數，少去百分之四十五。

作爲一項回報，戈巴徹夫亦不再反對德國加入北約。北大西洋公約各國領袖，包括加拿大首相穆倫尼在內，曾於七月六日在倫敦開會，保證放鬆他們的軍事戒備，與及減少倚賴核子武器。

以華盛頓及倫敦爲基地的一個國際軍事研究團體的負責人蘇拉稱，戈巴徹夫與科爾的會議結束，可使維也納的裁軍談判如期達成協議，而卅五國的高峰會，亦因此可以於十一月十九日在巴黎舉行。

預期此高峰會可以擬定各國之政治關係，包括美蘇、加拿大，及整個歐洲的國家在內。

菲國發生大地震後有數百人仍未救出
救援人員正在加緊發掘

（馬尼拉電）據菲律賓官方公佈的數字，已有三百六十九人死於十六日的八級大地震，還有數百人埋在倒塌的房屋下，生死未卜。

地震破壞最嚴重的地區是馬尼拉西北約一百公里處的卡巴納端市和碧瑤市一帶。在卡巴納端市，僅一所倒塌的學校校舍下，就有五十餘名學生尚未挖出來。在碧瑤市，出口加工區委員會大樓下還埋着四百至六百人。

當地居民同全國其他地區趕來的救災小組一起，正爭分奪秒地在倒塌的建築物中尋找和搶救傷員。

在碧瑤市，救災人員正在修復被毀的道路，以便使清理廢墟所需的設備運進該城。本國和外國援助的物資正用直升機運給災民。各地居民和團體紛紛捐款帮助受災地區。

日本的救援隊正帶着全套設備投入救災工作。泰國、新加坡、瑞士、日本、聯邦德、英國、美國、荷蘭和澳大利亞等已宣佈將向菲受災地區提供緊急援助。

蘇聯指責美國企圖干涉內政
因美國務卿擬與蘇反對黨聯繫

（莫斯科電）蘇聯總統新聞發言人馬斯連尼科夫十八日在記者招待會上批評美國國務卿貝克關于美國打算同在蘇共廿八大上分裂出去的反對派建立聯繫的講話，稱這是干涉蘇聯的內政。

這位發言人援引《華盛頓郵報》的話說，美國一些保守派認爲，美國不應當把自己的全部希望寄托在戈爾巴徹夫身上，應當與戈巴徹夫的反對派也保持接觸。貝克贊同他們的見解。

這位發言人接着指出，貝克的這種言論以及因此而出現的一些評論不能不引起疑問。他强調，如果在與蘇共反對派接觸的打算背後隱藏着影響蘇聯政局發展的意圖，這就可以被看作是對蘇聯內政的干涉。

美洲印第安人召開大陸會議
討論維護自身權利問題

（基多電）來自美洲各地的印第安人領袖在這裏表示，他們不同意一九九二年舉辦『發現』美洲大陸五百週年的活動。

美洲印第安各部族的代表三百多人十七日在基多舉行了『印第安人大陸會議』。代表們穿着鮮艷的民族服裝出席了這次有歷史意義的會議，因爲這是美洲大陸的印第安人代表第一次聚集在一起討論他們的切身問題。

在會議開幕式上發言的代表們談到了西班牙和拉美國家目前正在籌備的哥倫布到達美洲五百週年慶祝活動。

他們說，他們不能同把他們趕出家園並對美洲大陸古老的居民印第安人濫加迫害的人同流合污。

他們還指出，召開這次會議不只是要抗議上述慶祝活動，主要的是想制定一項計劃來解決美洲大陸的印第安人因自身權利得不到尊重而遇到的嚴重問題。

法國五名炸彈專家慘被塑膠炸彈炸死
清除二次大戰時遺下炮彈

（巴黎加新社十九日電）在星期三日，正當五名法國炸彈專家企圖將一批二次大戰時德軍留下的炮彈炸毀之際，他們準備使用的塑膠炸彈突然爆炸，導致五人即時喪生。

他們是屬于一個特別單位，負責將本月內在法國中部一個小鎮公路上發現的二千多枚德軍炮彈清除。

當局尚未將上述五人的姓名發表。

法國內政部長祖斯親往殯儀館向死者致敬，表揚他們不顧危險，從事于對人民有利的工作。塑膠彈爆炸的原因，現時尚未查出。

在爆炸發生之後僅三小時，當局已派出另一組炸彈專家，繼續在現場清除舊炮彈的工作。

法國的清除炸彈隊伍在成立後之最初二年中，曾經清一千三百萬個地雷，六百萬枚炮彈，與及九萬枚炸彈，而因此喪生者亦已約有五百人之多。

蘇總統寡母生活清苦最近始有彩色電視機
七十九高齡仍須自製麵包充飢

（莫斯科加新社十九日電）蘇總統戈巴徹夫的七十九歲母親最近始得一架新的彩色電視機，以替換她的舊黑白機，她現時仍要自製麵包，又埋怨她的兒子永不探訪她。

蘇聯真理報于星期四日首次刊出有關蘇總統家庭的報導。

真理報說，戈巴徹夫母親所享有的唯一特權，就是她獲得蘇聯國家安全局人員的保護，但是嚴格而言，國安局的任務只是阻止公衆人士，透過她本人，向戈巴徹夫請願。

戈巴徹夫的守寡母親，是住在俄羅斯南部的貝里和路伊村落。

真理報記者說，戈巴徹夫母親購買新電視機，未有使用國家或蘇聯共黨的金錢。

安理會五個理事國就柬問題發表報告
呼籲柬國各派設全國最高委員會

（巴黎電）聯合國安理會五個常任理事國代表就柬埔寨問題舉行的第五次磋商，經過二天的認真討論，十七日深夜在巴黎結束。會議發表的磋商紀要指出，會議就全面政治解決柬埔寨問題的兩個關鍵問題過渡時期臨時政權安排和軍事問題進行的討論，取得了重大進展。

在這次會議之前，五國參贊級代表曾在紐約就涉及全面政治解決柬埔寨問題的六個文件，即過渡時期臨時政權的安排、軍事問題、大選問題、保護人權和國際保證問題，舉行了一週的討論。

這次磋商主要討論了前二個文件，並取得初步一致的意見。會後發表的磋商紀要指出：『在以增强聯合國作用爲基礎的解決方案中的兩個關鍵問題上，即柬埔寨大選之前行政管理的臨時安排和軍事安排方面，五國取得了重大進展。』據了解，這兩個問題的有關文件暫不發表，先提交各國政府審定。

紀要說，五國代表『同意加速』在其餘三個方面《自由公正的選舉、保護人權和國際保證》的討論。

五國代表認爲，『柬各派早就應該從戰場轉到談判桌邊來，從而在實現全面政治解決柬問題中發揮自己的作用』。

五國代表在紀要中重申了第三次和第四次磋商中提出的『在條件成熟時』同柬各派會晤的建議，並呼籲柬各派同意建立全國最高委員會。『委員會應當由柬埔寨人民中有權威和代表性的個人組成』。

會議決定，安理會五國的下一輪磋商將于八月廿七日和廿八日兩天在紐約舉行。

參加本次磋商的中國代表團的一位高組官員對本社記者指出，五國代表在這次會議上以認真的態度進行了比較深入和充份的討論。他說，中國代表團在討論中始終堅持了自己一貫的立場，並爲磋商取得成果作出了努力。他說，會議認爲柬埔寨問題必須全面政治解決，同時應當加强聯合國的作用和堅持四方原則。

六國官員開始草擬有關德國統一協定
將載有可自由加入北約等條款

（波恩路透社電）西德外交部于星期三稱，兩個德國與及二次大戰時的四個勝利國家，今日均派出高級官員，在波恩開會，開始草擬有關德國統一的協定。

六國外長的政治主任將開始擬訂一份最後文件，載有關于波蘭西部邊界，德國加入北約的自由權，與及終結盟國在德國權益等各項協議。

外交界人士稱，上述六國的官員—即東西德，蘇聯，美國，英國及法國—可能于八月時，再次召開兩次會議。

西德外長根舍在接受電台訪問時說，希望協定的草擬可以在九月份六國外長在莫斯科開會時呈交各外長審閱，並且進行討論。

預期德國統一，將于十二月實現。

看完本報
敬請訂閱

黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.
（近中僑互助會）
鏡架·招牌
書畫用品
書法藝術
送禮字畫
招牌廣告材料
鏡架平通全埠·即時起貨
16"×20" $18.80　20"×24" $28.80
24"×30" $32.80　24"×36" $38.80
兼印名片信封信紙·精製
膠章·傳眞服務·影印15仙

百萬家財雲煙過眼
一張好相世代留傳

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St.,（中華文化中心對面）
電話：688·2933　681·5848
樓上影院特備各類佈景拍攝結婚，家庭，學生·藝術人像，貨辦，廣告等相·別俱風格，新款婚紗免貨借用·特技翻影舊相，紀念磁碟·
入籍護照相即影即有
三人以上 入籍相（黑白）4張7·20
護照相（彩色）4張8·80
（逢星期三休息）
主理 何桐 英國皇家攝影學會會士
B.C.省國際沙龍評判員
曾獲 香港冠軍獎（64）
B.C.省冠亞軍獎（71）

誠徵男婚友
年29高五尺五重105磅天生麗質個性開朗居美西雅圖有正職失婚徵45以下有爲有事業基楚貌端體健男士先友後婚詳歷近照寄：
606 7AVE. S. SEATTLE
WASH. 98104

誠徵男伴
徵50歲以上有事業基礎 P.O.Box 88411 Chinatown Postal Outlet Van. B.C. V6A 4A6

代徵婚
女19歲體健現居廣州市誠徵忠實有責任心四十歲以下男仕電604·322·9770楊太

友誼中心
熱誠爲各界男士淑女覓知音伴侶締結美滿良緣資料保密電2513190茱大姐主理。

遺失護照
中華人民共和國護照號碼1330374持有人楊立羣遺失聲明作廢。

待聘褓姆
西人褓姆在家照顧三至五歲小孩，具家庭溫暖，小孩無須講英語，請電：432·7622

英語教師
資深教師改進你的會話及聆聽能力拼音文法及TOEFL個人或小組電929·8803

買拌餡機
本人急需拌餡機使用，有出讓者請電684·8038或2554343王洽。

靚車出讓
八五年OLDSMO FIRENZA中型四門一手車主保養好價五千五百435·1886

德國車讓
八四AUDI 5000S，自動天窗座椅新波箱消聲器保養好，價八仟。電6891293

靚車平讓
82豐田COROLLA自動波一流保養機件良好六萬九公里。有意請電：324·3067

HOMELIFE
HomeLife/ Benchmark Realty
FOR QUALITY SERVICE
CALL Laurena 597-7292

14427 MELROSE $177,900

11143-81 AVE. $229.500

9287 FOREST PL. $164,800

13033-96th AVE. $169,000

WARD MUSIC
日本名廠山葉
YAMAHA
全新鋼琴出租
設有特別租售方法
歡迎查詢
WARD MUSIC LTD.
412 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.
TEL:682-5288

華安旅遊服務社
1990年中國旅遊觀光团
中國旅行總社委託　華安旅遊服務社主辦　亞運會旅遊參觀團

亞運旅遊參觀團
九月十日出發　全程十五天　費用：$2775
暢遊：北京、天津、瀋陽、長春、北京（由中旅總社安排參加亞運開幕式）、廣州。

北京·平壤國際遊　費用：$2750
八月十三日出發　全程十二天
暢遊：北京、平壤、元山、金剛山、北京、廣州

中國錦綉山河遊B線　九月九日出發全程十八天　費用：$3250
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、杭州、上海、廣州。

中國西南遊
九月十五日出發　全程二十天　費用：$3350
暢遊：香港、廣州、桂林、昆明、貴陽、成都、西安、北京、廣州。

原始自然風光探險遊　費用：$2695
十月廿二日出發　全程廿二天
暢遊：北京、成都、九寨溝、貴陽、昆明、西雙版納、桂林、廣州。

中國錦綉山河遊C線
十一月十二日出發　全程十八天　費用：$2785
暢遊：北京、西安、桂林、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、廣州。

中國風光遊　全程十九天　費用：$2995
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
出發日期：六月十三日、七月四日、八月十五日、九月廿六日、十月十日、十一月十四日、十二月五日（另逢星期三出發）

Van-China Travel Services Inc.,
TEL:(604)681-8531　地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS
本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213

新鮮魚市場

甫由漁民運到新鮮SOCKEYE SPRING, COHO, PINKS, SILVER COD 等。歡迎選購！

地址：
LADNER BEHIND THE MUSEUM
或查詢電話：946·2215

商住兩用大厦出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓埠市中心緬街。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

菓菜市場出讓

菓菜及雜貨市場，花園中心8.5畝，商業用地1畝，鄰近HWY. 3，一萬二千八百呎商業大厦，一千八百呎新住宅年營業額達一百四十萬，只售：$418,000另加設備及存貨。

雷爾各夫市場
卑詩省格蘭特·霍克
電話：442·2510

屋主自賣

雲東2563東17街2房上一房下地大40×一○六價十九萬八千電2616722經紀免問

屋主自賣

全新孖屋，位於五八二五及五八二七緬街，英語電：325·6483 ·OBERT洽

出賣

再生循環·處理廢物 請用藍盒子

屋主自賣23餘萬

近METROTOWN三十三年石仔米屋，地大50×103.5呎，每層面積一千呎，獨立門户，宜收租或投租，有意者請電：876-7139符太洽。

屋主自賣

本汝比住屋菜園約三畝地上下共有五房二廳二浴廁開價廿六萬九千晚間電522·8887

柏文急賣

屋主離埠，一房柏文位於緬街只售六萬九電879·1845（P）667·3926蘇洽

柏文出賣

雲東一睡房約七百呎新地毡和漆油電291·8276（P）6868977黃洽萬寶地產

靚景柏文

靚景柏文兩間全新柏文急售五分鐘到唐人街8769502傳呼機7357080設備齊全

大好機會

一百二十座位餐館讓，租售均可，宜家庭式經營。此外，又有二睡房套間。面向海，景緻優美。電話485·2022 (4591 MARINE AVE, POWELL RIVER)

宜投資移民

低陸平原蘭里，地點適中，發展迅速，現有兩間唐餐館讓。非常適合投資移民。查詢重話：DAVE/ BILL 530-8558 星期一至五，上午九時至下午四時半。

餐館出讓

BC埠仔座位九十有酒牌有意者請自費電話1·352·3456關洽

商業

屋主自賣

※近喜士定巴士總站地大33×155，三房一廳，三層地庫高$219,900
※CAPITAL HILL 地大33×122 四房一廳$219,900 經紀免問
電話299-3951 傳呼686-9056

屋連地讓

3907 S.W. MARINE DR. 登巴區街角位，鄰近WALLACE街屋有三睡房、平地約10700 呎，電261·0895

早七晚四週六、日放假

①餐館急讓，溫哥華市中心兩間，日營六百及一千，租約長，適合家庭經營。②二埠商場快餐室，租二千餘急讓。③中西餐館3305 CAMBI街，租平急讓四萬五，新榮322·8811沈洽。

缺乏人手

賺錢之麵包西餅茶餐廳平賣批長地點好架撑齊可培訓開價四萬五千電2552949陳女仕

餐館出讓

或出租繁忙工廠區有四十八坐位生意良好有意者電：946·7838

餐館出賣

BC錦綠埠中西餐有酒牌獨市生意穩定鄰是商場請電604·579·9487馬太

菓舖急讓

北溫市場吉舖割讓一萬一千。245 SEYMOUR RIVER PL.電9291931

旺舖自賣

旺區三文治雪糕店，易經營潛力佳裝修一流顧客穩定，六萬八千，六點電876·5857

生意良機

1. 三文治店營業五天，適合夫婦經營，成本低
2. 百老滙西街五十座位西餐館

請電：931·3451或 420·5593 ANDY洽

LAKEVIEW REALTY

生意平讓

高頓埠巴士站生意平讓，年做生意八十萬，遊客埠，租平，一年四季生意平均，因人手不足，請來參觀。招請學廚打什、夜班廚企枱，自電1-3442622 GOLDEN PALACE BOX 1227 GOLDEN B.C. 謝洽 夜十二時至明日二時。

創業機會

由基礎開始，各行各業創機會，備有中文錄影帶詳解。查詢請電524·3994或524·3900

糕餅店生意讓

地點非常好，生意正在成長中，月營約七千元，有經驗者潛力更大。現廉價讓。查詢請電：876-6625 LALLEY-MORE

餐館出讓

位於4228 FRASER街，地點好開價三萬九，有意英語電：874·6538或872·4901

生意出讓

雲埠中心片打街禮物文具旺舖批期長租平SAM LIM日2511323夜2987405

中西餐館

BC埠仔百六十座位設備一流租約長全酒牌東主另有發展廉價出讓有意請電2953313

生意出租

近METROTOWN 本拿比西餐廳出租，可作雲吞粉麵店，連架撑月租$1,000 地址4540 京士威 詳情可往4530 京士威D. CHU 洽

餐廳急讓

新餐廳，全酒牌，有50-60雅座，急讓$65,000 查詢電話324-6210 或 683-0225

市區餐館讓

VERNON RESTAURANT 有六十雅座，高尚典雅，營業時間不長$80,000業主電話545·9777或晚間電542·1302

生意讓

小型地毡及窗帘清潔生意，有長期顧客，業主退休連同設備讓。可培訓。宜年青夫婦經營。請晚間七時後或週末整日電：946·8753

BC埠仔請廚

高薪包食住請電：15672218 15674235周先生。

埠仔請廚

埠仔請有經驗中西廚一名薪優包食住有意下午自費電：18852511

請洗盤碗

西餐館請全或兼職洗盤碗略懂英語有意請親臨一六一九百老滙街或電733·4141洽。

製衣廠請

熟手車衣工友數名請到一六四零VENABLES街或電：253·2819

北雲餐館

請唐廚炒鑊或炸鑊壹名薪金從優，有意者請下午三時後電9290300黃洽。

聘請

B.C. 埠仔餐館

中部Hazelton 埠唐西餐館坐位廿餘，另一邊電子遊戲機，年做生意十餘萬樓上五房一廳自居，翻新兩年餘，生意連實業取價十二萬。有意電話：1-842-5322 。

餐館出售

B.C. 埠仔(WEST BANK) 全新餐館，座位120，繁忙商場內，前景甚佳，九月新公路通連，離雲埠只三小時，可貸款出售 電860·5949或786·4710

餐館自賣

生意好，有前途，租平批長，因股東意見不合，忍痛割愛，開價三萬九千元，有意者每日四時半後電：254·3508

請木匠

請有經驗木匠一名有意者請電：439·1172

亞省請廚

亞省埠仔急聘中西廚一名，薪優，包食宿，有意者請電1·4035233108李小姐洽

餐館招請

識英文男女企枱幫廚房多名有意請到5640 KINGSWAY面洽

汽車修理

請機器修理學徒一名有經驗者為佳及駕駛執照電2557114約見。

列治文區

招請肉枱工人數名略需經驗待遇面議有意者十時至六時電2778082

急請西廚

急請西廚兩名，下午四時電2243317李洽或親到3875 POINT GREY議。

車身修理

請熟手技工及噴油師傅各一名另請學師及什工各一名請到1104 CLARK DR面洽

高薪急請

北部埠仔急請經驗中西廚打雜數名包食住有意電1-403-872-2729 潘洽

高薪聘請

高薪聘請仿膳御廚及藝師多名，御廚須有5年以上中國宮庭菜烹調經驗，還須宮庭點心，藝師須會配菜裝飾各種宮庭式冷盤雕刻，收入高福利佳，提升快，歡迎有志人士應徵，請寄履歷至：

9800 SWANSEA DRIVE
RICHMOND, B.C. V7A 2L8

或電：275·4355洽

埠仔請廚

BC埠仔餐館請中西廚師及幫廚薪優包食宿有意請電：1295·6550添洽。

製衣廠請

熟手鈒骨單針數名，請到一一一室，8475 ONTARIO街。電3251831

外賣送餐

本拿比外賣餐館請晚間送餐司機略識英語自備汽車請電437·9661或251·7301

中西餐館

般拿比商場二十座位堂食外賣全新裝修前景甚佳適合夫婦經營廉讓二萬請電2991832

急請褓姆

請經驗褓姆照顧小孩，識粵語或福建為佳，包食宿，電4375921張2543819

請女企枱

需經驗、曉英文，有貼士，薪金面議下午三時後電話：421·0226或255·5811

餐館請人

招請侍應企枱，工資每時五元，須懂中英語為佳，請電874·8584

埠仔請人

唐番餐館高價請有經驗廚一名要懂英文有意者請電6263223林先生接洽

埠仔請廚

請有經驗中西廚及打雜一名有意請自費電624·4333陳洽。

請人

三角洲食物木盤廠請年青男雜工，每小時六元半，每週六日，每天八小時，下午五時後電：590-2498（KIM） 或親臨：11956/95A AVE. DELTA 洽。

招請男/女長工

HALLMARK 肉類工場，招請男、女工人數名，無需經驗，長期工作近唐人街有意請到1756 PANDORA街面洽。

急請燙衫工人

專燙絲質毛衣，須有經驗者，略懂英語即可。全職工作，薪從優，誠懇好學為佳。有意請電685·4871或到310 W. CORDOVA ST. (DELUXE JUNK)

請車衣工人

招聘青年女工數名，車牛仔衫、褲有意請到1555 FRANKLIN ST. 九至四時AERO GARMENT 面議

請中西廚

急請中西廚一名須有經驗工價好有意請電403·6241048包食宿

新屋樓上

出租廳廚三房兩廁車房不包其下電火過49街SHERBROOKE電：7321722

車房出租

溫特式屋雙車房地方寬可放大量什物租金平近京士威夾SLOCAN有意電434·3380

寫字樓租

由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：683·4922

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000 呎，適合小生意或貨倉，有意者請五時後電：251-3208 或322-0822 洽。

華埠旺舖出租

華埠旺舖出租，地點好，附近生意興隆，有意者請電：685·6024

全新工場或貨倉

兩個小型單位，近乃橋，每單位千二百呎，有辦公室、停車位、貨車入口鐵閘、高屋面，淋水防火系統，220V. 200 AMP 電源七月底可入伙每單位月租850 元請電324·1020 劉洽。

出租

招請工人

聯合鷄場聘請男女工數名有意者請到534 E. Cordova St.面洽

樓下出租

樓下一廳一房新裝修廚廁齊備交通方便近乃夾48街月租四百五十有意請電3229668

有房出租

正層有房出租乃夾十四街下午六時電陳8798086林3270286

新屋樓下

有房出租適合夫婦學生交通方便設備完善有意者請十一時後電875·9718洽。

全新土庫

KILLARNEY區二房一廳廚廁齊有意者電日520·1116夜430·8258鄭洽。

全屋出租

新裝修五房三廳二廚近學校，快車站，購物方便RENFREW夾8街請電2545134

土庫出租

乃磨夾雲拿堡二房一廳廚廁齊交通方便獨立門口電2994743或傳呼868·8322

拾年新屋

蘭菲夾魯拔八街東特式屋上下層各三房廳廚廁雪櫃爐不吸烟不寵物全或分租251·4033

新屋平地

兩房一廳各樣齊環境靜租五百九十合不吸烟無寵物愛潔正職無孩夫婦及仕女874·6332

土庫出租

緬夾卅二街兩房一廳爐頭雪櫃齊獨立門户近小學及巴士站七時後電4330984

土庫出租

素里一房一廳廚廁齊獨立門口出入近商場快車站宜夫婦吸烟及寵物免問電599·8982

上下出租

魯拔夾廿七街上兩房兩廳下兩房兩廳各樣齊備有意晚八時後電：649·9797

全屋招租

特式屋，五房一廳兩廚廁，近學校，即可入住。電話：294·2773 266·2187

樓上聯房

位近華埠內有廚廁浴雪櫃二佰五十元包水電只合單身仕女二時後電：253·2970

土庫出租

有傢俬兩房一廳合不吸烟夫婦或兩人日2547302或晚8738757

單人房租

緬夾41近中小學交通方便有傢俬環境清靜合單人女仕有意電325·0231

樓下出租

魯拔夾43街兩房一廳合不吸烟小煮食女學生可分租請電437·5311

新屋樓下

出租近域多利夾廿二街新屋樓下三房一廳出租。電話：873·8562

樓下出租

平地土庫兩房一廳廚廁齊獨立門户交通方便近域多利宜小家庭每日八時後電321·7813

樓上出租

樓上兩個半房，交通方便，近商場，學校，有意者請電435·5208

土庫出租

RUPERT夾一街兩房大廳廚廁齊獨立門户宜不吸烟人仕。電話：683·0722

柏文出租

609哥雅街一房一廳500元套房425元爐頭雪櫃電話683·0471張。6698132强

土庫出租

乃夾34街一房一廳廚廁設備齊宜無寵物人仕夫婦為佳有意六時後請電：325·2576

新屋樓下

緬45街二房一廳出租宜不吸烟不養寵物愛潔淨之單身學生或夫婦請晚電：321·2638

二至三人

全新地庫五百五十呎一房一廳環境好交通便域多利夾47街，不吸烟無寵物873·5063

光猛土庫

四十七夾乃磨兩房一廳設備齊獨立門户交通方便適合小家庭有意六時後電325·3088

土庫出租

41街夾域多利兩房一廳廚廁齊獨立門户交通學校市場方便抽烟免有意請電321·4597

平地土庫

近PNE巴士總站二房一廳設備齊近學校交通便獨立門户合小家庭，請電299·4576

新屋正層

出租，一房一廳廁廚齊備，月租五百包水電，六時後請電293·0033

樓下出租

一房一廳廚廁齊全獨立門户包水電小家庭學生不吸煙另樓上一房限女生請電430·9744

有房出租

近菲莎夾14街樓下單人房出租各樣齊備，免吸烟，有意請電872·6814洽。

土庫全層

魯拔夾14街一房一廳獨立門户各樣齊備適合不吸烟人仕請晚六時後電：435·6105

樓上下租

威廉夾魯拔樓下兩房一廳設備齊樓上一房不宜吸烟及養寵物請六時後電：251·3936

有房出租

套房包廚廁自用包電火合夫婦或單身交通方便，有意電253·6443

樓上出租

三房壹廳49街近緬街合家庭住有意電三弍五·八八八八或九四二弍一八三○洽。

土庫出租

近四街及域多利一房一廳包電火合單身女士有意請電：2532783

新屋樓下

菲莎五十七街，兩單人房出租，合不吸烟人士或學生電322·8807

土庫出租

GRANT ST夾乃磨兩房一廳合小家庭近巴士站學校獨立門户有意電253·3102

樓下出租

兩房一廳前後獨立門户近百老滙快車廚廁齊月租550包水電即可入住五時後電879·8979

出租啓示

土庫有單人大房出租適合單身人仕或學生交通方便如有意者請電322·5335

大房出租

西區南端樓下睡房光線充足環境幽靜近公車限不嗜烟酒者。電話324·1143

土庫出租

西十七街房廳廚廁傢俬齊交通便合單身清靜不吸烟人仕電6845522或8799536

樓下出租

四十九街夾菲莎兩房一廳廚廁各樣齊交通方便合小家庭有意者請電：325·6065

光猛平地

有光猛平地土庫兩大房獨立門户有意者四時後電876·3708接洽。

樓下出租

38街近域多利獨立門户交通方便弍房弍廳爐頭雪櫃浴室廚廁齊下午6至9電3276696

有房出租

土庫單人房共用廚廁洗衣機有傢俬獨立門户交通方便合單身女士或女學生電43445457

新屋土庫

獨立門户一房一廳廚浴廁齊26街夾RUPERT街不吸烟合五時後電話：438·1977

新修土庫

CHESTER街夾三十七街三房一廳，各樣齊備交通方便十時半前電2996439陳洽

樓下出租

東KILLARNEY一房一廳廚廁齊近學校及巴士站月租四百元有意電433·6882

靚屋出租

溫東二街夾RUPERT二層四房全間出租有意請電：253·6819

樓下出租

京士威夾JOYCE有一房一廳廚廁齊近快車站適合小家庭有意請電4310282余洽。

土庫出租

兩房一廳合小家庭學生吸煙養畜免問下午二時至八時電四六一·八五六四接洽

樓下出租

二房一廳廚廁齊不吸烟不養寵物者優先請留言電話錄音機2554798

有房出租

近學校直近3號巴士站學生達唐人街，適合學生及單身女士，電話：327·2781陳太

新屋樓下

19街近魯拔二房一廳獨立門户警鐘廚廁浴齊近學校巴士商場合不吸烟小家庭433·8289

土庫出租

近乃磨夾41街一房或兩房廚廁廳齊近29號巴士站合夫婦或兩人即可入住電439·0292

土庫出租

土庫出租近域多利47街一廳一房有廚房獨立門口有意請電三二五七八八八 3259517陳

全屋招租

素里區全屋四房兩廳廚廁齊備，交通方便，近學校公司，請晚電584·4770彭生。

土庫出租

蘭菲一街三二七七夾魯拔光猛三房一廳各樣齊備獨立門户月租六百五十電2516148楊

柏文出租

全新柏文有大房出租，交通方便，適合女士們電話下午五時後251·6927

土庫出租

菲莎夾乃街兩房一廳廚廁齊獨立門户環境清靜交通方便適合小家庭，請電324·8516

蘇聯各地種族糾紛面面觀

尹信

蘇聯內務部長最近說，吉爾吉斯和烏茲別克激進分子之間的衝突，可能爆發成兩個中亞加盟國之間的內戰。當局實施了緊急狀態令。其他各加盟共和國或鬧民族糾紛，或向領導層表對抗，或要脫離蘇聯謀求獨立，使蘇聯陷入最混亂狀態。蘇聯共有十五個加盟國，有動亂的就有十一個。

吉爾吉斯——該共和國與烏茲別克曾因奧什土地糾紛雙方發生騷亂衝突，死傷以百計。在吉爾吉斯首府伏龍芝有四千人企圖衝擊黨委大樓，抗議者要求地方黨領導人三天內辭職。內務部已派出三千名軍警到吉爾吉斯維持秩序。

烏茲別克——上述暴亂已擴展到烏茲別克，有可能發展成兩國間的內戰，兩個共和國之間的整條邊界已經封閉。但雙方常有數千人手持長矛、石頭和其他武器站在奧什和安集延之間的邊境對峙。

塔吉克——今年二月，有傳聞說，在高加索山區逃難的亞美尼亞人，可以優先在首府達沙比獲配新屋，隨即爆發騷亂。在亂事中有七人喪生，百多人受傷。

亞美尼亞、阿塞拜疆——在過去兩年來一直擾攘兩加盟國在高加索區的種族騷亂，今年一月達到高峯，兩國人發生武裝衝突，引致二百多人喪生，當局至今仍派軍隊駐守兩加盟國。

喬治亞——民族主義分子要求脫離蘇俄而獨立，喬治亞加盟國國會亦對於一九二一年被蘇俄強行吞併事件提出譴責。喬治亞人不久前曾擬要投票選出新的最高蘇維埃立法機構，並將宣佈獨立宣言。但是反對派分成很多小派系。

摩達維亞——該加盟國人民陣線，是執政共黨的頭號挑戰者，該獨立的政治組織要求克里姆林宮交回主權，並隨後宣佈獨立。摩達維亞歷史上曾是羅馬尼亞的一部分，隨着羅國原共黨政權的下台，該加盟國對獨立或重回羅馬尼亞的意願亦告增加。

烏克蘭——該國是蘇聯第二大加盟國，當地有一個初生的民族主義組織冒起，此激進民族主義組織是各個要求烏克蘭獨立組織中最有影響力的一個。

立陶宛——立陶宛國會於三月十一日已宣佈這個有三百八十萬人口的共和國獨立。克宮隨即對它實行經濟制裁，禁運石油、天然氣和其他物資。這使立陶宛人民已喪失數以千計的就業機會，令立陶宛政府陷入困境。據最新報道，立陶宛已同意擱置獨立要求，克宮已恢復對立陶宛的各項供應，停止制裁。

愛沙尼亞——該國三月三十日宣佈逐步恢復獨立地位。蘇聯總統戈氏初時曾向愛沙尼亞提議，它如果放棄獨立宣言，將給予「特殊地位」，但愛沙尼亞堅持原來計劃，政府已除去蘇聯權力標誌及將國家名字前的「蘇維埃社會主義」字眼除掉，國名定爲「愛沙尼亞共和國」。它有一百五十萬人口。

拉脫維亞——該加盟國亦於五月四日宣佈獨立，但訂出一個爲期不定的「轉接期」。該國二百七十萬人口中，有百分之五十四是拉脫維亞人。其餘則是反對獨立的俄羅斯人。戈氏也曾建議，拉脫維亞若不獨立，也會給予「特殊地位」。但是拉脫維亞人拒絕接受戈爾巴喬夫的建議。

蘇聯的民族暴亂和加盟國獨立運動，已令戈爾巴喬夫陷入空前困境，戈氏雖曾答應與立陶宛等三個加盟國商談，嘗試解決三國欲獨立之僵局。但此問題頗爲複雜，如何解決，引人注目。近期立陶宛獨立危機已取得突破，蘇聯各民族之間矛盾和衝突亦暫緩和。

印尼資金在香港

欣光

遠在七十年代排華事件後，中國與印尼的邦交受到影響，在以後一段很長的時期內，亦對香港與印尼的經濟來往帶來一定的阻滯。

隨着香港經濟本身的高速增長，香港已成爲世界上活躍的經濟中心之一。近年以來，一批以華裔爲首的印尼財團在香港的活動已明顯增加及公開化。

印尼與中國恢復邦交後，原來印尼與香港兩地暗中進行中的物業買賣便明朗化，如印尼富商林紹良收購華人銀行即如此例。印尼財團目光頗遠大，據香港證券界人士指出，印尼資金均愛購入香港部分上市工業公司股權，同時對地產業和製造業亦頗加青睞。其中如力寶集團更以雄厚資金透過收購華人銀行開闢亞洲區總部，與其原有的北美銀行聯成國際網絡。

由於印中兩國復交後，勢必加强兩國經濟貿易往來，處於轉口港地位的香港將日益顯示其重要性，兩地的轉口貿易將會不斷增加。另一方面，在印尼本身，印尼當地人對擁有財富的華裔商人難接受其狀況。今年初，蘇哈圖總統發表預算案時，曾示意當地大公司機構把高達四分之一的公司股權以低價交由當地合作社購買，爲此，有的華裔富商已經照辦，亦有以華裔爲主的印尼公司把資金轉投向海外投資市場，位於太平洋經濟中心地域的香港便自然得其獨厚，吸引住近期外流印尼資金。

今年以來，大陸開闢閩、粵、滬開發區的步子邁得更大，對於以福建籍居多的印尼華裔商人亦提供了理想的投資環境。香港諸福建財團更在其中牽線搭橋，協助印尼財團尋求多元化投資。如力寶集團與李明治系統合作投資福建便是明例。

孫中山的名號

小克

中國民主革命偉大先行者孫中山，一生使用過不少名、字、號、化名和筆名。現將蒐集到的輯錄於後：

孫中山幼時取名「帝象」，入學讀書時名「文」，還曾用過日本名「高島長雄」。他少年時代在香港拔萃書屋唸書時，以「德明」爲字，「日新」爲號；後進入香港中央書院求學，老師爲他改名「逸仙」。

一八八七年，孫中山流亡英國曾化名「陳載之」。同年，到日本又化名「中山樵」，後來日本友人和革命黨人遂以「中山」稱呼他，他亦多次署名「中山」。一九〇三年，他在越南、暹羅等地從事革命活動，曾用過「杜嘉諾」、「陳文」、「高達生」等化名。他用過的筆名甚多，除上述的名、字、號、化名外，還用過「南洋小學生」、「公武」、「南洋一學生」、「廣東香山來」、「杞憂公子」等筆名。

訃告

家慈吳門李氏齊菊太夫人廣東台山公益良村人不幸痛於一九九零年七月十七日晚十一時壽終聖永順醫院積閏享壽九十有七歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹定於七月廿三日（星期一）下午一時假座於暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

忝屬

宗親戚友世誼哀此訃

聞

孝男厚尚媳葉氏
勵生媳「雷氏」
王氏
孫男祥富孫媳楊氏
社嵩孫媳甄氏
廼達孫媳陸氏
社秩孫媳馮氏
社建孫媳雷氏
孫女愛華婿陳山河
媚笑婿趙榮國
曾孫男女共九名
外曾孫男女共五名
仝泣告

喪宅：2814 E. 10th AVE.
VANCOUVER, B.C.
TEL: 255-1028

訃告

先室黃鄧氏葉馨太夫人廣東鶴山水口村人不幸痛於一九九零年七月十三日零辰三時病逝於聖保羅醫院積閏享壽九十八歲遺體於一九九零年七月十七日由家屬人等數十人在 CAMBIE STREET 華人長老會教堂舉行追悼會隨即火葬今特登報通知各親友敬辭花圈花籃如蒙情厚請惠賜白金直寄慈善機構感恩無量

地址如下：

HEART AND STROKE FOUNDATION
OF B.C. AND YUKON
1212 WEST BROADWAY
VANCOUVER, B.C.
V6H 3V2

杖期夫黃世穗
哀女黃錦歡婿江震東
外孫女江潔蘭江淑蘭
妹陳黃淑卿黃玉環
姑黃開
侄黃炳安
侄婦謝冬梅
侄黃平均
侄婦葉氏
侄女黃瑞金
侄孫黃福祺
侄孫媳梁容蘭
侄孫女黃羣優
侄孫婿何玉槐
侄孫女黃羣珍
侄孫婿陳漢光
外甥張樹湘
外甥媳余瑞珠
曾孫外曾孫男女共數十名
同泣告

瞭望週刊　OUTLOOK WEEKLY
OVERSEAS EDITION　海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息
開闊眼界
觀察中國
瞭解世界

訂閱表
NAME:　□附上支票
ADDRESS:　□請寄賬單
CITY:　STATE:　ZIP:　□新訂
□續訂

美國地區
□壹年 US $ 50.00
□半年 US $ 30.00

加拿大地區
□壹年 US $ 65.00
□半年 US $ 45.00

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y.10013　TEL:(212) 219-3514

月蓮花舖
LISA'S-FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
花球襟花　花藍花牌　枱花花圈　青樹盆景

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金
花花世界　色式美觀
盆花插花　花圈花球
4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話：680-5262

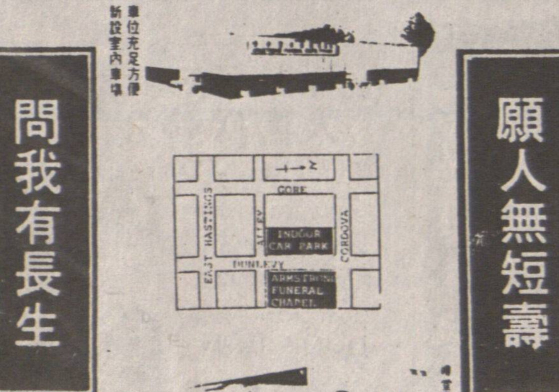
溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists
& Trading Ltd.
盆景樹木　花球花籃　結婚襟花　花牌花圈　四季時花　專人送貨
610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

墳地出售
科士蘭墳場墳場好風水，海景永久地，預售好分期，華人代表潘戈龍。
876-9190

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
盆景花木　技工精製　結婚花球　花牌花圈　僑胞社團　光顧定製　特別歡迎
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，
請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）



高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街 1235 號
電話：255·5444
本館爲華裔人士服務已多年·對華人家庭及傳統風俗習慣·照顧十足·最近更擴充修葺·加强服務·合各種宗教儀式之用·華人顧問。
免費諮詢
禮堂舒適　車位充足
空氣調節　服務週到
包辦一切　棺木山地
各種儀式　價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈　空氣調節
禮堂寬大　儀式隨意
豐儉由人　石碑銅牌
鮮花服務　保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

雲埠海洋節慶會辦 十公里遊玩跑步賽

自史丹利園跑至日落海灘 途經七公里堤岸風景區

（溫哥華訊）雲埠海洋節慶會，定期於一九九零年七月廿二日（星期日）上午八時半，舉辦十公里遊玩跑步。定該日上午七時至八時註冊報名登記。開跑地點爲史丹利公園林業工人拱門；終點爲日落海灘。路程經七公里的風景區堤岸邊。

獎品亦多，首三名獲獎者將頒獎章，於該日上午九時四十五分在終點日落海灘舉辦頒獎禮。並有幸運抽獎，頭獎一千元。

歡迎參加。查詢電話：九八五一八八四八，賽跑主任Bob Gardner，六八四・九七七一，商店Running Room Stores。

國泰電視講情講趣 播周潤發花邊新聞

楓葉看弱智人士運動會

（溫哥華訊）周潤發是影視圈的大哥大，這一點是人所共知的。但你又知不知他也是近十年間，花邊新聞最多的一位藝人呢？國泰電視在星期六晚的十點半講情講趣裡，將會同各位數數近十年間的八卦新聞。另會請來陳雅倫，劉青雲以及陳淑蘭，由他們叙述娛樂圈的新聞，更加活靈活現。

本星期日七點四十分的楓葉天地，將會去探望一些比較容易令人遺忘的弱智人士。今次會帶各位去到特殊運動會，觀看弱智人士激烈角逐的一面。別人以爲這些人士平常活動時慢條斯理的，其實他們眞正比賽時，和正常人毫無分別。

隨着晚上八時的楓葉天地，在國泰電視播出的是醫學漫談，曾道錫醫生會講解皮膚的功用以及各種皮膚癬病。如果想了解多些皮膚的護理及預防皮膚癬的方法，就千期要留意醫學漫談的播映。

除了粵語節目，國泰電視並沒有忽略說普通話的觀衆，爲此，星期日晚上八時廿五分會播出由方芳芳及巴戈主持的就在今夜。這個大型綜合節目請來的歌星計有：齊秦、周華健、張信哲及伊能靜等等。有這麼多的紅星爲大家演唱，再加上主持人的幽默，定會爲各位於星期日晚上增添不少樂趣。

越棉寮會辦花藝班免費教授

（溫哥華訊）本市越棉寮會開辦手工花藝班，包括結婚頭花、披紗、手花、花球、插花、狗仔、鸚鵡、花籃等等，款式繁多，免費教授。

現已情商禮聘省澳頗有名氣的駱建玲小姐，担任教職。凡對此藝有興趣者，歡迎詢問參觀。地址：201—402 DUNLEVY AVE VAN，電話：251—5150或324—6842。

爲善最樂 振我華聲

．黃碩成．

本埠振華聲藝術研究社藝員，聯同中華民族樂團，將于本月廿二日（星期日），在中華文化中心林思齊大禮堂，義演名劇「百花亭之贈劍」及「牡丹亭驚夢之幽媾」。全部票房收入，將捐贈中華文化中心，作爲繼續擴建之用。好音傳來，令人興奮。

振華聲藝術研究社成立於雲城，已有數十年歷史，在發揚我國優良文化傳統，特別在廣東地方戲的粵劇方面作出了很大的貢獻，成績卓著，令人欽羨。歷年來，除了本位社員定時演出外，特別聘請國內及港澳粵劇名伶來加演出，以饗僑胞聽視之娛，滿足了海外之戲迷。此種精神食糧之供給，實應感謝該社歷屆執事及藝員之努力。

尤有甚者，該社對華僑公益，福利事業，更是悉力以赴。舉凡救災、慈善，均舉行義演捐輸，各社員出財出力，犧牲工作時期，粉墨登台，此種仁風義舉，向爲僑社所樂道，有口皆碑。其對協助籌款，擴建中華文化中心大樓之義演，據筆者記憶所及，這次應是第三次（或是第四次）之演出。中華文化中心每期擴建工程之能順利進行，當賴全僑善長仁翁大力支持，有以所至，而該社藝員熱心僑社福利事業之精神感召，着實爲功不小。

中華文化中心之建立，首爲我黃氏宗親總會之倡議而籌建，在深獲全僑熱心之支持及歷屆執事之努力下，十數年來，按步就班，得有今日之成就，巍峨大廈，矗立雲城，此不獨我中華兒女能享盛譽于北美，亦是我全體萬衆一心，團結精神之表現，而此一神聖之結晶品，我們當願見其有更上層樓之發展。

振華聲社藝員，訓練有素，其演技之精湛向爲人所稱頌，今次協同中華民族樂團，共同演出，紅花綠葉，相得益彰，吾僑購票觀戲，自是超值享受。而既可滿足戲癮，復作慈善，實何樂而不爲！願我全體同僑共體斯意，踴躍購票入座，同襄善舉。

加拿大點滴

還有機會

・王日叟

太平洋國家展覽會附近的巴士總站搬遷的計劃，並不是「既成事實」，居民還會有發表意見的機會。

溫哥華市參事菲獵・奧雲（Philip Owsn）說，市議會對新巴士總站的地點及設計，尚未有最後決定。很可能會在暑假休會之前，即是七月底，舉行公聽會。

該巴士總站現時設在加西亞街（Cassiar Street）以東的喜士定東街北面，稱爲古尼環路總站（Kootonay Loop）。

使用該總站的巴士，每日大約有一千部，包括行走溫哥華市的兩條路線，及來自高骨林等鄰近市鎮的巴士。所裝載的乘客，每日約二萬人次。

卑詩公共交通系統公司（BC Transit），係鑒於交通日漸繁忙，而該總站設備陳舊，當局又有計劃興建加西亞街交匯處，因此打算把它搬遷。

新址屬意喜士定東街之南，溫德美街（Windermere Street）與片打東街交界處，現時一個停車場（Park and Ride）附近。

建築費預算爲二百一十萬元，已經獲得市議會原則上批准。

但是附近一帶居民表示反對。大約有一百人聯名和簽署請願書，略謂該處是住宅區，巴士總站設在該處，將會增加噪音及空氣污染，及使到交通擠塞，都對居民有不良影響。

他們指出，他們習慣使用現有的總站，並沒有覺得不妥，最低限度還有店舖和行人。但新址則幾乎是無人地帶，入夜後婦女可能成爲色狼獵取的對象。

他們又說，該處與一個兒童遊樂場距離不遠，對兒童的安全亦須予以注意。

居民建議，不妨考慮把現有總站附近的物業購買，以便將總站擴建，否則把新總站建在太平洋國家展覽會帝國體育館（Empire Stadium）之旁。

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

龍城副片
老虎出監
狄龍 吳耀漢

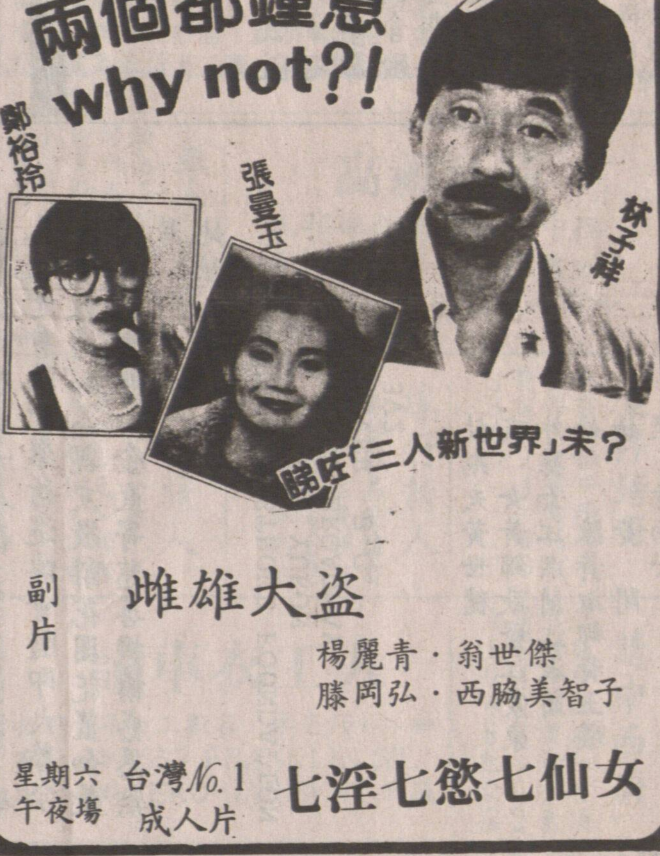
7月20/21日
龍城午夜場
才子計狀元
梅小惠 伍詠薇 羅美薇 李嘉欣 陳松勇 陳百祥 劉德華 譚詠麟

新寶戲院
ABERDEEN CENTER 4151 HAZELBRIDGE WAY
RICHMOND B.C TEL: 279-9399

新寶戲院
單套放映時間
1:00pm 3:30pm
5:30pm
7:30pm 9:30pm
獨家售賣港式甜爆谷

7月20／21日
加開午夜場

張學友 周星馳 最攻鼻搞笑
咖喱辣椒
咖喱辣椒



邵氏大戲院 ☎ 684—7733
254 E. HASTINGS STREET
放映時間 正片 9:30，副片 7:30

三人新世界
兩個都鍾意 why not?!
鄭裕玲 張曼玉 林子祥
睇咗「三人新世界」未？

副片 雌雄大盜
楊麗青・翁世傑
滕岡弘・西脇美智子

星期六午夜場 台灣No.1成人片 七淫七慾七仙女

遠東戲院
免費室內停車場
2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL:(604)254-7222
放映時間每天7:30PM星期六、日加映2:30PM
首映連場爆滿，多謝觀衆捧場，本週請早
德寶出品兩千萬票房超級喜劇
當時得令最佳配搭全能
演技大展！
領銜主演 周星馳 吳君如
領銜主演 成奎安 關秀媚
望夫成龍
副片 劉德華・鍾楚紅 成奎安・黃凱芹 愛人同志
午夜場 11:25 PM. 星期五、六 喋血江湖 莫少聰・李修賢 林威・狄威

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX
FOX 18+
Cinema
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
$3.00 AFTER 11pm DAILY
JULY 18-24 1990
G - STRING
*** Kelly Nicholas
RADIO STATION
°°° W-Sex (XXX)
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別雙人座 成人 $5.00 老人$ $3.00 夫婦 $8.00
五時後免費泊車在戲院後面

新聲戲院
150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868
單套放映不清場
7:30pm 及9:45pm
星期六／日加開
1:30pm 及3:45pm
笑傲江湖
張學友 葉童 許冠傑
7月20/2 1日
新聲午夜場 再戰江湖 劉德華 鄧光榮

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
[illegible]
三級電影 真人香艷 性感刺激 新潮
SHOW TIMES: 11:00 am — 1:45 pm 7:15 pm and 8:30 pm
Balcony for couples only
18+
1st EROTIC FEATURE
Flying High
TRACY ADAMS
2nd EROTIC FILM
PLAY ME AGAIN STARRING 'VANESSA'

爲你保留好時光
金寶貝 一小時冲印
特價 彩色入籍相、護照相 各兩張 $9.95 送回相底
一小時有取
冲晒時 多晒一套
凡冲晒菲林 送5"×7"一張
24張 只收1.99
36張 只收2.99
溫哥華唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
（國泰用戶，另有特價優待）

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 花旗麪廠
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820
零沽批發 歡迎惠顧
幸運餅仔 新鮮蛋麪 鮮春捲皮 鮮雲呑皮 蒸氣鮮麪 蒸氣炸麪 花旗炸麪 雲呑乾麪 花旗乾麪 五磅十扎

得力物業管理有限公司
●專業水準●租務托管●收費合理●歡迎委托
TECHNIC MANAGEMENT CO. LTD.,
#880-999 W. BROADWAY, VANCOUVER
V5Z IK5
(604) 732-8648 FAX (604) 736-8059

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491
價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾 鴨肝腸 特瘦白油腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
顧客惠上 服務週到
七天營業 貨靚價實
牛仔筋 咖喱尤魚
咖喱鷄 紋牛什
特製燻蹄 南乳豬手
柱候牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 豉椒鳳爪
特製柱候鴨
特設熟餸部門
特製臘味 肥鷄大鴨 燒味鹵味 新鮮肉類
專營
歡迎零沽批發

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業
馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切鷄 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬
本公司自置設備一流新工場特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王，臘鷄鮮蝦肉腸，臘梅肉，臘鴨餅。
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾 鴨肝腸 特瘦白油腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

華安公司書店
VAN CHINA TRADE CENTRE
223 KEEFER ST., VAN. B.C V6A 1X6
TEL. 681-8531
夏季清貨 大平賣 由九折起 另有大批 特價品供應 歡迎選購

Sicbo ★ Roulette ★ Blackjack
VANCOUVER CASINO
娛樂兼贏錢 [illegible]
冷氣開放．免費地下停車場
[illegible]
Royal Mandarin Centre
611 Main Street (& Keefer)
Vancouver, B.C. 文華二樓
下午六時至凌晨二時
（每星期7天營業）
Government Control Sponsored by your Local Charities
詳情請電：253-4263 24小時
SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
如團體有興趣舉辦 CASINO
請電：253-0013
文華二樓
地方更闊大 燈色更光猛
歡迎各界人事參觀
Blackjack ★ Roulette ★ Sicbo

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息，生險減低入息稅，退休儲蓄金，意股東等各種保險，極表歡迎，如蒙垂詢，請賜電話，
華人高級代理
伍偉權

負責衛星商務發射官員透露

中國將用大推力火箭替澳洲發射兩枚衛星

（北京十八日電）此間負責衛星商務發射的一位高級官員今天透露，中國將用新研製成功的長征二號捆綁式大推力運載火箭，於一九九一年和一九九二年爲澳大利亞發射兩級大型通信衛星。

中國長城工業公司副總經理陳壽椿今天在回答記者提問時說，由美國休斯公司製造的這兩顆澳大利亞衛星均爲九十年代的大型通信衛星，帶有近地點火箭，總重量爲七點四噸。中國的大推力火箭將把衛星連同近地點火箭一起送入近地軌道，然後由近地點火箭進行變軌飛行，使衛星進入地球同步轉移軌道。

陳壽椿說，中國上週發射成功的長征二號E運輸火箭，是中國當前運載能力最大的一種火箭，也是世界上大型商用火箭之一。

他介紹說，這種火箭是以改進後的長征二號運輸火箭爲芯級，捆綁四個助推器而組成的，能把八點八噸重的有效載荷送入地球低軌道。它完全適用於發射九十年代新一代的國際商業通信衛星。

陳壽椿說，本月十六日，長征二號E火箭還同時將一顆澳大利亞奧賽特—B的模擬衛星和一顆巴基斯坦的試驗衛星成功地送入了不同的預定軌道。這兩顆衛星的總重量爲七點四噸。『所以對於澳大利亞通信衛星而言，這次發射也是一次預演性發射。』

他說，中國向世界提供商業衛星發射服務，只是一種國際市場的補充，不會對國外同行達成任何競爭上的威脅。

他表示，中國願意在空間技術服務領域同各國開展國際交流與商業合作。

中國否認鄧小平會與趙紫陽會晤

（北京十九日電）中國外交部發言人金桂華今天否認鄧小平曾會見趙紫陽。

在下午的新聞發佈會上，金桂華回答記者提問時說，「我没有看到這樣的報道，奉勸各位不要輕信這種謠言。」

他說，謠言是很多的。包括一些外國報紙報道現在趙紫陽正在全國範圍內進行觀察，準備寫一個報告。金桂華說，這也是「我奉勸你們不要相信的謠言之一」。

有記者問到楊尚昆的身體狀況，金桂華說，他身體恢復得很好。

由日本引渡返中國

劫機犯張振海被判八年徒刑

（北京電）北京市中級人民法院十八日以劫持飛機罪判處今年四月從日本引渡回國的張振海有期徒刑八年。

張振海，男，三十六歲，是河北省邯鄲市叢台區四季青鄉農民。一九八九年十二月十六日，張振海攜其妻子張雙芹和兒子張志剛乘坐從北京飛往上海至美國紐約的中國國際航空公司的一架客機。他以爆炸飛機相威脅，飛機迫降於日本國福岡市機場。一九九零年四月二十八日，張振海被引渡回國，於同日被逮捕。

北京市中級人民法院認爲，張振海的行爲已構成犯罪。依照《中華人民共和國刑法》第七十九條比照第一百第七條、第五十一條的規定，以劫持飛機罪判處張振海有期徒刑八年，剝奪政治權利二年。

判決書說，如被告不服此判決，可在接到判決書的第二日起十日內，上訴於北京市高級人民法院。

張振海的妻子和兒子先於張振海於今年年初從日本回到中國。據悉，中國司法機關没有對他們進行任何司法程序。

從文化人類學觀點出發

中國研究秦陶俑已取得重要成果

（西安電）中國文化人類學者涉足世界第八奇蹟秦陶俑軍陣考察取得一批重要研究成果。

該研究課題是從一九八七年開始進行的。正在驪山召開的秦文化暨秦俑研究國際學術討論會發表的馮聲蘭、李永欣、鄭宏劍等人關於秦兵俑體型、面部皮膚溝皺、耳垂、鬍鬚方面的考察報告和王望生『秦代軍人手形手勢和功能』的論文，反映了前述成果。

學者們通過對秦陶俑體型考察發現，秦兵俑體格「健壯」者佔八成以上；中型、長型「身材」者接近九成；將軍俑個個魁梧高大、「骨骼」粗壯、「肌肉」發達，足以說明這是一支體質強健、充滿戰鬥力的「軍隊」。

經對秦俑五千三百卌七個結構記錄中三千一百廿九條面部溝皺分析，發現人中、鼻唇溝、額溝顯示率爲百分之百；上臉溝、眶上溝、下臉溝顯示率在百分之九十五以上；額皺、眉間皺顯示率多於百分之廿；蒙古褶、面頰紋、魚尾紋、鼻根皺等顯示率在百分之零點四至五點二之間。由於前列溝皺的長短、寬窄、深淺、走向又因人而異，故秦俑的面部「表情」被刻劃得栩栩如生，較古希臘美女雕像維納斯僅有人中、鼻唇溝、頦溝等少數幾條皺紋和面部呆板的壯漢雕像阿波羅所要表現的感情豐富得多。

學者們採用人體測量的方法觀察秦俑耳垂，發現圓形佔五成多，三角形佔二成多，方形近二成，與現代中國人的耳垂相比，誤差函數值差距很小，說明秦代人體測量學已達相當高的水平。應用造型人體解剖學考察秦俑，發現其鬍鬚共有廿五種類型，不同的鬚型反映了年齡、性格、臉型、愛好、職務上的不同，具有時代特徵和民族特徵。秦俑的手形已發現七種類型，其武器型、鏟子形、鈎子型、鉗子型四種手勢，與今天中國士兵作戰時握、提、伸大致相同；蓄手勢在左，與秦代人勞作多用右手習慣有關。

陝西省社會科學院副院長石興邦說，多學科、多方位的探索，將把秦俑及秦文化研究推向新的階段。

北京近十萬高校生參加暑期社會活動

（北京電）進入暑期，北京八十二所高校的近十萬名大學生開展了豐富多彩的社會實路活動。

近年來，北京高校都利用暑期組織學生到生產第一線參觀、訪問、調研或開展科技服務活動，今年暑期又增加了爲亞運會做貢獻活動，如加緊排練各種文藝節目、參加義務勞動、到交通崗協助服務等。

北京大學組織了二十個小分隊，已分赴全國改革開放搞得較好的地區進行參觀、洽談活動。清華大學組織萬名學生參加各種社會活動，學校要求每一名同學至少用一週時間參加義務勞動。中國人民大學有一支小分隊到遼寧省撫順市雷鋒生前所在團開展研討活動。北京醫科大學組織一百五十名師生到血吸蟲病多發區開展防治宣傳活動。北京農業大學由研究生、本科生組成調研組，奔赴黃河、海河、淮河地區開展科技活動。

負責學生工作的官員姚望說，通過這些活動對學生進行爲人民服務教育，引導他們了解國情，同時進一步了解穩定對四化建設的重要意義，很有好處。

台灣目前經濟面臨四大難題

（香港電）台北消息：此間經濟界人士認爲，當前台灣經濟面臨投資增加率偏低、工業生產持續衰退、出口成長明顯趨緩和非農業部門就業下降等四大難題。出席台灣行政院經建會諮詢會議的學者、專家昨天作上述表示。他們在討論「當前台灣經濟情勢與重要問題及因應對策」時指出，由於過去幾年經濟發燒期的「退燒」加上島內治安的日趨惡化，已波及今年經濟的增長，特別是最近經濟景氣指標已連續三個月出現「黃藍燈」。因此，經濟景氣趨緩已不可避免。

與會學者、專家明確指出，當前台灣經濟面臨以下四個問題：一、投資增加率偏低：民間投資不足，低於政府的希望目標，且下半年情況也不樂觀。

二、工業生產持續衰退：製造業今年迄目前爲止，爲負成長，下半年能否樂觀，還要看國際情勢如何。

三、出口成長明顯趨緩：今年元月至六月二十三日止，出口金額累計三百零八億三千萬美元，比去年同期少了五千萬美元，出口不再持續成長。

四、非農業部門就業率下降：服務業就業增加趨勢減慢。

上海天氣持續炎熱車間氣溫逾四十度

（上海電）上海持續攝氏三十五度以上高温十九日已進入第十一天。被烈日灼烙多日的這座中國最大城市，眼下似乎成了一座名副其實的「火爐」。

近來每天下午太陽尚未西沉，許多市民便開始在沿街人行道上佔據一席之地，早早地爲夜晚的納涼休息作準備。放眼望去，千萬市民面街而卧，不禁令人想起海濱浴場的景象。

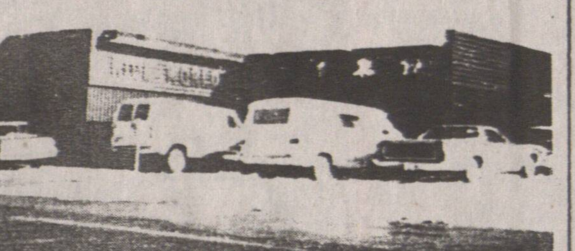
但日間的勞作並未因高温而停頓。儘管大多數工廠車間的温度都在攝氏四十度以上，工人們依然揮汗操作。由於採取了各種防暑降温措施，至今尚未接到户外操作人員中暑的病例報告。連接浦東和浦西的南浦大橋兩座橋塔，在工地五十多度的高温下節節升高。工程建設者表示，主橋橋樑的架設和橋面的舖設將按計劃如期進行。這幾天，全市日供水量、垃圾清運量等均創歷史最高紀録。一百多條線路上的公共交通車輛運營正常，交通事故大大少於去年。

烈日下，街上行人稀少，但夏令商品却購銷兩旺。一度銷售不暢的電風扇、雪櫃等家用電器，近日銷售量直線上升。入夏後便開始興旺的冷飲、西瓜市場，這幾天更是紅火。

由於上海正處於强大的西太平洋副熱帶高氣壓的西邊側，受到西南暖氣流的影響，近期如無熱帶風暴或颱風來襲，這種高温悶熱天氣還將持續一段時間。

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204
RICE WORLD ®
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
歌雅街100號（有寬大停車場）

夏季酬賓大贈送！大減價！



美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意．
原價$21·50
大減價只售$14·99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐．
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油．

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價$19·99
大減價只售$15·99

買一送一
買一包50磅庄美國
加州好景牌米王
免費贈送100%純淨粟米油
3公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價$19·50
大減價只售$14·95

買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
輭夾滑請嘗試。

重要通告
珠江橋牌
PEARL RIVER BRIDGE
生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽
歷史悠久、品質一流
凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州5440 電傳：44381 KFDCO CN

「百萬行」戰鼓頻催 逾十位影視紅星助陣

雷安娜與彭健新唱名曲

（溫哥華訊）一年一度的「百萬行」將於七月廿二日（星期日）上午九時在士丹利公園之林百文園舉行。該慈善步行全程爲七公里。

善委會爲答謝各參加者之踴躍支持，將安排了連串精彩節目，其中有邀請到十多位影視紅星、三級政府代表及其他嘉賓主持開步禮，亦加插醒獅及舞龍助興。更安排一個別開生面之雙人演唱會，由雷安娜及彭健新合唱名曲多首。

除此之外，大會亦蒙各商號、酒樓等贊助，特設個人及隊伍大獎。其中有由加航（CP）送出來回香港及溫哥華機票兩張。獎品相當豐富，詳情請參閱參加表格。

當日更加設「百萬行攝影大賽」，與星島日報合辦，獎品有旅遊禮券及酒席。爲配合今年「馬」年，大會亦增添一項「龍馬精神幸運大抽獎」。

目前，大會正力邀各界人士鼎力支持，共襄善舉，而今年「百萬行」之目標爲十二萬八千元，望各位踴躍參加。索取參加表格可到中僑互助會：㈠華埠辦事處：喜士定東街四五五號。電話：二五三．五五六一。㈡列治文辦事處：三〇〇—八一九一WESTMINSTER HWY RMD．電話：二七三．九八七八。㈢菲沙街辦事處：菲沙街五八三六號（夾東42街）電話：三二四．一九〇〇。

台山會館耆英部定期舉行月會訊

（溫哥華訊）台山會館耆英部現應耆英之提議，陸續舉行月會以加强聯絡感情，增進康樂知識。

其節目有講解耆英人生觀，醫生論述有關耆英保健問題。「玩蚤得獎」助興。並有茶點饗衆。

定期七月廿九日（星期日）中午十二時開始。屆時請各耆英踴躍參加。

黃兆恩君新翁之喜 華筵宴客慷捐經費

（沙省舞市阻訊）加西舞市阻市華人體育會副會長兼書記，台山白沙葫北中學名譽董事長，白沙僑刊，白沙詩社顧問黃兆恩黃盧如彩伉儷承慈命爲長男仕俊與亞省卡城僑彥馬新仲、馬蔡識芳伉儷次女馬顏珍小姐，郎才女貌，情投意合，由相互敬慕至相戀相愛，及至月老繫紅繩，共訂盟誓。

並經雙方家長之同意訂婚並主婚，已定於一九九零年七月七日（星期六）下午一時在卡加利華人宣道會舉行結婚典禮。鐘鼓樂奏，雙雙步入教堂，牧師證盟，乾坤訂之，親友雲集參加婚禮，儀式隆重。

新郎新娘人才出衆，知禮識體。新郎英俊能干，任職加西石油公司工程師；新娘明艷聰穎，秀外慧中，服務於亞省西人公司。衆皆稱羨喝采齊賀君子淑女，百年好合。是日風和日麗，彩霞飛舞盛況高興。

同日下午六時，男女主家假座卡城銀龍大酒家，復於七月九日（星期一）又在舞市阻HERITAGE INN，敬備喜酌宴客酬賓，筵開共計七十席，中西嘉賓到賀。最難得的是新郎的祖母黃馬順穩太夫人一百零一歲；新娘的祖父馬華錫（號昌瑤）老先生九十七歲高齡尚坐在主家席上。更有來自美國舊金山、屋崙、洛杉磯埠、加拿大溫哥華、多倫多、古壁、黃刀鎮、企連打、雷根打、沙市加寸、點問頓等埠親朋戚友，歡聚一堂，賓主敬酒，喜慶盈庭，共祝這一對新人永結同心夫唱婦隨，確是珠聯壁合，佳偶天成，美滿姻緣。

喜宴由黃燦强夫婦任司儀，先後以中、英文宣佈黃馬聯婚，介紹主家席與各個城市來之中、西嘉賓與衆相見並向各人致謝。新翁新郎亦分別致答謝詞，一對新人並切結婚大蛋糕、拋花球；而各親朋友好男女嘉賓紛紛唱賀歌、粵曲和賀詞。關文輝先生唱『洞房歌』全場鼓掌贊賞，場面真是熱鬧。

新翁姑喜慶不忘慈善，熱心公益慷慨捐助卡城黃氏宗親會，白沙葫北中學、小學各二百元；雲城大漢公報、白沙僑刊、白沙詩社、台山居正月報、點城華人宣教會、卡城華人宣教會、舞城中華公所、舞城華人體育會、舞城協和教會、舞城婦女部、舞城太極班以上各捐一百元，由關榮楫先生胡子協先生代表各社團接受並致謝詞。仁風善舉、宜頌宜嘉。正是：『鐘鼓樂奏訂乾坤，彩霞飛舞賀新人。』台山白沙草骨朗鄉親：子明、羨標、鐵樓、取玉、雲仙、洽源、榮盼、燦强、燦光等特送賀聯一對曰：『仕優顯赫，名成事就四方親友顏盛譽，俊秀增華，祖耀宗光三代同堂珍長才。』

卑大學生會大厦外 辦中午免費音樂會

（溫哥華訊）雲埠卑詩大學自即日起至八月十日（星期五）下午十二時半逢週一至五，在卑大學生會大厦外，舉辦中午免費音樂欣賞演奏會。

屆時將演奏由爵士至古典及流行或搖擺時代曲等各色音樂歌曲，以爲熱烈慶祝卑大七十五週年成立校慶大典。查詢電話：二二八．三一三一。

本汝比與薩爾瓦多 扎波帝鎮結姊妹城

卑詩首個城市與薩結盟

（溫哥華訊）本汝比區議會日昨開會，一致通過該本汝比與薩爾瓦多近郊鄉鎮的扎波帝締結爲姊妹城。此是卑詩省第一個城市與薩爾瓦多社區結盟。

該市爲薩爾瓦多第九個城鎮與加拿大的城市締結爲姊妹城。該市只擁有七十個家庭的小城市，居民沒有清潔食水，無溝渠系統，住家非常簡陋，人民生活困難，但不時受到薩爾瓦多軍人騷擾。他們當地人以能與加拿大城市結爲姊妹城，甚感興奮，認爲將使他們克服困難，耕種平安、國泰民安，而有所幫助。加拿大人民亦組織非政府機構，援助薩爾瓦多人民，使他們能過和平的生活。

吳炳羣夫人仙逝

（溫哥華訊）本埠吳炳群夫人，原籍廣東台山縣良安里人。來加數十載，不幸於七月十七日午夜十一時病逝於聖永順醫院，積閏享壽九十七歲。

吳太夫人兒孫滿堂，老福老壽，生前相夫教子有方，其兒子吳勵生歷任至德總堂、三德書社等僑團重要職員。

吳太夫人之喪禮，定於本月廿三日（星期一）下午一時，在旦李維街暗市黨殯儀館舉行出殯歸土禮，卜葬於伙仕蘭墓園。

看完本報
敬請訂閱

唔止買屋咁簡單
多倫多
置業、房屋買賣租售等
有關房地產事宜
均有商有量

HOMELIFE

GOLD AWARD MEMBER

Wendy Chung
Sales Representative
HomeLife/Rouge Valley
Realty Inc.
Realtor-Member
305 Port Union Road
Scarborough, Ont. M1C 2L5
1-(416) 286-3535
24 Hr. Pager 1-(416) 230-8338

爲中華文化中心圖書館／文物展覽館籌款
溫哥華振華聲藝術研究社 中華民族樂團
聯合舉辦

粵劇與
民族音樂會

時間：一九九〇年七月二十二日下午一時
地點：中華文化中心林思齊禮堂
售票處：中華文化中心 振華聲藝術研究社
票價：二十元　十元　名譽票：五十元

振華聲藝術研究社全體社員協助演出
新編名劇（折子戲）百花亭贈劍
　　　　　　　　　牡丹亭驚夢之幽媾
中華民族樂團演出節目豐富多彩多姿
包括：琵琶，板胡，二胡，笛子領奏
獨奏及合奏曲等

慈善獎券中獎名單

由真佛宗菩提堂所舉辦之慈善獎券義賣，有賴各方大德善信，出錢出力，共襄義舉，福有攸歸。現總共售出獎券八千多張，籌得善款一萬六千多元。所有籌得款項，將撥作建堂經費及弘揚佛法之用。菩提堂（*PTT BUDDHIST SOCIETY*）爲加拿大聯邦政府註册之非牟利機構。

所有售出獎券，已於*1990*年*7*月*8*日（星期日）晚上十時半於温哥華‘珠城海鮮酒家’公開抽獎。所有得獎券，將由本堂個別電話或書信通知。現將所有中獎名單及票號，公佈如下。

第一獎	SANDY IP	1565
第二獎	WU WON CHI	6085
第三獎	GARY NG	4436
第四獎	梁潔貞	8530
	KEVIN HO	7146
	古麗珍	5360
第五獎	AVILLING AWANIT	1433
	PAM DAVIES	8111
	LENA LIEW	8803
	GRACE CHENG	6031
	RYAN NG	4104
第六獎	SANDY WONG	2385
	張雪珍	606
	LEE TAI	1839
	TOM CHUNG	2230
	JOYCE ANG	2930
	BETTY LAM	8355
	丘仲偉	5098
	DAVID CHOK	1950
	黄碧玲	8007
	MEN KUY	7037
第七獎	蓮 滑	9633
	楊榮彰	5504
	NORA MA	446
	AUDREY HUI	5651
	C. Y. WU	0006
	陳炳基	10091
	陳嘉衡	10093
	BOW LEUNG	5364
	廖志强	6075
	馬怡茜	10092
	H. GRIFFIOEN	11987
	NELSON IP	8102
	JIE HUNG	4572
	FELIX LEONG	8086
	何榮傑	5893
	RAYMOND CHAN	4005
	MENDA MOK	5355
	MORGAN MAK	8418
	蔣順來	3285
	周德恩	2434
第八獎	MENDA MOK	5351
	張立慧	597
	CECILY SU	9205
	蓮 澄	9639
	SUSAN MAH	2386
	鮑爲衡	596
	趙文章	745
	王立德	2510
	鄭忠權	926
	WENDY CHEN	4861
	楊如生	5481
	YOSHI INONYE	212
	DAVID CHOK	1948
	CONNIE SAKHRANI	15965
	GRACE YEUNG	5417
	LAY LIN	8831
	葉穎安	2081
	KARL RUPPENTHAC	1320
	JEHOEY LEE	5817
	RACHEL LEE	5888
特別安慰獎	DON QUAN	4418
	精美印刷	6407
	M. S. YAN	7860
	李仲强	2556
	RACHEL KO	1335

鳴　謝

由真佛宗菩提堂主辦，盧勝彥蓮生活佛主持之温哥華祈福說法，法會當天（*7*月*8*日星期日），有近千人蒞臨參加，共沐佛恩，同沾法喜。有賴諸佛菩薩，天龍八部，加持護庇。俾使一切活動，圓滿吉祥。並承蒙各界善信大德，商行機構，發心鼎力支持資助。菩提堂特向下列機構致萬分謝意。

國泰航空公司
成功車行
碧瑶海鮮酒家
珠城海鮮酒家
慈德宗教文物中心
德成糧油公司
電視指南
恒基置業
人昌藥行
金禧餅店
天天印務
精美印刷
CANAM COMMUNICATION GROUP INC.
ENCYCLOPEDIA BRITANNICA
WYNNIE'S BOUTIQUE
FASHION FAIR

真佛宗菩提堂同寅合什
PTT BUDDHIST SOCIETY
259 E. HASTINGS ST. VANCOUVER
TEL: 681-9665　FAX: 299-8298

CITADEL RIDGE　罕有的理想發展區

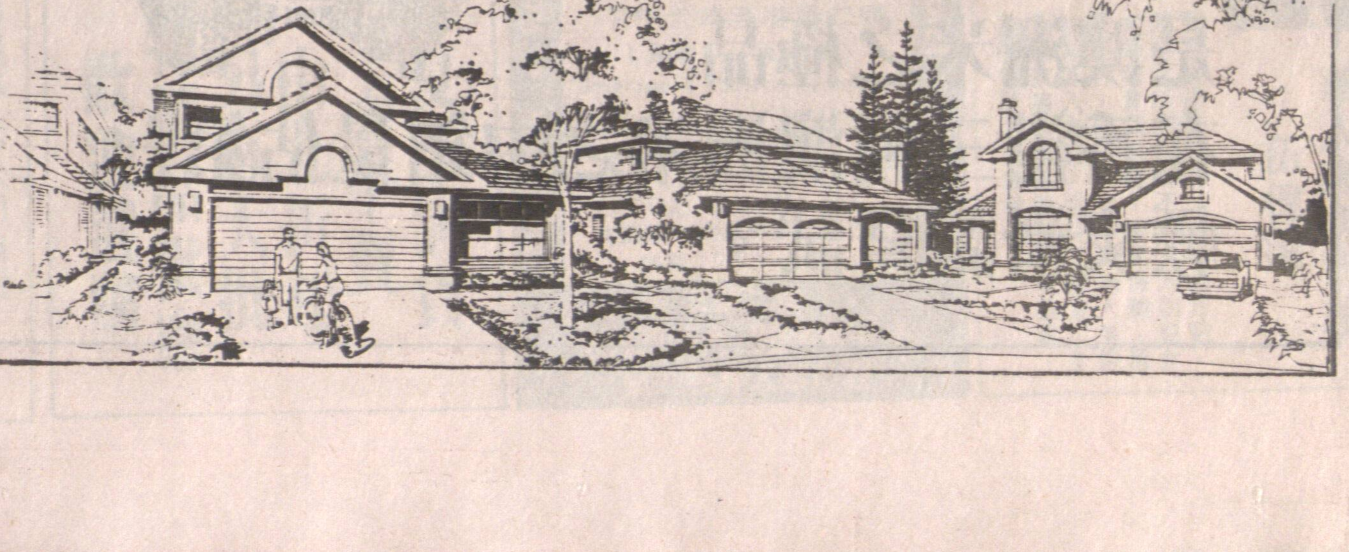
雅・逸・山・莊

位於加拿大溫哥華以東砵高貴林（Port Coquitlam）的雅逸山莊，座落於Fraser河畔，景色秀媚，是溫哥華最新發展的園林高尚住宅區，此區發展迅速，成交活躍，爲投資或置業的最佳選擇。由著名建築商Calais Homes建造，曾獲卑詩省建築設計獎。以用料上乘，精工建造聞名。

- 間隔實用優美，包括獨立花園，大部份洋房有全層地庫，以及可停泊兩部汽車的車房。
- 距溫哥華市中心僅三十分鐘車程，十分鐘車程可達高貴林購物中心
- 鄰近專爲此區而設的中小學。
- 內部使用時尚的玻璃磚，更顯房舍典雅獨特。
- 設備一應俱全，包括天然氣壁爐、雙層玻璃窗門、全層地毡、高級豪華廚櫃全套及洗碗碟機等。
- 每伙均有三睡房，客廳包括酒吧、工作間，寬敞的廚房以及分設按摩浴缸與花洒的浴室。
- 現已開始發售，歡迎參觀，貸款置業亦可。
- 面積由1912至3800平方呎
- 每幢售價加幣$229.900起

歡迎參觀示範單位
每日開放
星期一至五　中午十二時至八時
星期六及日　中午十二時至五時
查詢電話942-3291
839 McLennan Court,
Port Coquitlam

CALAIS
CALAIS HOMES INC.
461-9511



中國蔘茸行

專營：參茸葯材，成葯補酒，海味什貨

大減價大贈送

定于七月六號至廿二號舉行慶祝九週年紀念大減價

參茸藥材一律八折大酬賓
海味補酒雜貨一律九折酬賓 特價品除外
美國野山參、花旗參七折大酬賓
（買滿100元以上奉送野山參鬚一盒，多買多送）

同期推出數拾種超值特價品：
原色甜靚杞子，每磅$3.99, $5.99，買4磅送一磅
靚紋黨參，每磅$4.99, $12.50, $15.99，買3磅送一磅
羊城牌三蛇膽川貝液買4盒送一盒
靚紅棗，每磅$1.39，買5磅送一磅
凡買滿50元以上，送西洋菜蜜棗湯一包，多買多送

新地址：288 E. Hastings Street, Vancouver
B. C. V6A IPI Canada
（舊中國蔘茸行對面）

電話：**682-1113**

由歷代祖傳黎鸞祥 先生主理

---

ming's DINING COMPLEX

華埠片打東街141－147號
電話 683-4722 ☎ 687-0825

名園酒家夜總會

跟時代創新

出品・價錢・地方・招呼・

華筵喜酌
晚飯小菜

禮聘港滬名廚
簡師傅
張師傅 主理

星期美點・港式夜總會

歡迎駕臨指導

每晚五時後免費寬大泊車場
奇花街夾歌倫比亞街角

聯合出版公司 暨 集雅齋藝廊

- 圖書雜誌
- 文具用品
- 眞蹟字畫
- 裝裱書畫
- 唱片音帶
- 賀咭禮品
- 文房四寶
- 精配鏡框

溫哥華片打東街78－80號
SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD.
& TSI ART CHAI ART GALLERY
78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1
TEL: (604)688-3785 FAX: (604)688-0798

達時旅運中心

IATA

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心・新址營業

・電腦訂位・各地機票・商務旅遊
・移民探親・代訂汽車、酒店、旅行保險

＊美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
＊代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半 TEL:685-5263
週　六：早上十時至二時 FAX:685-1424

威信 建築裝修公司

公司電話：**649-3683**
（24小時）

政府牌照　免費估價

屋頂補漏 屋頂翻新 膠質外牆 水潤露台 浴室廚厠 水泥路面 內外油漆 土庫車房 水喉電器 各款圍欄 園藝草皮 各類裝修

經驗師傅　保証質量

帝國旅行社

電話：433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY

廸士尼飛機七天	成人 $ 298 小童 $ 268
美加東部遊（特選團）	10天 $ 1218 5天 $ 818 9天 $ 1158
加勒比海 佛羅尼達州	海陸空九天遊 $ 1363
阿拉斯加海上七天暢遊	$ 999

減肥曲奇餅

含高纖維新減肥曲奇餅，卅天見效，只售$125。現誠徵經銷商。請英語電
435・1131

東方酒店

位於華埠，雅潔廳房。
設備完善，招呼週到。

華埠歌雅街445號 電話：(604)689-8341
溫哥華　加拿大 傳真：(604)681-2823

LASER-KARAOKE

ENTERTAINMENT SYSTEMS

FROM PIONEER ELECTRONICS

MODELS CLD-V500, CLD-V700 (WITH KEY-CONTROLLER, CLK-V900 (WITH KEY-CONTROLLER, AMP, & TAPE-DECK) NOW IN STOCK!
COMMERCIAL SYSTEMS, TOO!
SYSTEMS ALSO PLAY 3", 5" CD'S, 5" CDV'S, 8", & 12" LASER MOVIE DISKS

WE DELIVER & INSTALL!
EVERYTHING YOU NEED:
MICROPHONES, KARAOKE DISKS, ETC! PHONE:

CANTEX EQUIPMENT
FOR YOUR QUOTATION

434-2425

RENT - LEASE - PURCHASE

溫哥華大漢公報贊助 華通旅遊推廣公司主辦

大江南北十四天遊 $2199

暢遊中國六大名城：北京，上海，西安，濟南，曲阜，蘇州。
啓程：九零年九月廿四日由溫哥華出發
回程：九零年十月七日由上海回程
包括：來回機票，包餐及住宿一流酒店，觀光及交通導遊。

十四天中國遊後上海來回香港機票 $350

華通旅遊推廣公司
CHINAPAC INTERNATIONAL
HOTEL RESERVATIONS CENTER
TOURS & TRAVEL

Ste. 2-1955 West Broadway
Vancouver, B.C. V6J 1Z3
Canada

Tel: (604) 731-1693
(604) 738-6622
Fax: (604) 731-1694
Telex: 0636700608 MBXCA

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 聯邦政府 衛生官員 駐廠監督 寄往美加 通行無阻 各大商號 均有代售 目錄印備 函索即奉 歡迎代理

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶魷魚

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 優質發芽 秘魯泰國綠豆

電話：(604)684-0965
FAX：(604)662・2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品 **251-1383**

專營 Reynolds Aluminium
外賣錫盒
味全木須皮

貨式多
價錢平
送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶
專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶
珠江橋牌廚用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保証，歷史悠久

電話：
六八七八五〇一
六八七八五〇二
（七天營業）

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港資深眼鏡師
加國隱形鏡學專科
BC省配鏡協會員
麥喜莊主理

專做超薄鏡片
不反光鏡片
Extrathin Multicoat Lens

大批90年新款眼鏡
由香港專機運到！

鏡薄架靚價錢平
美華爲你配好鏡

特別介紹
可變色隱形眼鏡

軟性隱形眼鏡 夏季特價$79・80

平！靚！快！

特約代理名廠鏡架
ZEISS dunhill Silhouette MODELLBRILLEN PLAYBOY Christian Dior CARRERA PORSCHE DESIGN

喜士定東街328號 電話：681-0305